MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

DOCUMENTS DE FOUILLES
DE
L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE
DU CAIRE

PUBLIÉS SOUS LA DIRECTION DE JEAN SAINTE FARE GARNOT

TOME IX

N°s 1060 À 1405

GRAFFITI
HIÉROGLYPHIQUES ET HIÉRATIQUES
DE LA NÉCROPOLE THÉBAINE

PAR J. ČERNÝ



LE CAIRE
IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1956



DOCUMENTS DE FOUILLES
DE
L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE
DU CAIRE

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

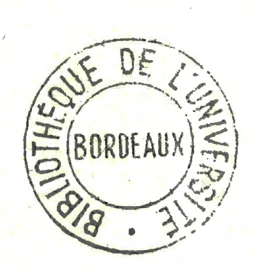
DOCUMENTS DE FOUILLES PUBLIÉS PAR LES MEMBRES DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE
SOUS LA DIRECTION DE JEAN SAINTE FARE GARNOT. — TOME IX

JAROSLAV ČERNÝ

GRAFFITI
HIÉROGLYPHIQUES ET HIÉRATIQUES
DE LA
NÉCROPOLE THÉBAINE

Nos 1060 À 1405





LE CAIRE
IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1956



INTRODUCTION

Le présent recueil a été constitué lors de divers séjours dans la nécropole thébaine, à partir de janvier 1926, quand il devint évident que Spiegelberg n'avait pas seulement — comme il l'admettait dans la préface de sa publication[1] — omis par-ci par-là quelque graffito dans la région qu'il avait examinée, mais qu'il avait laissé une partie considérable de la montagne thébaine entièrement inexplorée. Il semble en effet que ses promenades épigraphiques se soient arrêtées dans la vallée située immédiatement au Nord de Deir el-Médineh («Vallée de l'Aigle»). Le vaste territoire situé au Sud de cette vallée s'est révélé totalement vierge, à l'exception des zones signalées et portées sur la carte par Carter en 1916-1917,[2] et c'est sur lui que j'ai tout d'abord fixé mon attention. Je ne me dissimule pas qu'il est possible — probable même, — que des graffiti m'aient échappé dans les lieux que j'ai visités; d'autre part il est un bon nombre de graffiti que j'ai vus et notés, sans qu'il m'ait été possible de les relever intégralement.

D'une manière générale, et à l'exception des graffiti d'accès difficile, ou trop peu importants pour justifier cet effort, ceux que je publie ici ont été d'abord calqués sur la pierre elle-même, puis soigneusement revisés en face de l'original. Les dessins obtenus de la sorte ont ensuite été reproduits à l'encre de Chine sur les planches, sous leur format initial; toutes ces planches ont été enfin réduites de moitié pour la publication, à l'exception des planches 43 et 77 qui étaient trop grandes, et furent réduites au tiers et au quart de leurs dimensions originelles. Le graffito de la planche 45, par contre, est réproduit sans réduction aucune.

Ces graffiti ayant été trouvés, relevés et numérotés dans un espace de plusieurs années, l'ordre géographique de leur présentation s'en trouve quelque peu bouleversé. J'ai tenté de remédier à cet inconvénient, à la fois en précisant chaque fois leur situation, et en situant un certain nombre d'entre eux sur la carte de la planche 78. Faute d'une bonne carte assez détaillée de la nécro-

[1] W. Spiegelberg, *Ägyptische und andere Graffiti ... aus der thebanischen Nekropolis* (Heidelberg, 1921), p. iv.

[2] *Journal of Egyptian Archæology*, IV (1917), pl. XIX et p. 112-113.

pole thébaine, j'ai eu recours à celle dressée jadis par Wilkinson[1], et dont j'ai pu retrouver une photographie[2], supérieure au tirage qui en fut publié en 1830. Cette localisation a moins pour but d'aider à retrouver les graffiti relevés ici, que de signaler les endroits qui furent explorés.

Certains penseront probablement que ces graffiti ne sont guère excitants; c'est assurément mon avis, mais ils fournissent parfois quelque information d'importance sur la vie des ouvriers de la tombe royale à Thèbes que, depuis de longues années, je m'efforce de reconstituer. Je crois qu'ils méritaient d'être sauvés : le nombre toujours croissant de visiteurs que la nécropole thébaine accueille chaque année, et la multiplication des graffiti modernes dans tous les détours des ouadis, laissent prévoir la disparition inéluctable des inscriptions antiques sous la masse des surcharges contemporaines, dans un avenir plus ou moins lointain. Cette considération me fait regretter de n'avoir pu, lors de séjours trop courts à Thèbes, retrouver et localiser les graffiti relevés par Spiegelberg, qui souvent mériteraient d'être collationnés. Quant aux copies des graffiti trouvés par Carter[3], elles m'ont été accessibles trop tard pour qu'il ait été possible de les inclure dans le présent recueil, mais j'espère en faire usage dans un article prochain.

En présentant aux lecteurs ces modestes témoignages que les petites gens de Thèbes, il y a trois mille ans, ont laissés de leur activité, je tiens enfin à remercier vivement M. Bernard Bruyère, qui a toujours facilité mes « chasses aux graffiti » lors de mes divers séjours à Deir el-Médineh, et les Directeurs successifs de l'Institut français d'Archéologie orientale qui ont bien voulu imprimer cet ouvrage, et ont accepté, avec compréhension, les délais qui retardèrent sa mise au point.

Jaroslav Černý.

[1] La carte de G. Schweinfurth (*Karte der westlichen Umgebung von Luksor und Karnak*, Berlin, 1909) à l'échelle 1 : 25.000, est trop petite.

[2] Cette photographie, aujourd'hui à la Bibliothèque de l'Institut Griffith à Oxford (cote 331 S.W.) provient du legs scientifique de Crum à qui elle fut donnée par le capitaine H. G. Lyons en 1898.

[3] Cf. *Journal of Eg. Arch*, IV, 107, note 1.

TEXTES

I. DEIR EL-MÉDINEH

(Nos 1060 à 1077)

Les graffiti, tous sur le premier étage du rocher, commencent juste au-dessus du temple de Deir el-Médineh et continuent le long du rocher vers le nord; les derniers se trouvent non loin de la pente qui mène à la cuvette formant le début de la « Vallée de l'Aigle ». L'ordre général suivi ici est du sud vers le nord ou, en se tournant vers le rocher, de gauche à droite.

1060 [Pl. 1]

1061 (environ 4 mètres à dr. du précédent) [Pl. 1] : au-dessous d'une figure de Ptah assis,

1062 [Pl. 1]

1063 [Pl. 1]

1064 [Pl. 1]

Pour ce type de graffiti, cf. nos 850 *b*, 856, 862, 881 *c* et *d*, 1158; pour la discussion de la formule, Ed. Meyer, *Nachträge zur ägypt. Chronologie* (*Abh. Kgl. Preuss. Ak. d. Wiss.*, 1907), p. 39 et suivantes.

1065 (à dr. du précédent et un peu plus bas) [Pl. 1] :

1066 (juste au-dessous du précédent, très effacé) [Pl. 1] :

1067 (à la même hauteur que le précédent) [Pl. 1] :

1068 (à dr. du précédent, mais un peu plus haut) [Pl. 1] :

1069 (au-dessus du précédent) [Pl. 1] :

1070 (un peu plus haut que 1068) [Pl. 1] :

1071 (à la même hauteur que le précédent) [Pl. 1] :

1072 (au-dessus du précédent) [Pl. 2] :

1073 (à côté du précédent) [Pl. 2] :

1074 (environ 2 mètres à dr. du précédent) [Pl. 2] :

1075 (environ 3 mètres à dr. du précédent) [Pl. 2] : . La lecture en est assurée par les graffiti nos 151, 152, 153, 233, 236, 825 et 831 de Spiegelberg.

1076 [Pl. 3] :

1077 [Pl. 2] :

II. «VALLÉE DE L'AIGLE»
(Nos 1078 à 1110)

Les graffiti nos 1078 à 1082 se trouvent sur le rocher, à gauche, devant l'entrée de la Vallée de l'Aigle. Ils sont divisés en trois groupes (*a*), (*b*), (*c*) et situés tous au-dessus d'une muraille construite en pierres.

(*a*) 1078 [Pl. 3] :

(*b*) 1079 [Pl. 3] :

1080 (au-dessous du précédent) [Pl. 3] :

1081 (au-dessous de 1079 et à g. du précédent) [Pl. 3] :

(*c*) 1082 [Pl. 4][1] : Devant la tête du bélier de un homme agenouillé en train de prier. C'est .

Au-dessous un sphinx à tête de serpent, . Devant lui un homme prosterné à terre : .

Plus bas encore :

1083 (à moitié du chemin dans la Vallée de l'Aigle, sur un rocher à gauche) [Pl. 3] :

1084 (au-dessous du précédent) [Pl. 3] :

Les graffiti dans la cuvette au bout de la Vallée de l'Aigle tout autour de la paroi rocheuse, direction générale de droite à gauche :

1085 (du côté droit de la cuvette) [Pl. 3] :

[1] Le graffito 1082 a été déjà publié dans Bruyère, *Mert Seger à Deir el Médineh*, p. 208, fig. 107.

1085 A [Pl. 4] :

1086 [Pl. 3] :

1086 A (sur la paroi de fond, 0 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 4] :

1087 (à la même hauteur que 1086) [Pl. 5] :

1088 (à la même hauteur que le précédent) [Pl. 5] :

1089 (environ 0 m. 50 au-dessous du précédent) [Pl. 5] :

1090 (à gauche du précédent, un peu plus haut) [Pl. 5] :

1091 (1 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 5] :

1092 (environ 0 m. 50 au-dessous du précédent) [Pl. 5] :

1093 (à g. du précédent, un peu plus bas) [Pl. 5] :

1094 (quelques centimètres au-dessous du précédent) [Pl. 6] :

1095 (immédiatement au-dessus du précédent, avec lequel — et probablement aussi avec no 1093 — il ne forme qu'un seul graffito) [Pl. 5] :

[Au-dessous du no 1095 se trouvent les graffiti 1035 *c*, 1035 *b* et 1035 *a* de Spiegelberg].

1096 (un peu plus haut que no 1093) [Pl. 6] :

1097 (juste au-dessous du précédent) [Pl. 6] :

1098 (plus bas que le précédent) [Pl. 6] :

1099 (1 mètre au-dessus du sol) [Pl. 6] :

1100 (à gauche du précédent, un peu plus haut) [Pl. 7] : ... indéchiffrable.

1101 (3 mètres à g. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 6] :

1101 A [Pl. 7] :

1102 (à 3 mètres avant le tournant du rocher, 2 mètres au-dessus du sol) [Pl. 7] :

1103 (à g. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 7] : . Le nom propre (RANKE, *Die äg. Personennamen*, 333, 5) signifie « il (= l'enfant) a doublé la mesure *nbi* »; cf. le nom propre *mḥ.f-pꜣ-nbi* « il a rempli (= atteint) la mesure *nbi* » (RANKE, *op. cit.*, 163, 21) et les remarques de Gunn dans FRANKFORT, *The Cenotaph of Seti I at Abydos, Text*, p. 93-94.

1104 (au-dessous du précédent) [Pl. 8] : .

1105 (au-dessous du précédent) [Pl. 7] : .

1106 (environ 1 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 8] : . La fin de la ligne 5 était trop effacée pour qu'il fût possible de la calquer.

1107 (un peu plus bas que le précédent) [Pl. 9] : entièrement effacée. [est écrit à travers les signes à la ligne 1].

1108 (à la même hauteur que 1106) [Pl. 9] : illisible.

1109 (environ 1 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 8] : .

1110 (sur un grand bloc isolé, face à la paroi rocheuse du fond de la vallée, à gauche du sentier qui monte le long de la paroi pour rejoindre le sentier Deir el-Médineh — Vallée des rois) [Pl. 9] : blanc .

III. « VALLÉE DES REINES »

(Nos 1111 à 1173)

A. Près du sanctuaire de Ptah, à gauche du sentier menant de Deir el-Médineh aux tombeaux des reines (nos 1111 à 1135)[1].

1111 (au-dessus de la première petite stèle, à g. du premier sanctuaire, en haut) [Pl. 9] : .

1112 (à droite du précédent) [Pl. 9] : .

1113 (à dr. de la seconde petite stèle) [Pl. 10] : .

[1] Les graffiti nos 1111 à 1117 A, 1119 à 1123, 1127 à 1129 et 1132 ont été déjà publiés par BRUYÈRE, *Mert Seger à Deir el Médineh*, p. 19, fig. 12.

1114 (à dr. du précédent, mais plus bas) [Pl. 10] : .

1115 (à dr. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 10] : .

1116 (à dr. du précédent, mais plus haut) [Pl. 10] : .

1117 (à dr. du dernier sanctuaire, environ 1 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 10] : .

1117 A (à dr. du précédent, un peu plus haut) [Pl. 10] : .

1118 (à dr. et tout près du 1117) [Pl. 10] : .

1119 (non loin de l'endroit où les rochers tournent vers le sentier, environ 1 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 10 :] .

1120 (sur la paroi rocheuse descendant vers le sentier) [Pl. 10] : .

1121 (à dr. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 10] : .

1122 (environ 0 m. 70 au-dessus du sol) [Pl. 10] : .

1123 (au tournant du rocher, environ 1 m. 60 au-dessus du sol) [Pl. 10] : .

1124 (à dr. du précédent, presque à la même hauteur) [Pl. 10] : .

1125 (environ 1 m. 80 au-dessus du sol) [Pl. 10] : .

1126 (un peu plus bas que le précédent, en partie en dessous de lui) : en grands caractères hiératiques, 0 m. 19 haut, sur un rocher très grossier : [1].

1127 (à travers le du graffito précédent) [Pl. 11] : marque d'ouvrier (?)

1128 (en dessous du 1126, environ 1 mètre au-dessus du sol) [Pl. 10] : .

1129 (à la même hauteur que le précédent) [Pl. 10] : .

1130 (en dessous du précédent) [Pl. 10] : .

1131 (à dr. du 1126, à la même hauteur à peu près) [Pl. 11] : et .

[1] Il aurait été extrêmement difficile d'en faire un calque, ce graffito ne figure donc pas sur les planches.

1132 (en dessous du précédent, presque à la hauteur du 1130) [Pl. 11] : . Ce graffito est écrit de la même main que le numéro 1124.

1133 (environ 2 mètres au-dessus du sol) [Pl. 11] : .

1134 (en dessous du précédent, environ o m. 80 au-dessous du sol) [Pl. 11] : .

1135 (sur un grand bloc isolé en face des nos 1133 et 1134) [Pl. 11] : ...?... .

B. Fond de la Vallée des Reines, commençant sur la paroi rocheuse derrière la tombe du prince Amen(ḥi)khopshef (n° 55) et à droite d'elle. Direction générale de droite vers gauche (nos 1136 à 1139).

1136 (environ 1 mètre au-dessus du sol) [Pl. 12] : .

1137 (environ 6 mètres à g. du précédent; 1 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 11] : .

1138 (un peu plus de 1 mètre à g. du précédent, mais un peu plus bas) [Pl. 11] : .

1139 (environ 2 mètres à g. du précédent, un peu plus haut) [Pl. 11] : .

C. Fond de la Vallée des Reines, sur les rochers derrière la tombe inachevée n° 54 (graffiti nos 1140 à 1146) :

1140 (à l'encre rouge) [Pl. 13] : A) L'homme agenouillé en acte d'adoration; devant lui . En face de lui B) deux lignes en hiératique très effacées : . Vu l'état de conservation du texte, il se peut que la lecture correcte soit . S'il en est ainsi, c'est la date où le scribe Raʿmosé fut nommé scribe de la tombe royale et qui nous est connue par l'ostracon du Musée du Caire, *Cat. gén.*, Černý, *Ostraca hiératiques*, n° 25671.

1140 A (1 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 12] : .

1141 (1 mètre à g. du précédent, un peu plus bas) [Pl. 13] : .

1142 (environ 5 mètres à g. du précédent; 1 m. 75 au-dessus du sol) [Pl. 12] : blanc . Les lignes 3 et 4 sont écrites sur une autre plaque du rocher sous les lignes 1 et 2.

1143 (environ 3 mètres plus loin, suivant le rocher, dans une fente) [Pl. 14] : ; o m. 15 plus bas détruite ; environ o m. 15 plus bas avec traces incompréhensibles;

1144 (à g., entre les lignes 1 et 2 du précédent) [Pl. 12] : .

1145 (1 mètre à g., à peu près à la même hauteur que la dernière ligne du 1143) . Ce graffito se trouve dans une position difficilement accessible, et il était impossible d'en faire un calque.

1146 (o m. 50 en-dessous du précédent) [Pl. 12] : .

D. Fond de la Vallée des Reines, en haut derrière le tombeau du prince Khaʿemwēse (n° 44) (graffiti nos 1147 à 1153).

1147 (environ o m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 13] : .

Quelques mètres plus loin en montant, dans une alvéole formée par les rochers :

1148 (environ o m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 12] : blanc .

1149 (à g. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 13] : .

1150 (à g. du précédent, un peu plus bas) [Pl. 14] : détruit .

1151 (1 mètre à g. du précédent, à la même hauteur à peu près) [Pl. 15] : .

1152 (en dessous du précédent) [Pl. 13] : .

1153 (à g. du 1151, presque à la même hauteur) [Pl. 13] : .

E. En continuant à monter à g. du graffito n° 1153 on arrive, près d'un ancien sentier, à un groupe de graffiti (nos 1154 à 1160).

1154 (environ 1 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 15] : .

1155 (à g. du précédent, un peu plus haut) [Pl. 16] :

1156 (juste à dr. devant les lignes 1 et 2 du 1155) [Pl. 14] :

1157 (à g. du 1155 et un peu plus bas, seulement 0 m. 75 au-dessous du sol) [Pl. 15] :

1158 (à g. du précédent, un peu plus bas) [Pl. 16] : détruite. Pour *h3y p3 mw*, cf. ci-dessus, graffito n° 1064.

1159 A (à g. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 16] : blanc.

1159 B (à g. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 16] :

1159 C (en dessous du 1159 A) [Pl. 16] :

1159 D (en dessous du précédent) [Pl. 17] :

1160 (à g. du 1159 C et D, à la même hauteur) [Pl. 17] :

F. A peu près 65 pas à droite des graffiti 1159 A-D, non loin du sommet d'un petit sentier qui mène par une petite vallée vers le fond de la Vallée des Reines (graffiti nos 1161 à 1173) :

1161 (2 m. 20 au-dessus du sol) [Pl. 17] :

1162 (0 m. 20 en dessous du précédent) [Pl. 17] :

1163 (immédiatement sous le précédent) [Pl. 18] : marques d'ouvrier (?), cf. n° 1168.

1164 (à g. et tout près des 1161 et 1162, à la même hauteur) [Pl. 18] : tête de bélier de sur un pylône.

1165 (0 m. 70 à dr. des 1161 et 1162; 2 m. 10 au-dessus du sol) [Pl. 17] :

1166 (immédiatement sous le 1164) [Pl. 18] : marques d'ouvrier (?).

1167 (immédiatement sous le 1165) [Pl. 18] : marque d'ouvrier (?).

1168 (plus bas que 1166, un peu à dr.) [Pl. 19] : marques d'ouvrier (?) comme le n° 1163.

1169 (0 m. 55 à dr. du précédent, 1 m. 65 au-dessus du sol) [Pl. 19] :

1170 (0 m. 50 à dr. du précédent, 2 m. 40 au-dessus du sol) [Pl. 20].

1171 (0 m. 40 en dessous du précédent) [Pl. 19] : et

1172 (0 m. 20 à dr. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 19] : marques d'ouvrier (?).

1172 A (2 m. 50 à dr. du précédent, 1 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 19] : (marques d'ouvrier ?).

1172 B (1 m. 20 à dr. du précédent, 1 m. 25 au-dessus du sol) [Pl. 19] : (marques d'ouvrier ?).

1173 (environ 40 pas à dr. du précédent, presque de retour dans la Vallée des Reines propre, 1 m. 30 au-dessus du sol) [Pl. 21] :

IV. «VALLÉE DU DOLMEN»

(graffiti nos 1174 à 1185)

Quelques mètres après que le sentier allant de Deir el-Médineh aux tombeaux des reines entre dans la Vallée des Reines et non loin du point culminant du sentier, une vallée latérale, ancien torrent, part vers la droite dans la direction de la cime. Environ 230 pas depuis le sentier, quelques grands blocs de rocher, ressemblant à un dolmen, sont situés du côté gauche du torrent. D'après ce dolmen, la Mission archéologique française de Deir el-Médineh a donné le nom de la «Vallée du dolmen» à cette vallée (1). Les graffiti commencent juste en face du «dolmen»; direction générale de droite à gauche.

1174 (juste contre le «dolmen», mais face au sud, 1 m. 30 au-dessus du sol) [Pl. 21] :

Les graffiti suivants sont situés face au sud-ouest.

1175 (5 mètres à g. du précédent, 2 mètres au-dessus du sol) [Pl. 21] :

1176 (au-dessus du précédent) [Pl. 21] :

(1) Cf. Bruyère, *Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh (années 1945-1946 et 1946-1947)*, p. 73-74.

1177 (à g. du 1175, à la même hauteur) [Pl. 21] : .

1178 (à g. du précédent, un peu plus bas) [Pl. 21] : .

1179 (1) (o m. 30 à g. du précédent, presque à la même hauteur) [Pl. 21] : Déesse assise : devant elle . En-dessous : . A travers la ligne verticale : .

1180 (o m. 40 au-dessus du précédent) [Pl. 21] : .

1181 (environ 3 mètres à g. du précédent, dans une grotte, 1 m. 70 au-dessus du sol) [Pl. 22] : .

1182 (o m. 75 à g. du précédent, 1 m. 40 au-dessus du sol) [Pl. 22] : .

1183 (o m. 30 à g. du précédent, un peu plus bas) [Pl. 22] : .

1184 (o m. 50 à g. du précédent, 1 m. 60 au-dessus du sol) [Pl. 22] : «la place de Nebnakht».

1185 (o m. 25 à g. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 23] : écrit verticalement.

V. DEUXIÈME VALLÉE LATÉRALE DE LA «VALLÉE DES REINES»

(graffiti nos 1186 à 1256)

La «Vallée du dolmen» se termine environ cent pas plus loin après le graffito 1185, à l'endroit où se trouve à droite une grande pierre isolée («menhir») (2). Tournant vers la gauche, on passe dans la deuxième vallée latérale qui se sépare de la «Vallée des Reines» en face du sanctuaire de Ptah.

1186 (1 mètre au-dessus du sol) [Pl. 22] : .

1187 (o m. 30 au-dessus du précédent) [Pl. 22] : .

1188 (2 mètres à g. du précédent, 1 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 22] : .

1189 (à g. du précédent, un peu plus haut) [Pl. 23] : marque d'ouvrier (?) .

1190 (o m. 15 à g. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 23] : ...?... .

(1) Le graffito n° 1179 a déjà été publié dans Bruyère, *Mert Seger à Deir el Médineh*, p. 233, fig. 122.
(2) Cf. Bruyère, *Rapport ... (années 1945-1946 et 1946-1947)*, p. 74-75.

1191 (o m. 15 au-dessus du précédent) [Pl. 23] : signes confus se terminant par .

1192 (3 m. 50 à g. du précédent, 1 m. 60 au-dessus du sol) [Pl. 23] : .

1193 (o m. 65 à g. du précédent, 1 m. 25 au-dessus du sol) [Pl. 23] : ...?... .

1194 (o m. 30 à g. du précédent, 1 m. 75 au-dessus du sol) [Pl. 24] : .

1195 (à g. et tout près du précédent) [Pl. 23] : .

1196 (1 m. 40 à g. du précédent, 1 m. 20 au-dessus du sol) [Pl. 24] : .

1197 (o m. 70 à g. du précédent, 1 m. 55 au-dessus du sol) [Pl. 24] : .

1198 (o m. 50 au-dessus du précédent) [Pl. 24] : .

1199 (1 m. 90 à g. du précédent, 1 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 25] : .

1200 (o m. 10 à g. du précédent, même hauteur) [Pl. 25] : .

1201 (à g. et tout près du précédent) [Pl. 25] : .

1202 (o m. 15 à g. du précédent, presque à la même hauteur) [Pl. 24] : .

1203 (o m. 10 à g. du précédent, 1 m. 05 au-dessus du sol) [Pl. 24] : marque d'ouvrier (?).

1204 (1 m. 05 à g. du précédent, 1 mètre au-dessus du sol) [Pl. 25] : (*'Imnipt*).

1205 (o m. 20 à g. du précédent, même hauteur) [Pl. 25] : .

1206 (o m. 20 à g. du précédent, o m. 70 au-dessus du sol) [Pl. 25] : .

1207 (3 m. 50 à g. du 1204, 1 m. 60 au-dessus du sol) [Pl. 26] : .

1208 (à droite et tout près de la ligne 2 du précédent) [Pl. 26] : .

1208 A (1 m. 90 à g. du précédent, 1 m. 40 au-dessus du sol) [Pl. 25] : .

1209 (environ 6 mètres à g. du précédent, 1 m. 45 au-dessus du sol) [Pl. 25] : . La ligne 2 est placée au-dessus de la ligne 1, parce qu'il n'y a pas de place en dessous de celle-ci.

1210 (à 2 mètres du 1208, mais du côté gauche de la vallée, 1 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 26] : .

1211 (environ 5 mètres à g. du 1209, du côté droit de la vallée, 1 m. 35 au-dessus du sol) [Pl. 27] :

1212 (à g. et tout près du précédent, même hauteur) [Pl. 26] :

1213 (à g. et tout près du précédent) [Pl. 26] : blanc

1214 (2 m. 50 à g. du précédent, 1 m. 25 au-dessus du sol) [Pl. 26] :

1215 (à g. tout près du précédent) [Pl. 26] :

1216 (0 m. 20 à g. du précédent, un peu plus bas) [Pl. 27] :

1217 (à g. du précédent, même hauteur) [Pl. 27] :

1217 A (0 m. 75 en dessous du précédent) [Pl. 27] :

1218 (sous le 1216, seulement 0 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 27] : La déesse Merseger sous forme de sphinx à tête de serpent. Ce graffito a été publié par Bruyère, *Mert Seger à Deir el-Médineh*, p. 233, n° 120.

1219 (0 m. 50 à g. du 1217, 1 m. 20 au-dessus du sol) [Pl. 27] :

1220 (0 m. 15 à g. du précédent, presque à la même hauteur) [Pl. 27] :

1221 (en dessous des n°s 1219 et 1220, 1 mètre au-dessus du sol) [Pl. 28] : Tête de bélier avec le disque solaire et la légende . A g. de cette représentation : . Au-dessus de la dernière ligne Horus (?) accroupi;

1221 A (en dessous du précédent, sur une autre plaque de rocher, peut-être la continuation du précédent) [Pl. 28] :

1222 (0 m. 25 à g. du précédent, 0 m. 90 au-dessus du sol) [Pl. 27] : marque d'ouvrier (?).

1223 (0 m. 15 à g. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 27] : marques d'ouvrier (?);

1224 (environ 2 m. 80 à g. du précédent, 0 m. 75 au-dessus du sol) [Pl. 27] : . Ce dernier signe a la forme de l'hiératique du Moyen Empire couramment employée dans les textes de *Kmyt* (cf. Posener, *Catalogue des ostraca hiératiques littéraires*, vol. II, n°s 1109 à 1167).

1225 (juste en-dessous du précédent) [Pl. 29] :

1226 (environ 7 mètres à g. du précédent, 1 m. 65 au-dessus du sol) [Pl. 29] :

1227 (environ 1 m. 25 à g. du précédent, 2 mètres au-dessus du sol) [Pl. 28] :

1228 (en dessous du précédent, un peu plus à gauche) [Pl. 29] : , à côté des graffiti grecs ΠΑΘΗΣ et ΙΜΟΥΘΟΥ.

1229 (0 m. 20 à g. du précédent, presque à la même hauteur) [Pl. 27] : marque d'ouvrier (?);

1230 (0 m. 10 en dessous du 1228) [Pl. 29] :

1231 (en dessous du précédent, seulement 1 m. 15 au-dessus du sol) [Pl. 29] :

1232 (0 m. 60 à g. du 1229; 1 mètre en dessous du sol) [Pl. 30] :

1233 (environ 10 mètres à g. du précédent en suivant le rocher, 0 m. 80 au-dessus du sol) [Pl. 30] :

1234 (0 m. 30 à g. du précédent, 0 m. 90 au-dessus du sol) [Pl. 30] : . La ligne 2 a été grattée et rendue illisible.

1235 (0 m. 55 à g. du précédent, 0 m. 80 au-dessus du sol) [Pl. 31] :

1236 (dans une sorte de niche, au-dessus d'un grand bloc) [Pl. 30] :

1237 (juste en dessous du précédent) [Pl. 31] :

1238 (dans la niche) [Pl. 30] :

1239 (en dehors de la niche, face au fond de la vallée) [Pl. 31] : homme debout saluant le cartouche de Ramsès IV.

1240 (à g. du précédent et peut-être y appartenant) [Pl. 31] :

1241 (au fond de la vallée, à dr. d'une cascade de pierres, 1 m. 30 au-dessus du sol) [Pl. 32] :

1241 A (0 m. 60 à dr. du précédent, 1 m. 15 au-dessus du sol) [Pl. 34] :

1242 (en dessous du précédent, 0 m. 80 au-dessus du sol) [Pl. 31] : , c'est-à-dire *'Imnmḥb*.

1243 (dans la cascade, 1 mètre à g. du 1241, 2 m. 15 au-dessus du sol) [Pl. 31] : et .

1244 (0 m. 15 en dessous du précédent) [Pl. 30] :

1245 (à g. de la cascade, 1 m. 55 au-dessus du sol) [Pl. 31] : ... (le reste effacé par les eaux).

1246 (en dessous du précédent, 1 m. 25 au-dessus du sol) [Pl. 32] : .

1247 (à g. des deux précédents) [Pl. 33] : .

1248 (à g. du précédent, 1 m. 60 au-dessus du sol) [Pl. 32] : ;

1249 (en dessous du précédent, 0 m. 80 au-dessus du sol) [Pl. 34] : .

1250 (1 m. 80 à g. du 1948, 1 m. 80 au-dessus du sol) [Pl. 34] : .

1251 (0 m. 15 en dessous du précédent) [Pl. 34] : ....

1252 (0 m. 35 à g. du 1250, à la même hauteur) [Pl. 35] : blanc .

1253 (environ 27 pas à g. du précédent, 1 m. 25 au-dessus du sol, côté gauche d'un retrait dans la paroi rocheuse) [Pl. 34] : .

1254 (sur la paroi rocheuse montant à droite au-dessus du n° 1235, 1re ligne à 1 m. 45 au-dessus du pied de la paroi) [Pl. 36] : ; en dessous, une marque d'ouvrier (?).

1254 *a* (en dessous du précédent) [Pl. 37] : marque d'ouvrier (?);

1254 *b* (à dr. et en face des lignes 2 et 4 du 1254) [Pl. 37] : deux marques d'ouvriers (?).

1255 (0 m. 30 à dr. du 1254 *b*) [Pl. 37] : ....

1256 (quelques pas à dr. du 1254, 0 m. 20 au-dessous du sol) [Pl. 37] : quelques signes incompréhensibles.

VI. WÂDY EL-GHARBY, VALLÉE LATÉRALE D'OUEST

(graffiti nos 1257 et 1258)

1257 (près du point 121 de la carte de Carter, *Journal of Eg. Arch.*, IV [1917], pl. XIX et p. 113) [Pl. 37] : . Pour ce nom propre, cf. Ranke, *Die äg. Personennamen,* p. 397, n° 17.

1258 (à dr. du précédent) [Pl. 38] : ; à dr. de ce graffito se trouvent trois marques d'ouvrier (?) du type de nos graffiti 1222 et 1229).

VII. WÂDY EL-GHARBY, VALLÉE PRINCIPALE

(graffiti nos 1259 à 1262)

Près du point 102 de la carte de Carter, *l. c.* :

1259 [Pl. 38] : .

1260 [Pl. 38] : .

1261 (à g. du précédent, sur un grand bloc) [Pl. 38] : , trois signes , et , et tout à fait en bas . Sur le nom propre *P3-n-ḥr-ib-t3-ḥwt-nḫt,* cf. *Journal of Eg. Arch.*, XXVI [1941], 129 et note 1.

1262 (près du point 109 du plan de Carter) [Pl. 38] : .

VIII. VALLÉE DES REINES,

TROISIÈME VALLÉE LATÉRALE DE DROITE («VALLÉE DE LA CORDE»)

(graffiti nos 1263 à 1268, 1283, 1284, 1275 à 1278)

Derrière un deir copte, sur une paroi rocheuse, à dr. d'une cascade :

1263 (à la hauteur des yeux) [Pl. 39] : .

1264 (à dr. du précédent) [Pl. 41] : marque d'ouvrier (?).

1265 (en dessous du précédent) [Pl. 39] : *sic* .

1266 (à dr. du précédent) [Pl. 41] : .

1267 (à dr. du précédent, un peu plus bas) [Pl. 41] : .

1268 (en dessous du précédent) [Pl. 39] : ..., surmonté d'une marque d'ouvrier (?);

1283 (en dessous du 1268) [Pl. 46] : , surmonté de marques d'ouvrier (?).

1284 (en dessous du 1266) [Pl. 46] : ....

1275 (vers le fond de la vallée) [Pl. 41] : marque d'ouvrier (?).

1276 (à g. du précédent) [Pl. 42] :

1277 (à g. du précédent) [Pl. 42] :

1278 (au fond de la «Vallée de la Corde») [Pl. 43] :

Pour la continuation des graffiti de cette vallée, voir ci-après n° 1285 et suiv.

IX. «VALLÉE DES REINES»,

DEUXIÈME VALLÉE LATÉRALE, ENTRE LA «VALLÉE DU DOLMEN» ET LA «VALLÉE DE LA CORDE»

(graffiti n°s 1269 à 1274).

Cf. aussi ci-dessus, n°s 1186 à 1256.

1269 (tout au fond de la vallée, 1 m. 23 au-dessus du sol) [Pl. 40] :

1270 (à g. du précédent, 1 m. 10 au-dessus du sol) [Pl. 41] : (*sic*).

1271 (juste au-dessus du précédent) [Pl. 41] :

1272 (à dr. du précédent et un peu plus bas) [Pl. 41] :

1273 (0 m. 70 à g. du 1270, à la même hauteur) [Pl. 42] :

1274 (au fond de la vallée, branche de gauche) [Pl. 42] :

Dans cette vallée se trouvent aussi les graffiti n°s 1356 et 1357.

1275 à **1278**, voir ci-dessus à la suite des n°s 1268. 1283. 1284.

X. DERRIÈRE LE COL DE DEIR EL-BAHARI

(graffiti n°s 1279 à 1281)

A gauche en face de la «Vallée des Rois», première paroi rocheuse, à droite des graffiti relevés par Spiegelberg :

1279 [Pl. 44] : , en dessous, des marques d'ouvrier (?).

1280 (à dr. du précédent) [Pl. 44] :

1281 (plus loin à dr. en montant) [Pl. 44] :

XI. VALLÉE DES ROIS

1282 (inscription tracée à l'encre rouge au-dessus de l'entrée de la tombe n° 49, mentionnée dans Th. Davis, *The Tomb of Siptah,* p. 17) [Pl. 45, transcription pl. 45 A].

1283 et **1284**, voir ci-dessus à la suite du n° 1268.

XII. «VALLÉE DE LA CORDE»

(graffiti n°s 1285 *a* à 1298)

(Voir aussi ci-dessus graffiti n°s 1263 à 1268. 1283. 1284. 1275 à 1278). Environ 60 pas après la bifurcation (en branches de gauche et de droite), branche de gauche, côté droit :

1285 *a* (0 m. 75 au-dessus du sol) [Pl. 47] :

1285 *b* (0 m. 20 à g. du 1285 *a*) [Pl. 48] :

1285 *c* (0 m. 15 en dessus du 1285 *b*) [Pl. 48] :

1285 *d* (à g. du 1085 *b*, même hauteur) [Pl. 49] :

1286 (juste en dessous du 1285 *d*) [Pl. 49] :

1287 (fond de la vallée, branche de gauche, o m. 60 au-dessus du sol) [Pl. 50 et 51] :

Pour la continuation, cf. ci-dessous, nº 1349.
Branche droite :

1288 (première baie de g., 1 m. 30 au-dessus du sol) [Pl. 52] :

1289 (o m. 70 à g. du précédent, 1 m. 60 au-dessus du sol) [Pl. 46] :

1290 (o m. 10 en dessous du précédent) [Pl. 49] :

1291 (1 mètre à dr. du précédent, 1 m. 80 au-dessus du sol) [Pl. 53] :

1292 (deuxième baie de g., 1 mètre au-dessus du sol) [Pl. 46] :

1293 (o m. 30 à dr. du précédent, même hauteur) [Pl. 54] :

1294 (1 m. 30 à dr. du précédent, 1 m. 30 au-dessus du sol) [Pl. 53] :

1295 *a* (immédiatement à dr. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 53] : ... blanc ...

1295 *b* (à g. du 1295 *a* dont il est la continuation) [Pl. 53] :

1296 (1 m. 40 à dr. du précédent, 1 m. 90 au-dessus du sol) [Pl. 54] :

1297 (environ 5 mètres à dr. du précédent, 1 m. 60 au-dessus du sol) [Pl. 53] :

1298 (o m. 60 à dr. du précédent, 2 m. 10 au-dessus du sol, juste en dessous de la corde qui descend de la tombe) [Pl. 55] : ...; pour la restitution [*šm*] et l'orthographe curieuse de *swtwt*, cf. nº 1291.

XIII. VALLÉE GABBÂNAT EL-GIROUD
(graffiti nos 1299 à 1309)

(Marquée C sur la carte de CARTER, *Journal of Eg. Arch.*, IV, pl. XIX).
Branche de droite.

1299 (baie de gauche) en hiéroglyphes ← ... (pas de *fac-similé*);

1300 (baie de droite, environ 2 mètres au-dessus du sol) [Pl. 54] :

1301 *a* (o m. 40 à dr. du précédent, 1 m. 40 au-dessus du sol) [Pl. 55] :

1301 *b* (à g. du 1301 *a* dont il est la continuation) [Pl. 56] :

1302 (immédiatement à g. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 55] :

1303 (juste en dessous du précédent) [Pl. 54] :

1304 (6 m. 50 à dr. du précédent, d'un accès difficile, pas de *fac-similé*) :

1305 (o m. 50 à dr. du précédent, un peu plus bas, pas de *fac-similé*) :

1306 (o m. 70 à dr. du précédent, un peu plus bas) [Pl. 56] :

1307 (environ 6 mètres à dr. du précédent, o m. 80 au-dessus du sol) [Pl. 57 et 58] : ...; au-dessus de ceci ... (pas de *fac-similé*);

1308 (à dr. d'une cheminée dans le rocher, o m. 80 au-dessus du sol) [Pl. 58] : blanc.

1309 (immédiatement à dr. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 56] : blanc

Voir d'autres graffiti de ce site ci-bas, nos 1344 à 1348.

XIV. DEIR EL-BAHARI, VALLÉE DE LA CACHETTE ROYALE

(graffiti nos 1310 à 1320)

A gauche de la cachette se trouve, tout d'abord, le graffito de Spiegelberg n° 904; au-dessus de celui-ci, en haut, nos 906 et 907, à droite du 904 se trouve n° 905. Plus à droite encore, dans une petite baie, environ 5 m. 50 à droite de l'angle du rocher est :

1310 (1 m. 70 au-dessus du sol) [Pl. 59] :

1311 *a* (à dr. du précédent, environ 2 mètres à dr. d'une petite baie, 1 m. 20 au-dessus du sol) [Pl. 59] :

1311 *b* (immédiatement en dessous du 1311 *a*, sur une autre plaque de pierre) [Pl. 59] : ; devant les lignes 3 et 4 du 1311 *a* la date :

1312 (huit pas à dr. de la cachette royale, 1 m. 70 au-dessus du sol) [Pl. 58] :

1313 (1 m. 60 à dr. du précédent, 1 m. 70 au-dessus du sol) [Pl. 58] :

1314 (o m. 60 à dr. du précédent, 1 m. 40 au-dessus du sol) [Pl. 58] : ; devant ces deux lignes :

1315 (o m. 07 à dr. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 58] : blanc

1316 (o m. 30 à gauche du 1314, à la même hauteur) [Pl. 59] :

1317 (o m. 45 au-dessus du 1313) [Pl. 59] :

1318 *a* (huit pas à dr. du 1314, dans une petite baie, 1 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 59] :

1318 *b* (immédiatement en dessous du 1318 *a*) [Pl. 59] :

1319 (o m. 50 à g. du précédent, o m. 80 au-dessus du sol) [Pl. 59] :

1320 (o m. 16 au-dessus du précédent) [Pl. 59] :

XV. DEUXIÈME VALLÉE APRÈS LA VALLÉE DES REINES

(graffiti nos 1321 à 1343)

Branche gauche, fond de la vallée :

1321 (1 m. 70 au-dessus du sol) : (pas de *fac-similé*).

1322 (environ huit pas à g. du précédent, 1 m. 15 au-dessus du sol, dans une baie) [Pl. 60] :

1323 (o m. 80 à g. du précédent, o m. 80 au-dessus du sol) [Pl. 60] :

1324 (3 m. 20 à g. du précédent) [Pl. 60] :

Branche droite :

1325 (environ 160 après la bifurcation, à g. du sentier, 1 m. 05 au-dessus du sol) [Pl. 60] : hiéroglyphes maladroits et confus, incompréhensible.

1326 (o m. 17 à dr. du précédent) [Pl. 60] :

1327 (o m. 20 en dessous du 1325) [Pl. 60] :

1328 (o m. 15 en dessous du 1326) [Pl. 60] :

1329 (à g. du groupe 1325 à 1328, o m. 40 au-dessus du sol) [Pl. 61] :

1330 (immédiatement à dr. du précédent) [Pl. 60] :

1331 (environ 1 mètre à dr. du groupe 1325 à 1330, 1 m. 80 à peu près au-dessus du sol) [Pl. 62] : , et

1332 (à g. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 61] :

1333 (juste en dessus du 1331) [Pl. 61] : incompréhensible.

1334 (o m. 10 au-dessus du précédent) [Pl. 61] :

1335 (à g. du précédent, un peu plus haut) [Pl. 61] : ¦

1336 (o m. 20 à dr. du 1331) [Pl. 61] : ¦

1337 (fond de la vallée, au centre, environ 1 mètre au-dessus du sol) [Pl. 63] : ¦ blanc ¦ (1) ? ? … ? ? …

1338 (surchargé par 1337) [Pl. 65] : ¦ blanc ? …

1339 (immédiatement à g. des trois dernières lignes du 1337) [Pl. 61] : ¦ ? …

1340 (immédiatement à dr. du 1337) [Pl. 62] : ¦ (sic, au lieu de *Pn-Mnnfr*).

1341 (à quelque distance à dr. du groupe 1337 à 1339, sur la pente) [Pl. 62] : ? ? …

1342 (assez loin à dr. du précédent, sur la pente) [Pl. 62] : .

1343 (environ vingt pas à g. du 1337, o m. 65 au-dessus du sol) [Pl. 60] : ¦ ? ? …

XVI. GABBÂNAT EL-GIROUD, BRANCHE DE DROITE
(graffiti nos 1344 à 1348)

(Marquée C sur la carte de Carter, *Journal of Eg. Arch.*, IV, pl. XIX). Comparer d'autres graffiti de ce site ci-dessus, nos 1299 à 1309.

1344 (sur un grand bloc presque au fond, en face du no 1306, o m. 80 au-dessus du sol) [Pl. 64] : ? … ? …

1345 (à g. du précédent, o m. 30 plus bas) [Pl. 64] : ¦ ? ? … ? ? … ? …

1346 (o m. 10 en dessous du précédent) [Pl. 64] : Un faucon mal gravé tourné vers la droite, suivi de ¦ ? … (2)

(1) Pour cette façon d'écrire *wnn*, cf. graffiti Spiegelberg, nos 509, 514, 547, 792.
(2) semblait plus clair sur l'original.

1347 (en dessous du 1343, o m. 70 au-dessus du sol) [Pl. 64] : ? ? …

1348 (sur un autre bloc, plus près de l'entrée de la vallée) [Pl. 64] : ? …

XVII. «VALLÉE DE LA CORDE», BRANCHE DE GAUCHE
(graffiti nos 1349 à 1355)

(Cf. ci-dessus, nos 1285 à 1287).

1349 (à dr. des lignes 6 et 7 du 1287, o m. 85 au-dessus du sol) [Pl. 66] : ¦

1350 (à dr. du précédent, 1 m. 55 au-dessus du sol, en grands caractères (pas de *fac-similé*) :

1351 (juste devant le précédent) [Pl. 65] : marques d'ouvrier (?), cf. no 1353.

1352 (juste en dessous du 1350, pas de *fac-similé*) :

1353 (en dessous du précédent) [Pl. 67] : marques d'ouvrier (?) cf. no 1351.

1354 (en dessous du précédent) [Pl. 67] : ¦

1355 (à g. du précédent) [Pl. 68] : ¦ (1)

Pour la continuation, cf. ci-après, nos 1398, 1399 *a*, 1399 *b*.

XVIII. DEUXIÈME VALLÉE LATÉRALE DANS LA «VALLÉE DES REINES»
(graffiti nos 1356 et 1357)

Voir aussi ci-dessus, no 1269 et suiv.

1356 (à g. du 1277) [Pl. 69] : ¦

(1) Un signe biffé.

1357 (à une certaine distance à g. du précédent, environ 2 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 66] :

XIX. GABBÂNAT EL-GIROUD, BRANCHE DE GAUCHE

(graffiti n°s 1358 à 1359 *a*)

(Marquée D sur la carte de Carter, *Journal of Eg. Arch.*, IV, pl. XIX).

1358 (fond de la vallée, à g. dans une baie, 0 m. 90 au-dessus du sol, pas de *fac-similé*) :

1359 (à dr., en dessous de la faille où se trouve la tombe de princesses pillée en 1916, point "70" de Carter, *fac-similé* [1] partiel dans Winlock, *The Treasure of three Egyptian Princesses*, New York, 1948, pl. XL A) :

1359 *a* (près du précédent, *fac-similé* dans Winlock, *l. c.*, pl. XL, B et C, et p. 7) [2] :

[1] Fait par H. Carter en 1916, cf. Winlock, *The Treasure*, etc., p. 7.

[2] Ce graffito m'a échappé.

XX. SENTIER MENANT DE LA «VALLÉE DES ROIS» À LA «VALLÉE DE L'OUEST» (BIBÂN EL-GIROUD)

(graffiti n°s 1360 à 1390)

1360 (avant que le sentier atteigne le col et quitte la «Vallée des Rois», dans un petit wâdy à gauche du sentier) [Pl. 65] : , c'est-à-dire *Nfrḥr*.

1361 (à l'endroit où le sentier descendant lentement vers la «Vallée de l'Ouest», approche pour la première fois de la paroi rocheuse, à g. du sentier, et à 2 m. 80 à g. d'une cavité ressemblant à un puit et taillé dans le rocher au niveau du sol, 2 mètres au-dessus du sol) [Pl. 66] :

1362 (juste au-dessus du précédent) [Pl. 63] :

1363 (1 mètre à dr. du 1361, 1 m. 80 au-dessus du sol) [Pl. 66] :

1364 (0 m. 90 à dr. du précédent) [Pl. 65] : et verticalement à travers la fin de ceci

1365 (3 mètres à dr. du «puits», 1 m. 15 au-dessus du sol) [Pl. 69] :

1366 (0 m. 60 à dr. du précédent, 1 m. 35 au-dessus du sol) [Pl. 69] :

1367 (2 m. 50 à dr. du précédent, 1 m. 30 au-dessus du sol) [Pl. 70] : suivi d'un gribouillage indéchiffrable.

1368 (0 m. 90 à dr. du précédent, 1 m. 25 au-dessus du sol) [Pl. 69] :

1369 (1 m. 80 à dr. du précédent, 1 m. 50 au-dessus du sol), grand graffito à plusieurs lignes dont il ne subsiste que le commencement et quelques traits de la première ligne, le reste ayant été enlevé par une chute de rocher) [1] [Pl. 71] :

1370 (immédiatement à dr. du précédent, 1 m. 45 au-dessus du sol) [Pl. 63] :

1371 (0 m. 60 à dr. du précédent, 1 mètre au-dessus du sol) [Pl. 71] :

[1] Des fragments ont été retrouvés par terre, mais ils n'étaient pas assez nombreux pour la reconstitution de l'inscription.

1372 (15 mètres à dr. du précédent, 1 m. 40 au-dessus du sol) [Pl. 64] :

1373 (14 mètres à dr. du précédent, 1 m. 60 au-dessus du sol) [Pl. 64] : oblitéré à coups de marteau ou de pierre.

1374 (9 mètres à dr. du précédent, près de l'endroit où le sentier s'approche de nouveau de la paroi, 1 m. 40 au-dessus du sol) [Pl. 67] :

1375 (immédiatement à dr. du précédent, 1 m. 30 au-dessus du sol) [Pl. 71] :

1376 (0 m. 60 à dr. du précédent, 1 m. 30 au-dessus du sol) [Pl. 71] : et 0 m. 6 en dessous de cela :

1377 (immédiatement à dr. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 70] :

1378 (un peu plus bas que le précédent) [Pl. 70] :

1379 (juste au-dessus du 1377, 1 m. 50 au-dessus du sol) [Pl. 72] :

1380 (entre le 1379 et 1377) [Pl. 70] :

1381 (1 mètre à dr. du 1377, 1 mètre au-dessus du sol) [Pl. 73] : (1) blanc

1382 (juste au-dessus du précédent) [Pl. 69] :

1383 (juste à dr. du 1381, à la même hauteur) [Pl. 73] :

1384 (juste à dr. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 71] : écrit de gauche à droite;

1385 (au-dessus du précédent, 1 m. 40 au-dessus du sol, pas de *fac-similé*) : Les signes de la ligne 1 ont 0 m. 30 de hauteur.

1386 (au-dessus du précédent, 2 mètres au-dessus du sol) [Pl. 72] :

1387 (0 m. 30 à dr. du précédent, 1 m. 80 au-dessus du sol) [Pl. 74] :

1388 (0 m. 25 à dr. du 1385, 1 mètre au-dessus du sol) [Pl. 71] :

(1) Ou .

1389 (juste au-dessus du précédent et un peu à dr.) [Pl. 72] :

1390 (juste au-dessus du précédent) [Pl. 71] :

XXI. WÂDY ES-SIKKAT ET-TÂGA EZ-ZEIDE

(graffiti nos 1391 à 1397)

1391 (à dr. du point 21 de Carter, à dr. d'une cellule d'anachorète, au pied des déblais, 1 mètre au-dessus du sol) [Pl. 71] :

1392 (=probablement le point 26 de Carter, à g. de la cascade qui se trouve devant le puits n° 20 de Carter, 1 mètre au-dessus du sol) [Pl. 73] :

1393 (près du point 24 de Carter, 1 m. 60 au-dessus du sol) [Pl. 74] :

1394 (= probablement le point 25 de Carter, environ 3 m. 30 au-dessus du sol) [Pl. 75] :

1395 (0 m. 90 à g. du précédent, à la même hauteur) [Pl. 72] :

1396 (1 m. 20 à g. du 1393, commençant environ 3 mètres au-dessus du sol) [Pl. 77] :

1396 *a* (à g. de la dernière ligne du précédent) [Pl. 68] :

1397 (2 mètres à g. du précédent, 0 m. 60 au-dessus du sol) [Pl. 74] : α) ; sous ce graffito, un autre plus ancien aux traits très fins : β)

XXII. «VALLÉE DE LA CORDE»

(graffiti nos 1398 à 1399 *b*)

Cf. aussi ci-dessus nos 1263 et suivants, 1349 et suivants.

1398 (sur la paroi entre la branche de gauche et celle de droite, 1 m. 60 au-dessus du sol) [Pl. 75] :

1399 *a* (branche de gauche, au fond, 1 m. 40 au-dessus du sol, pas de *fac-similé*) : [hieroglyphs] en hiératique, écrit presque verticalement.

1399 *b* (environ 15 mètres à g. du précédent, 1 m. 30 au-dessus du sol, pas de *fac-similé*) : [hieroglyphs] en grands caractères hiératiques.

XXIII. «VALLÉE DES ROIS»

(graffiti n°s 1400 à 1402)

1400 (côté gauche de la baie qui se trouve à g. de la tombe de Meneptah, n° 8) [Pl. 76] : [hieroglyphs].

1401 (dans le wâdy derrière la tombe de Ramsès VII, n° 1, quelques mètres à dr. des graffiti 729 et suivants de Spiegelberg, sur la pente, 0 m. 95 au-dessus du sol) [Pl. 76] : [hieroglyphs].

1402 (assez loin à dr. du précédent, presque au sommet de la pente, 1 m. 34 au-dessus du sol) [Pl. 73] : [hieroglyphs].

XXIV. DIVERS

(graffiti n°s 1403 à 1405)

1403 («Vallée de l'Aigle», branche de gauche) [Pl. 75] : [hieroglyphs].

1404 (Vallée des Rois, endroit exact non noté) [Pl. 75] : [hieroglyphs].

1405 (côté gauche de la baie à g. de la tombe de Meneptah, à dr. du 1400, impossible à calquer, parce qu'il est très haut sur le rocher, les fouilleurs ayant enlevé le sol en dessous) :

1 [hieroglyphs]
2 [hieroglyphs]
3 [hieroglyphs]
4 [hieroglyphs]

(Ce graffito doit être identique au n° 225 de Spiegelberg dont la lecture n'est pas tout à fait exacte. Le graffito est écrit en hiératique et la dernière ligne fut ajoutée plus tard).

INDICES

I. INDEX DES NOMS DE ROIS

(DANS L'ORDRE CHRONOLOGIQUE)

II. INDEX DES NOMS DE DIVINITÉS

(AVEC OMISSION DES VARIANTES INSIGNIFIANTES)

III. INDEX DES NOMS DE PARTICULIERS

1279.
1337, 7.
1267.
1233.
1090; 1365; 1369; 1389.
, fils du 'Imnḥtp, 1288.
1150.
1294.
1227; 1238; 1250.
1110; sans titre, 1301 *a*.
1349; 1403.
1282, 5. 12.
etc., 1285 *d*; 1287, 7; 1295 *b*; 1307, 3; 1308, 3; 1309, 3; 1311 *b*, 2.
1359.
1211; 1234; 1241; 1075.
1209; 1221 A.
1067; 1083; 1274; 1364.
, fils de 1233.
, fils du 1221.
1217 A.
sans titre et parenté, 1190.
1231.
1197; 1102; 1243; 1084.
1280.
etc., etc., fils de *P'ḥrtʾḥʾtnḫt*, 1110; 1398.
, fils de *Nbnfr*, 1375.

sans titre et parenté, 1337; 1359.
(= *Pn-Mnnfr*), 1340.
etc., 1155.
1063.
1237.
1282, 5.
1261 (deux fois).
etc., fils du scribe *'Imnnḫt*, 1200; 1201; 1230; 1247; 1248; 1254; 1288; 1355; 1252.
, frère du scribe *Tʾy*, 1101.
1065.
1096.
1357.
1061.
1283.
1287, 3), etc., 1285 *c*; 1287, 3; 1287, 6; 1295 *a*; 1311 *a*; 1317; 1352.
1112.
1116.
, fils du *Pʾšd*, 1209; 1221 A.
1176.
1221.
1339.
1259.
1241 A.
1300.
1071.
1348; 1394; 1397.

1303.
1073.
, fils de *Kʾsʾ*, 1073.
, frère du *'Imnnḫt*, 1297.
1216; 1219.
1262; 1358; 1375.
1128; 1137; 1244 (?).
, fils de *Ḥrì*, 1082; 1094; 1152; 1323; 1338; 1354; 1355; 1076; 1135; 1177.
1215.
1236.
, père de *'Imnnḫt*, 1089; 1368.
sans titre et filiation, 1117 A; 1122 (deux fois); 1243.
1079; 1370.
, sans titre, 1184.
1295 *b*; 1316; 1337; 1311 *b*; 1359.
, sans titre, 1138.
, fils de *Nḫmmwt*, 1269.
, père de *Pʾḥmntr*, 1227; 1294.
1236; 1240.
1113.
, fils de *Nḫmmwt*, 1273.
(= *Nfrḥr*), sans titre, 1360.
, fils de , père du scribe *Nfrḥtp*, 1148; 1207; 1268.
, fils de *Nfrḥtp*, 1131; 1144; 1148; 1179; 1180; 1182; 1183; 1186; 1207; 1263; 1265; 1284.

1139; 1181; 1280.
, père de *'Imn⟨pʾ⟩ḥʿpì*, 1376;
, frère du scribe 1283.
, frère de *'Imnmḥb*, 1242.
1076; 1102.
sans titre, 1329; 1330; 1334.
1233.
1175.
1082.
1093; 1269; 1273; 1379.
1063.
1162.
(= *Nḫtìmnwʾst*), 1282, 7.
1068.
1282, 5; 1282, 16.
?? 1337, 8.
1285 *d*.
, père de *Nfrḥtp*, 1207; 1268.
, frère de *Ḥrì*, 1221.
sans filiation, 1211.
1140 *a*; 1287, 10; 1305.
1210.
, père du *Ḥʾy* 1151.
, fils de *Ḥʾy* et père de *'Imnnḫt*, 1086; 1120; 1121; 1147; 1151; 1161; 1162; 1173; 1244.
, fils de *'Imnnḫt*, 1087; 1124; 1361; 1363; 1368.
, sans filiation, 1129 (?); 1132.
1115.

IV. INDEX DES TITRES

V. INDEX DES DATES

A) DATES ATTRIBUABLES À UN RÈGNE DÉFINI

Ramsès II :

1140 *b*.

(le roi n'est pas mentionné) 1401.

Ramsès III :

(le roi n'est pas mentionné) 1111.

(le roi n'est pas mentionné) 1143.

1149.

1296.

1165.

Ramsès IV :

1405.

1288. (*sic*)

Ramsès V :

1252.

Ramsès VI :

1269.

Probablement Ramsès XI :

1109.

Les dates du scribe Boutehamoun (en partie probablement du règne du roi Amenemōpe) :

1301 *a*.

1358.

1286.

1311 *b*.

1393.

Les dates du scribe Nebhepet (probablement du règne d'Amenemōpe) :

1337.

1359.

L'an et le nom du roi détruits : 1379.

B) DATES DES RÈGNES INCONNUS

1298.

(1) 1381.

1280.

1357.

jusqu'à 1310.

1110.

1108.

1158.

1154.

1159 B.

1159 D.

1159 A.

C) DATES SANS INDICATION DE L'ANNÉE

1064.

1160, 3.

1160, 1.

1320.

1312, 1.

1282, 1.

1307.

1309.

1282, 8.

1271.

1312, 3.

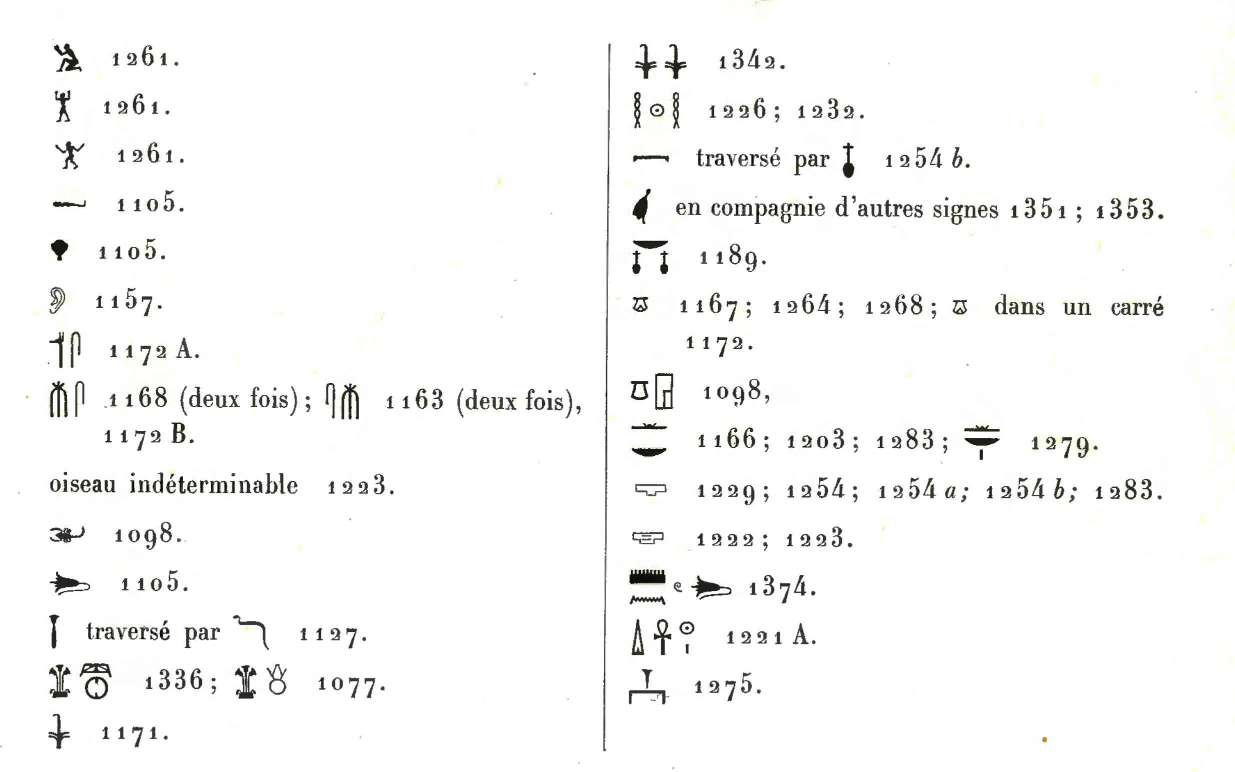
1312, 4.

1319.

(1) Ou .

VI. INDEX DES NOMS DE LIEUX

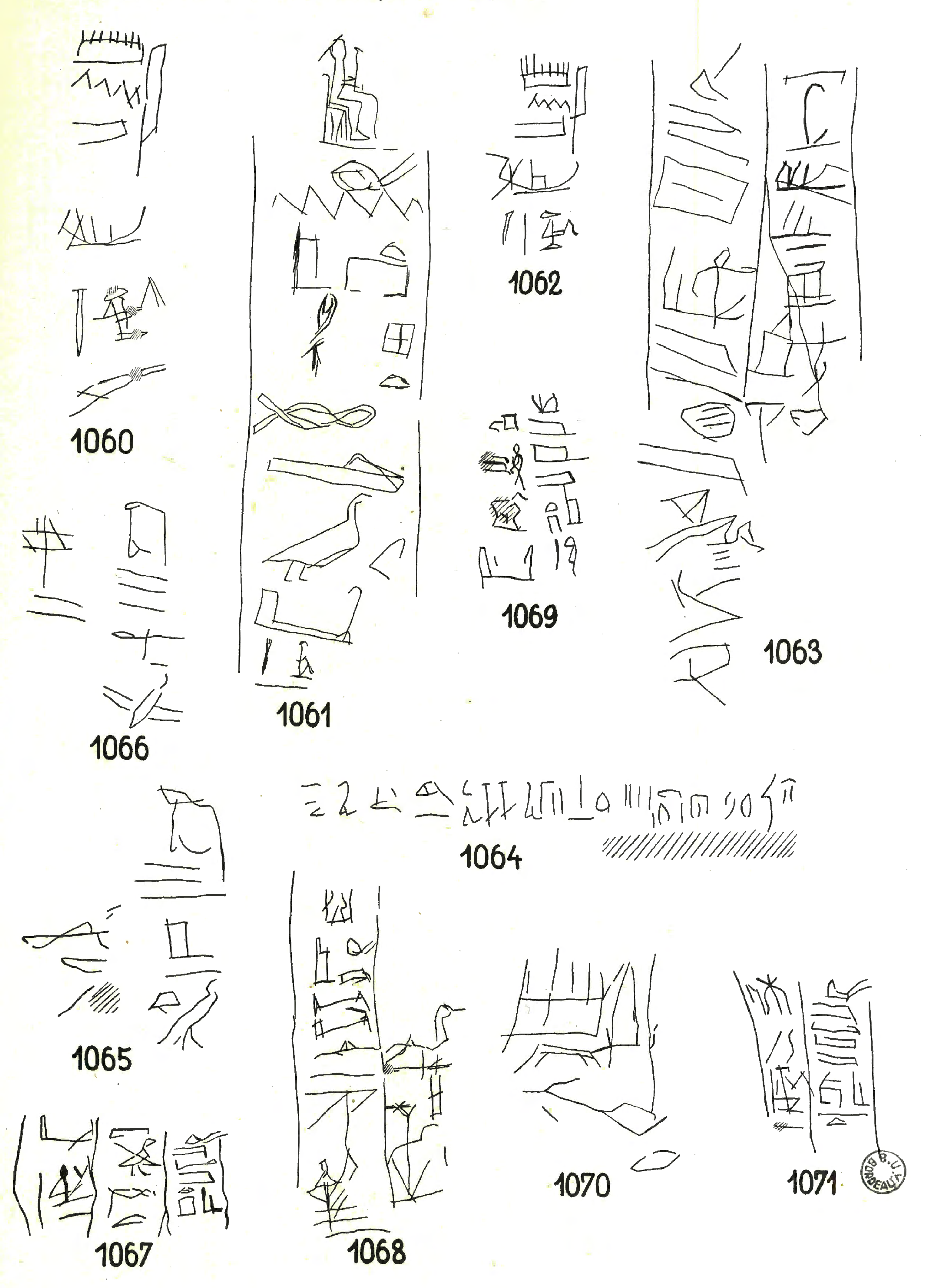
VII. INDEX DES SIGNES ET GROUPES ISOLÉS

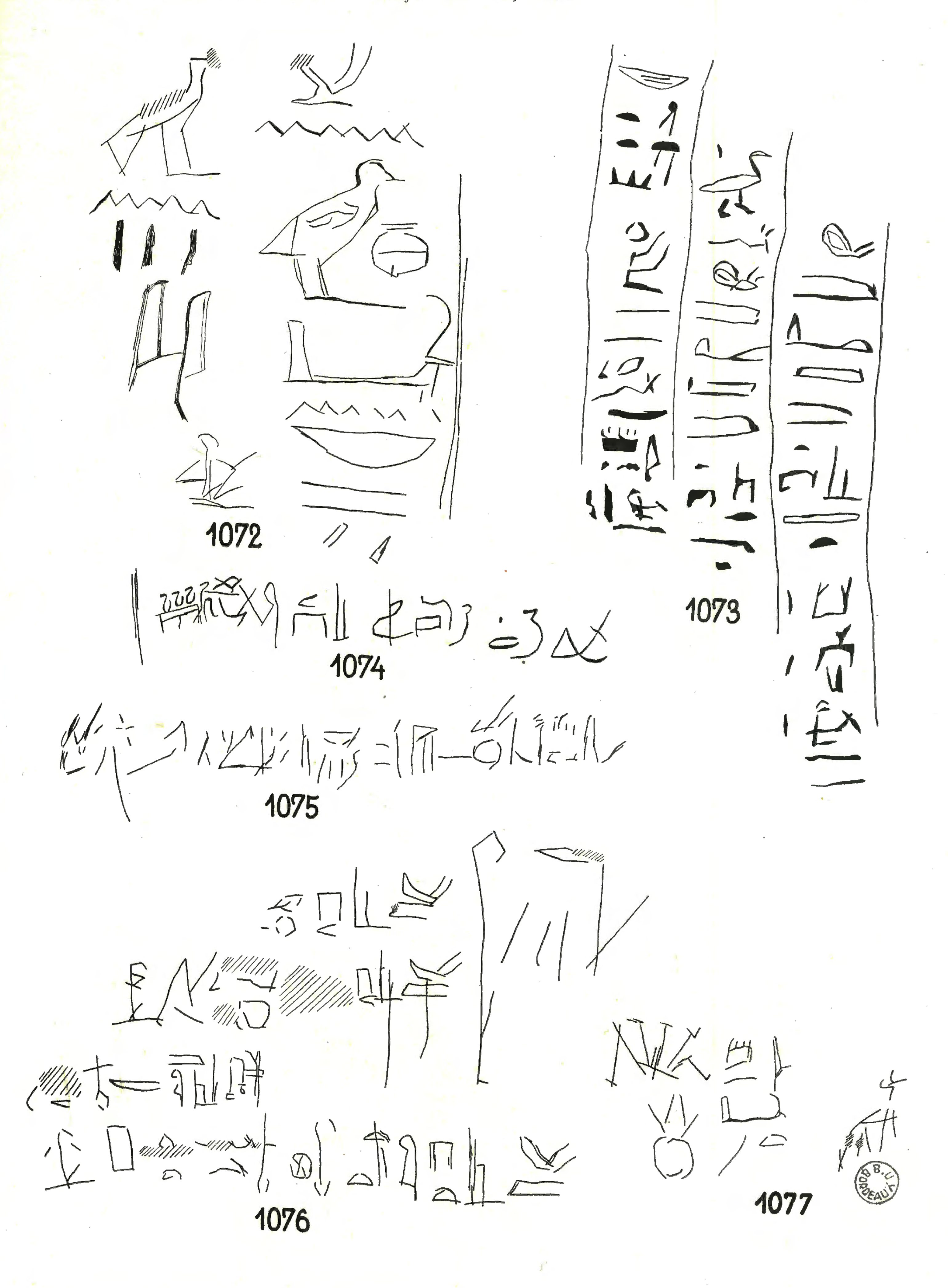


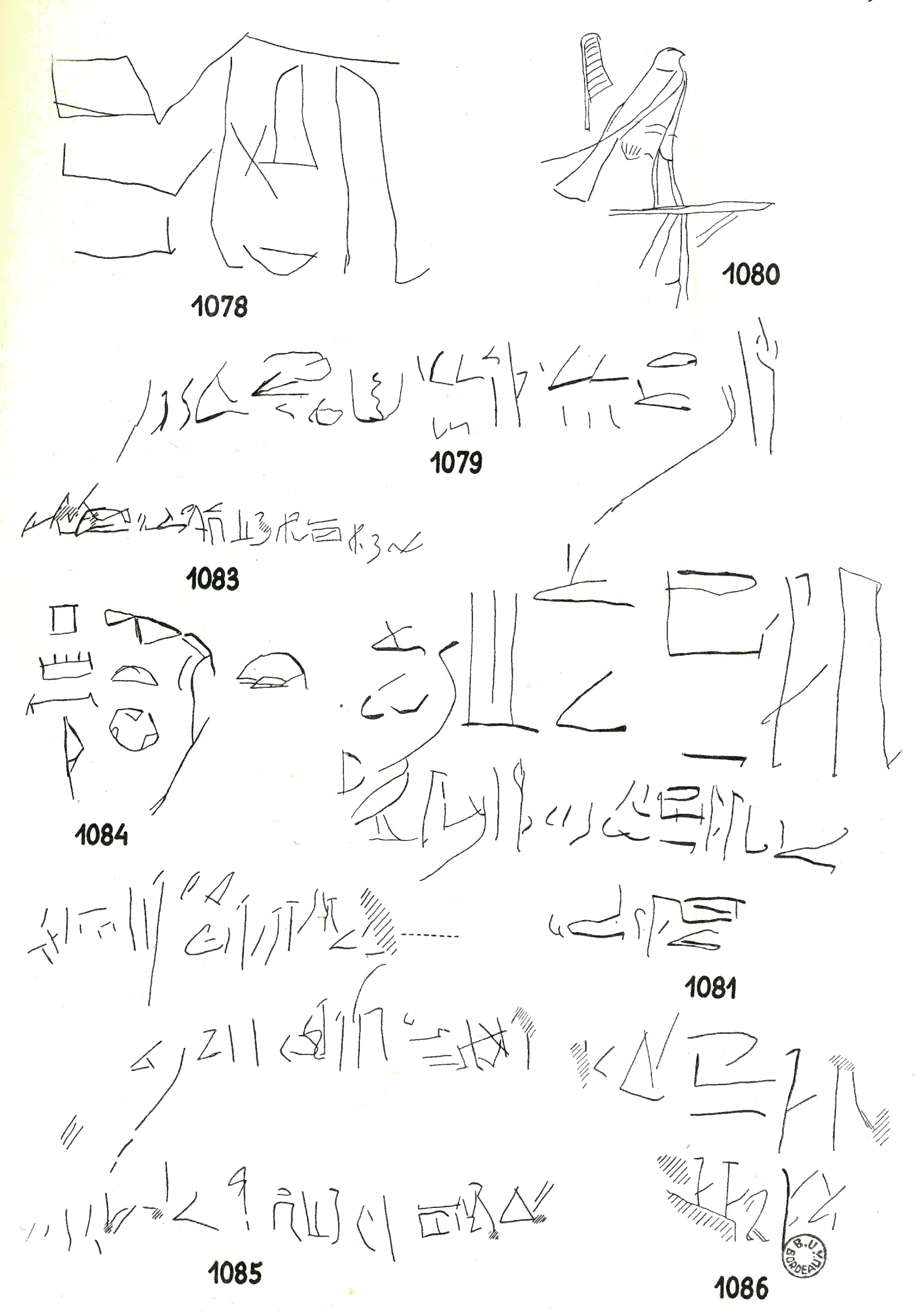
VIII. INDEX DES MOTS COMMUNS

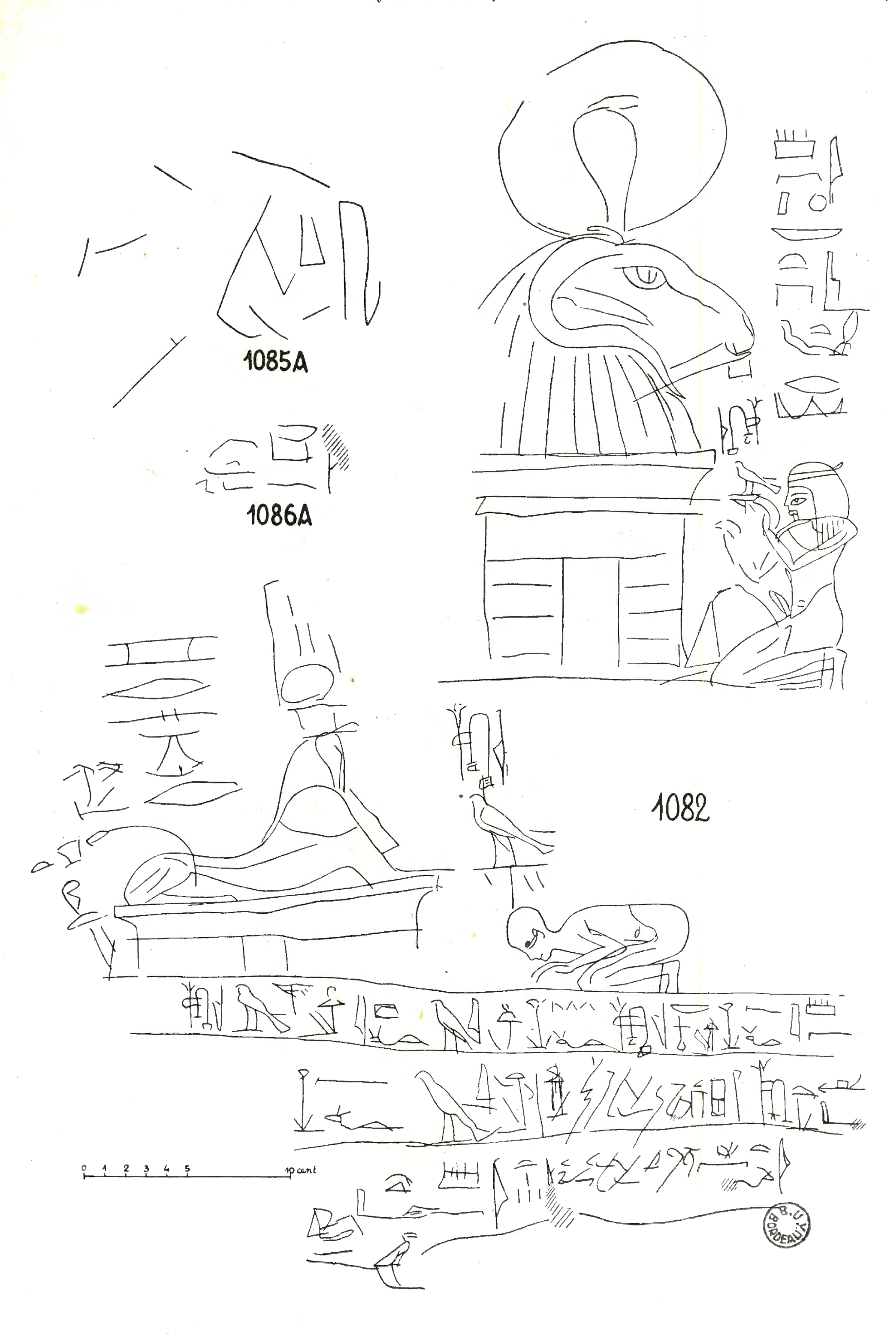
(UN CHOIX)

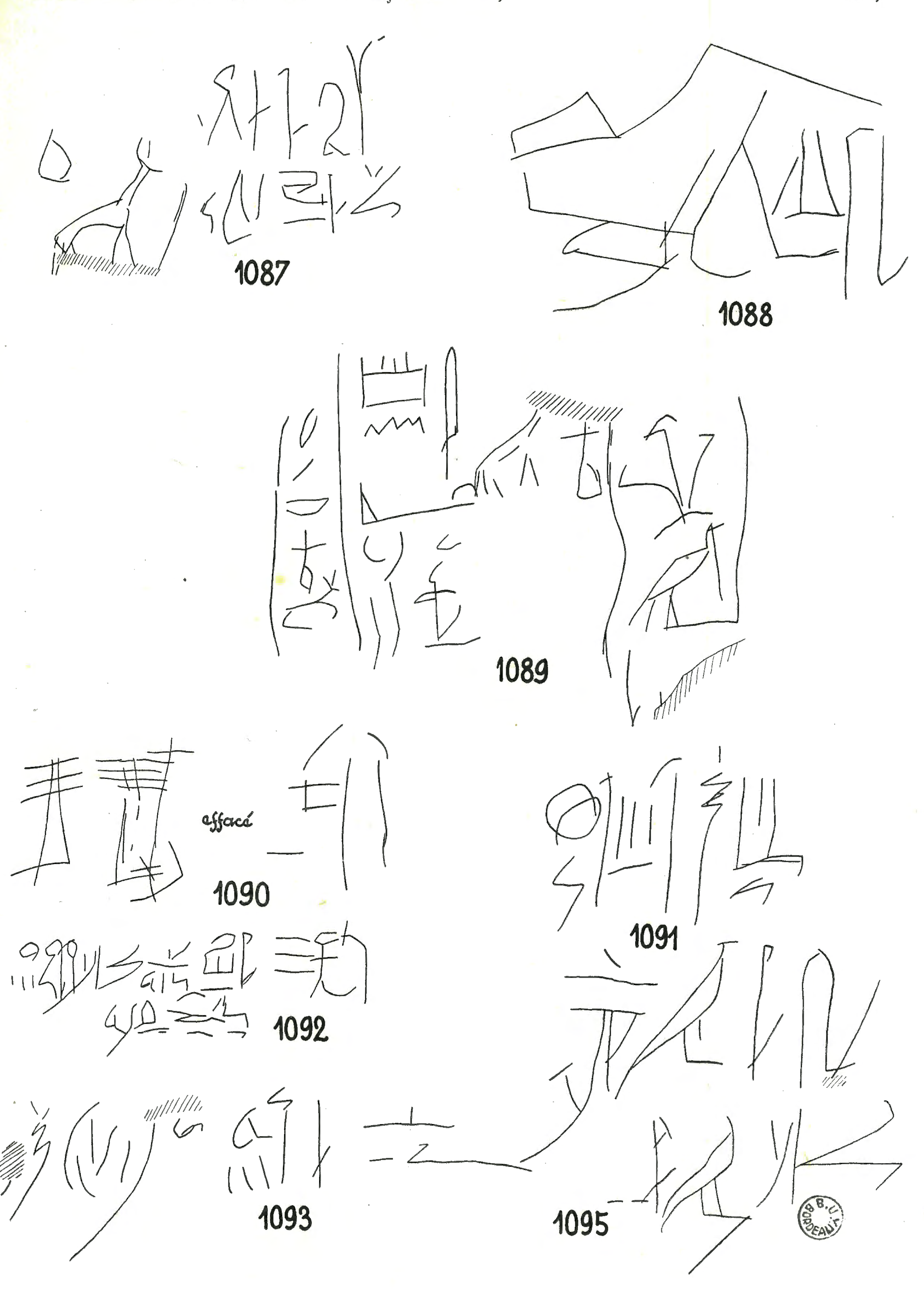
TABLE DES MATIÈRES

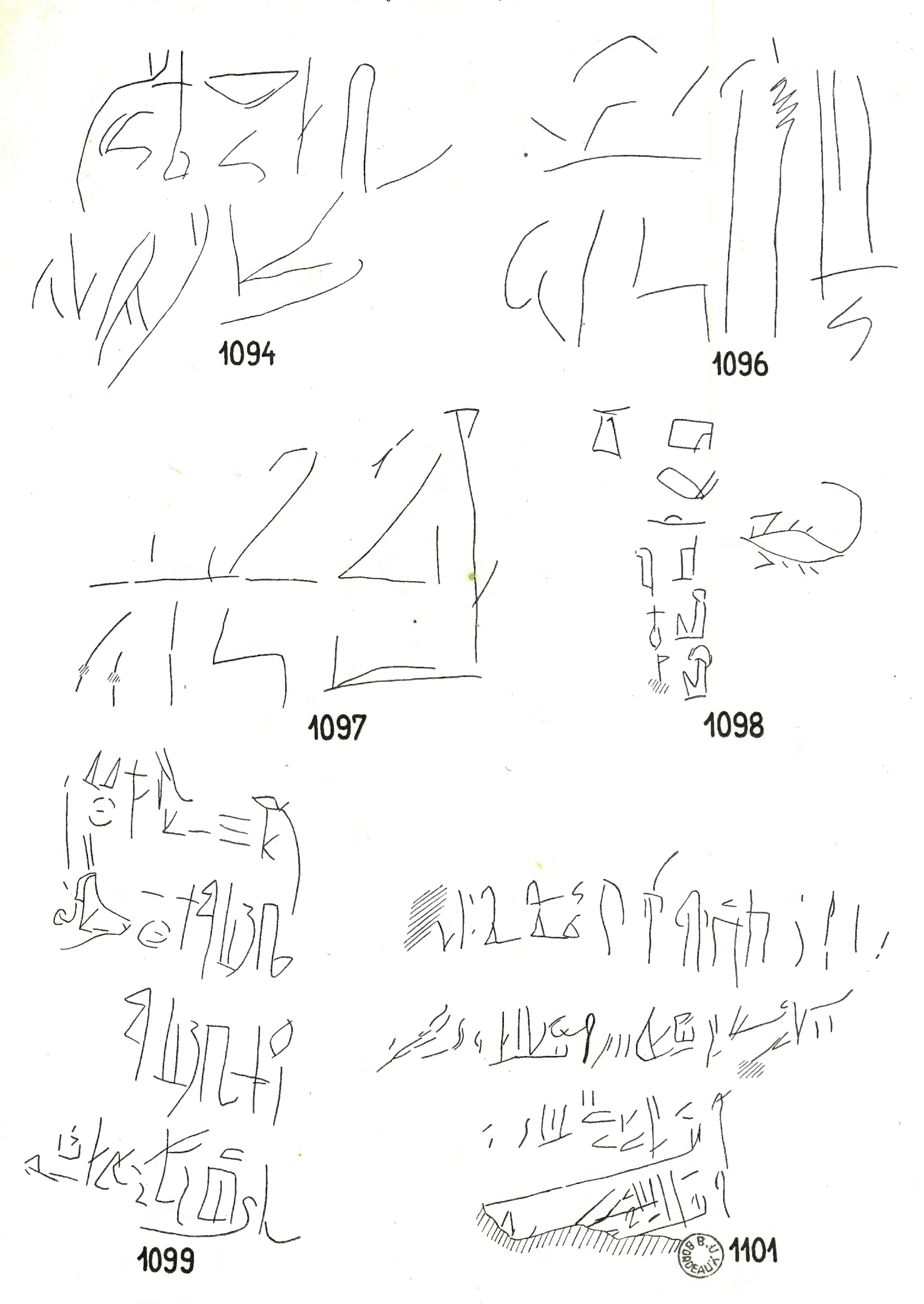

1060
1061
1062
1063
1066
1069
1064
1065
1067
1068
1070
1071

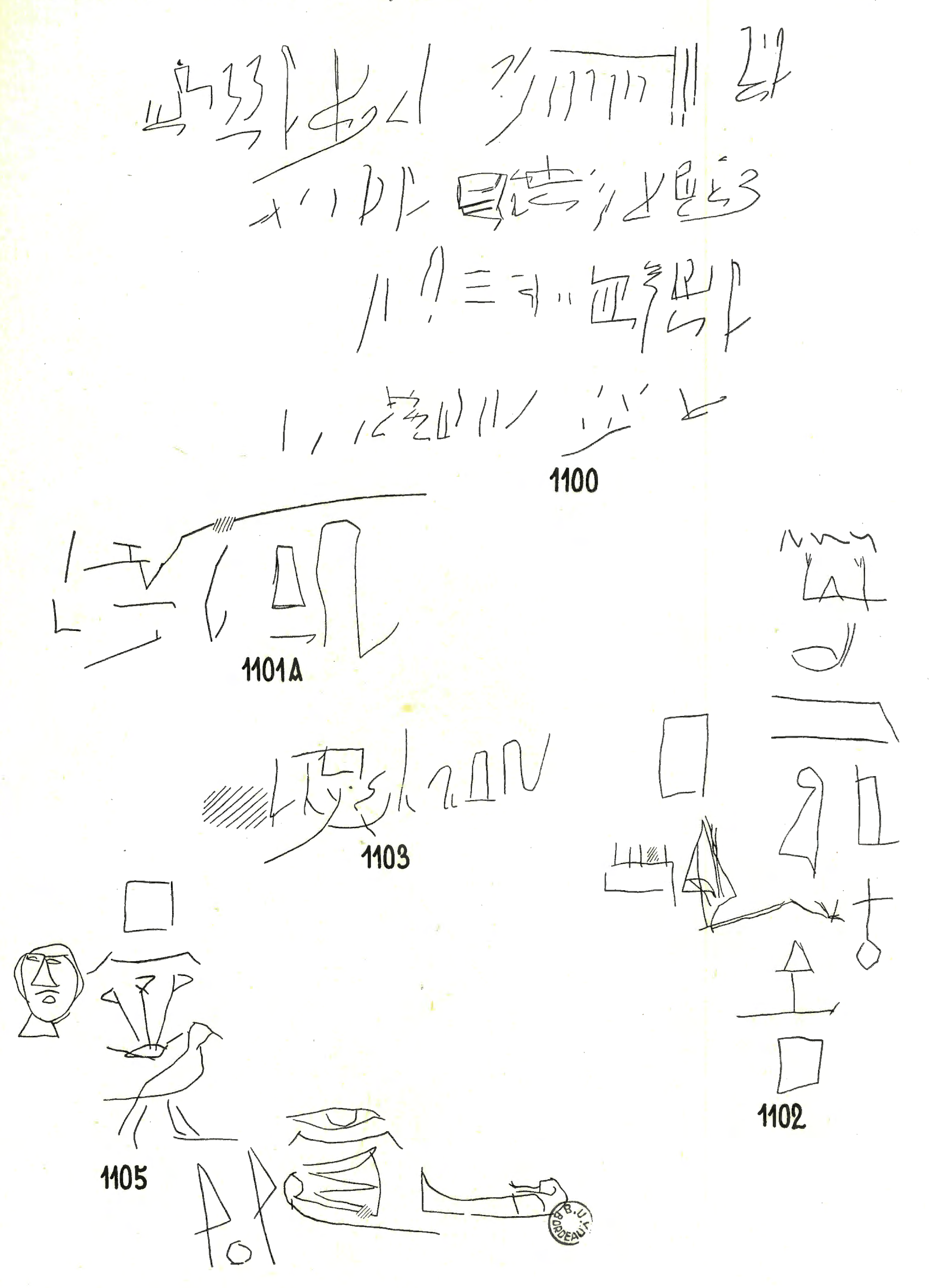

1072
1073
1074
1075
1076
1077

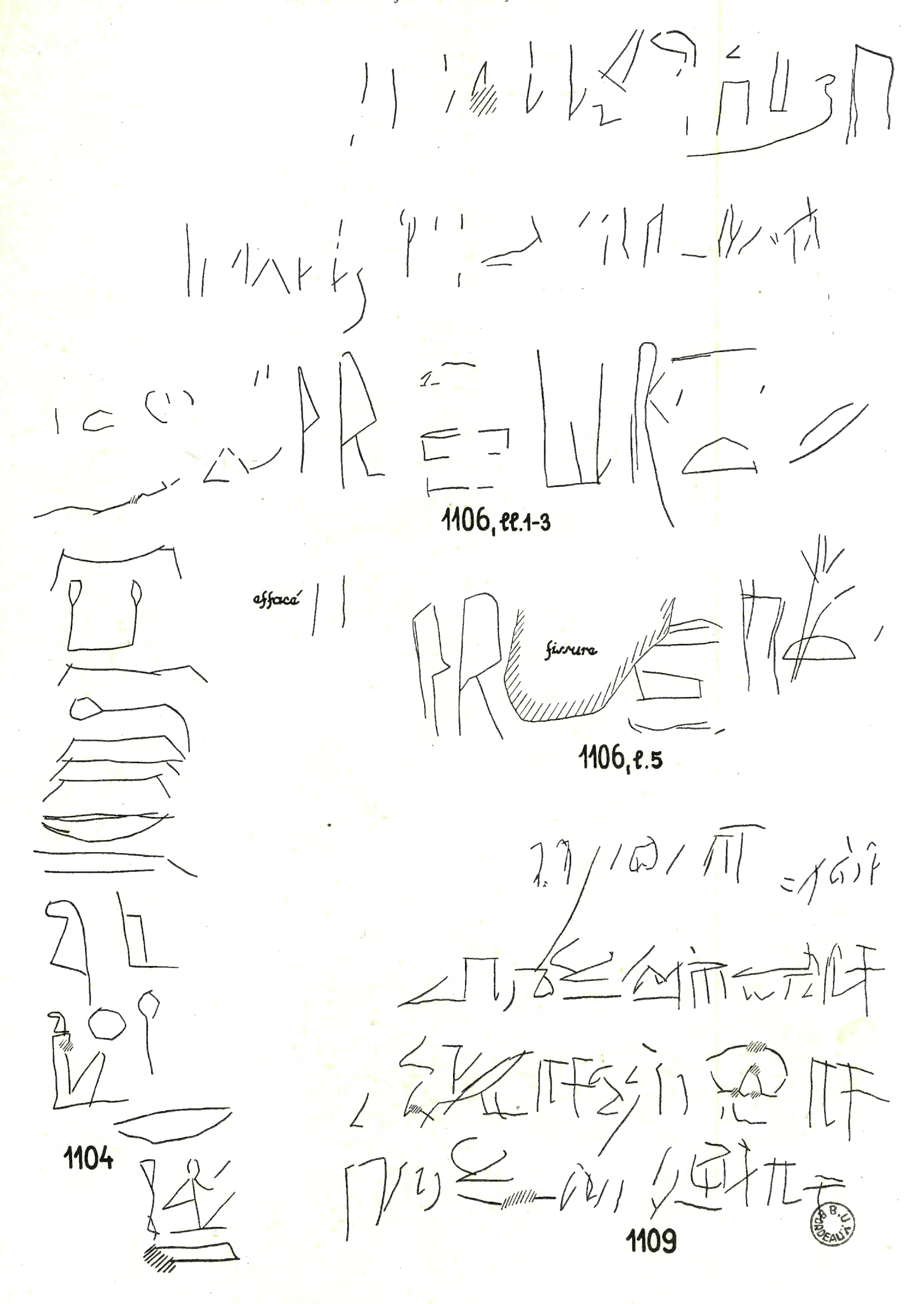

1078
1080
1079
1083
1084
1081
1085
1086

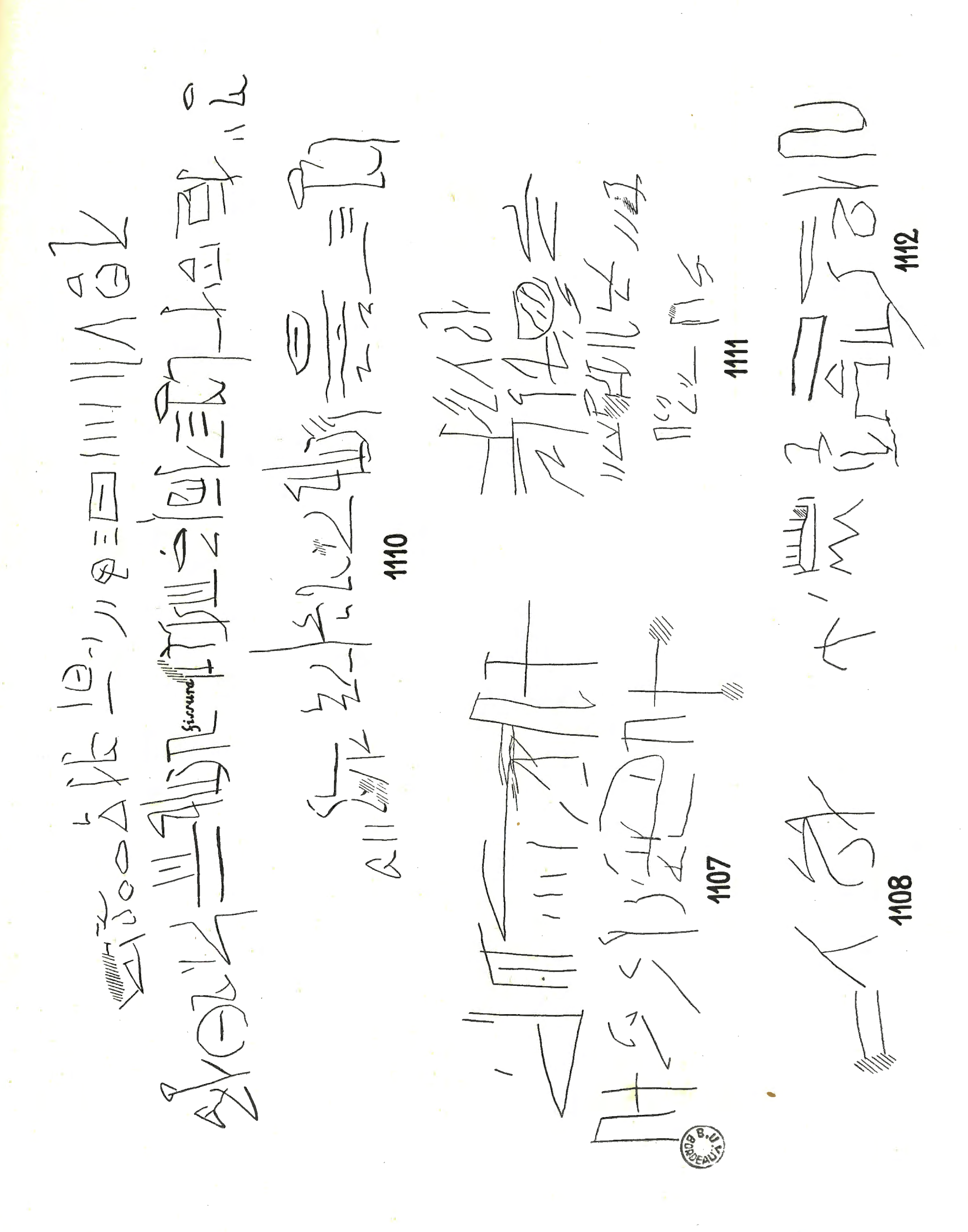

1085A
1086A
1082
0 1 2 3 4 5 10 cent

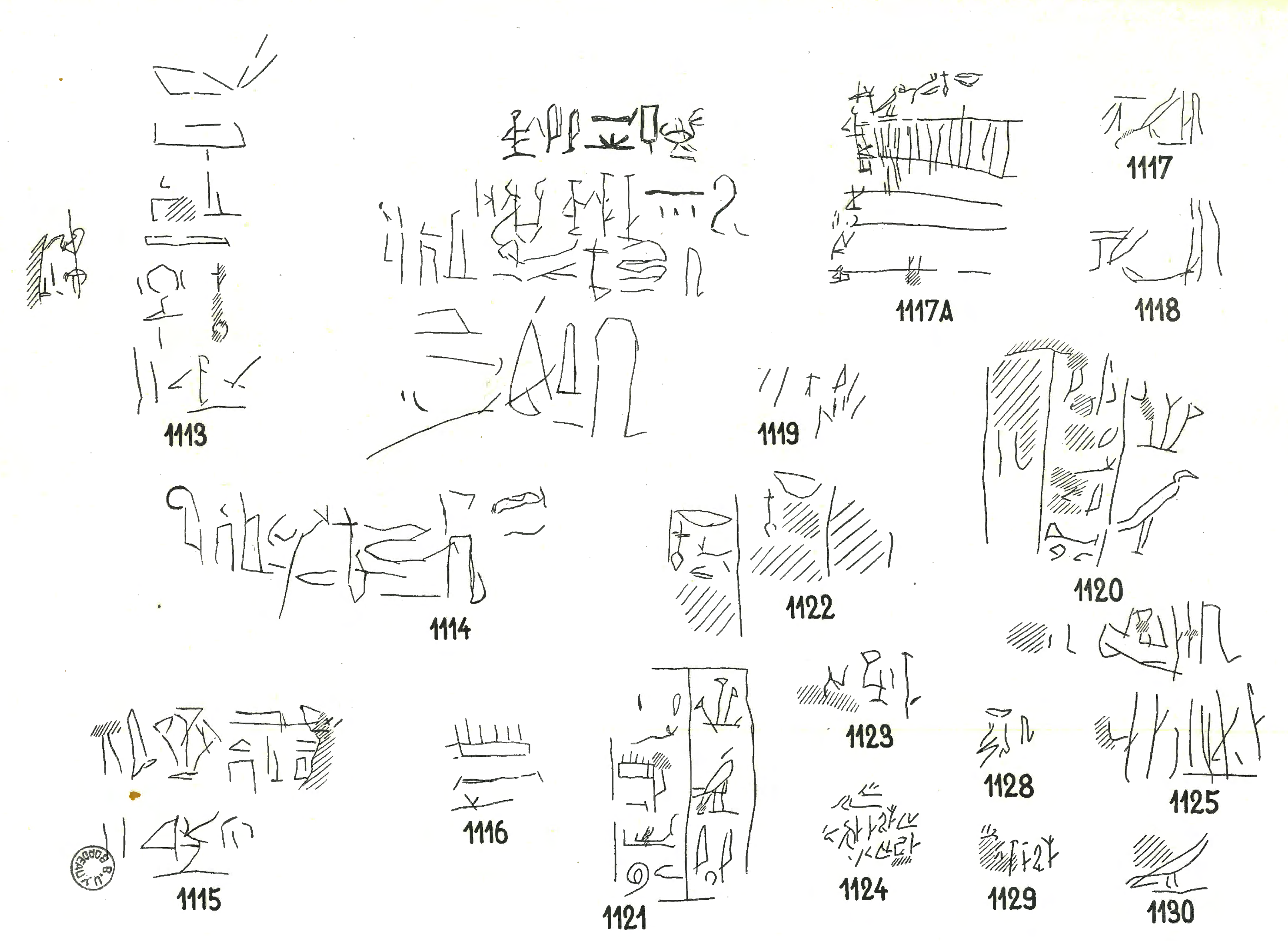

1087
1088
1089
effacé
1090
1091
1092
1093
1095

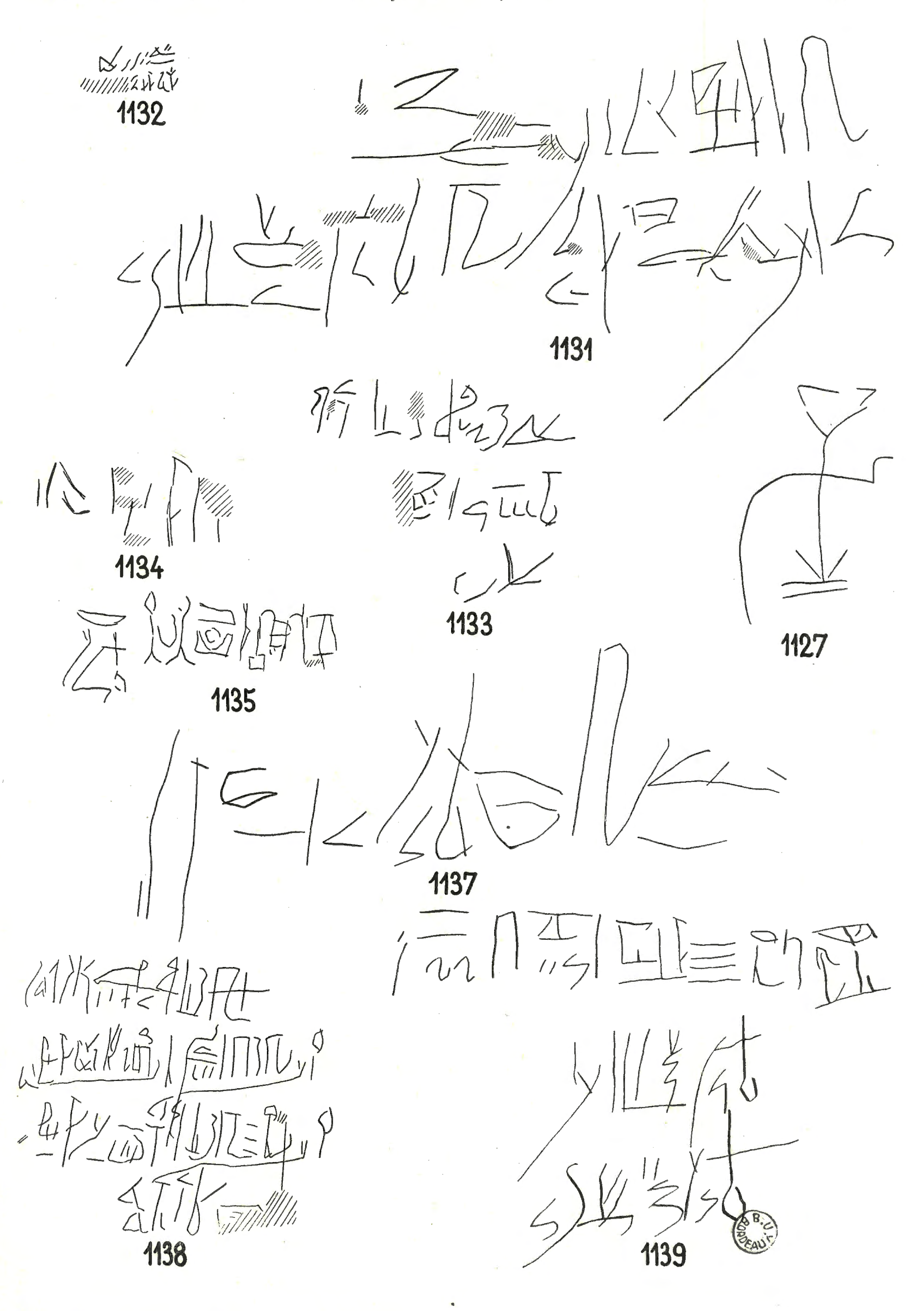

1094
1096
1097
1098
1099
1101

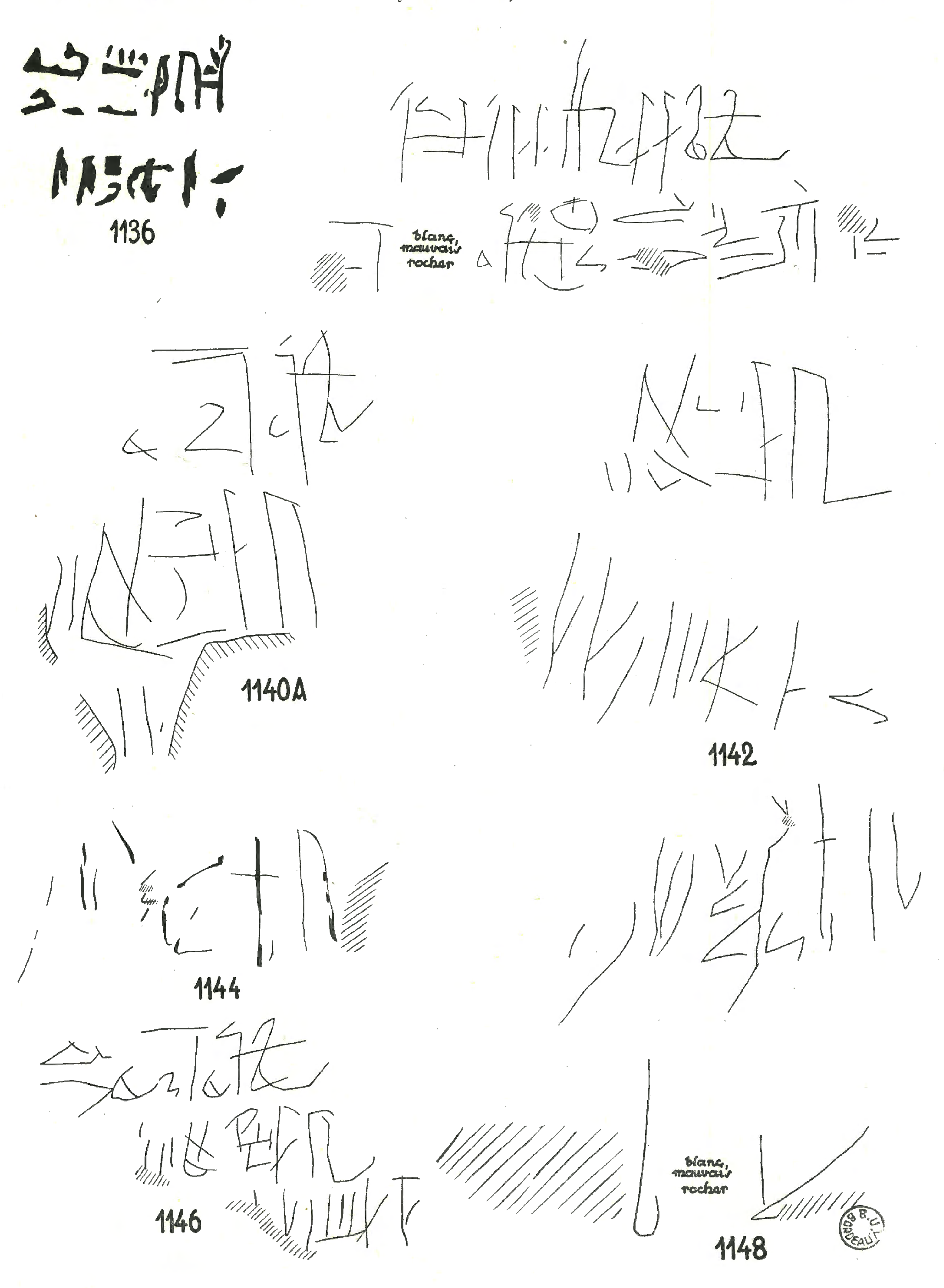

1100
1101A
1103
1102
1105

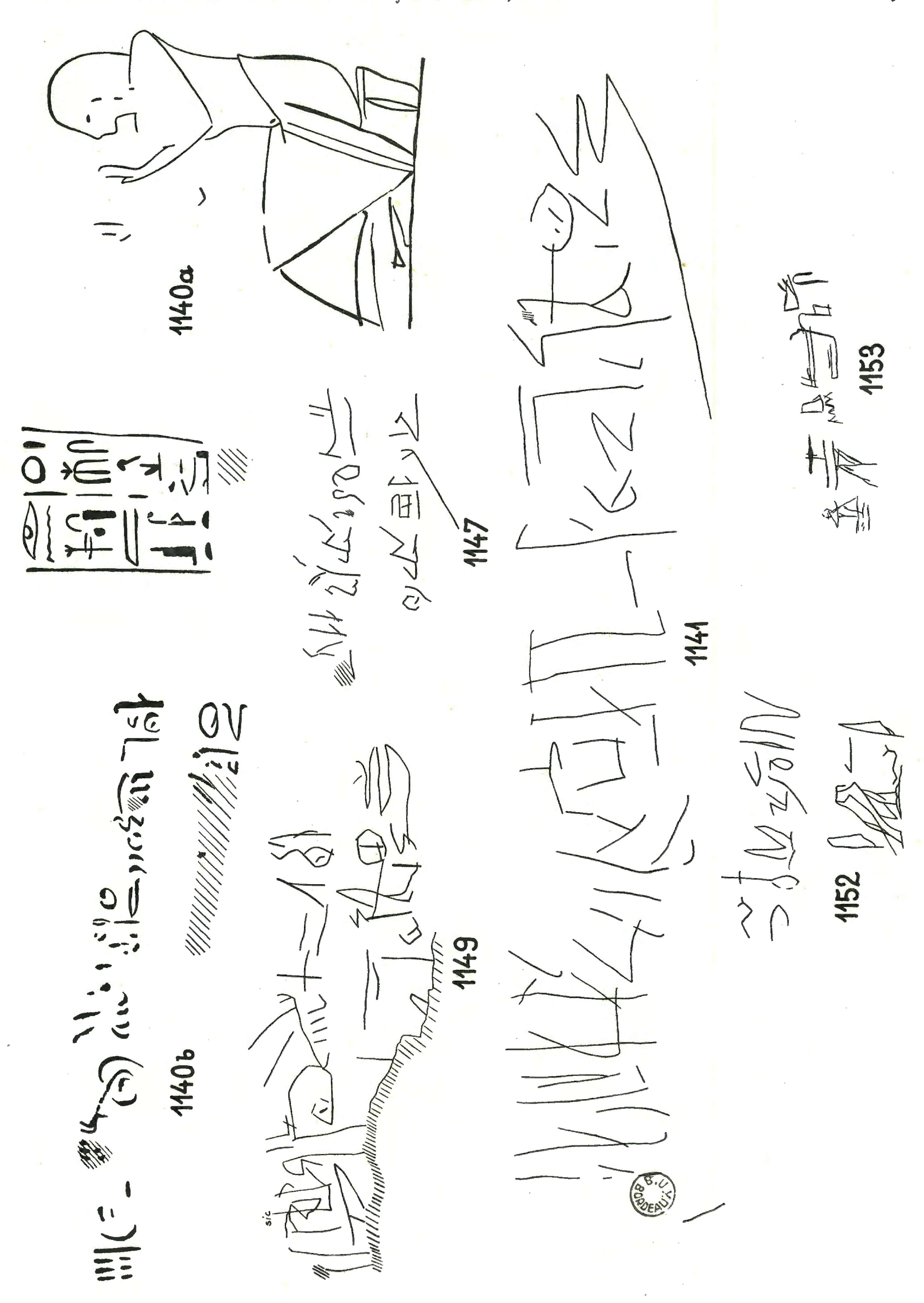

1106, ll. 1-3
effacé
fissure
1106, l. 5
1104
1109

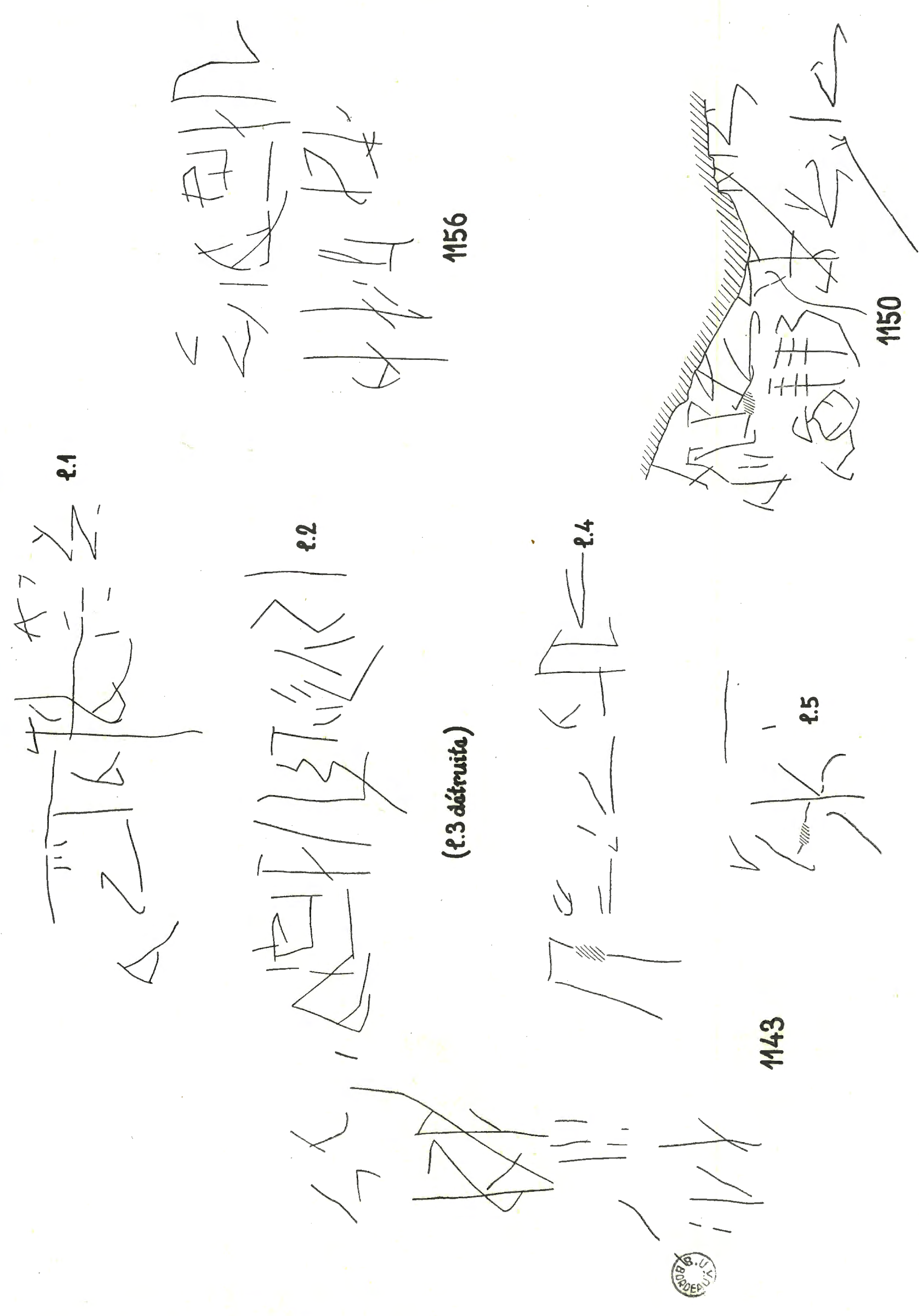

1110
fissure
1111
1112
1107
1108

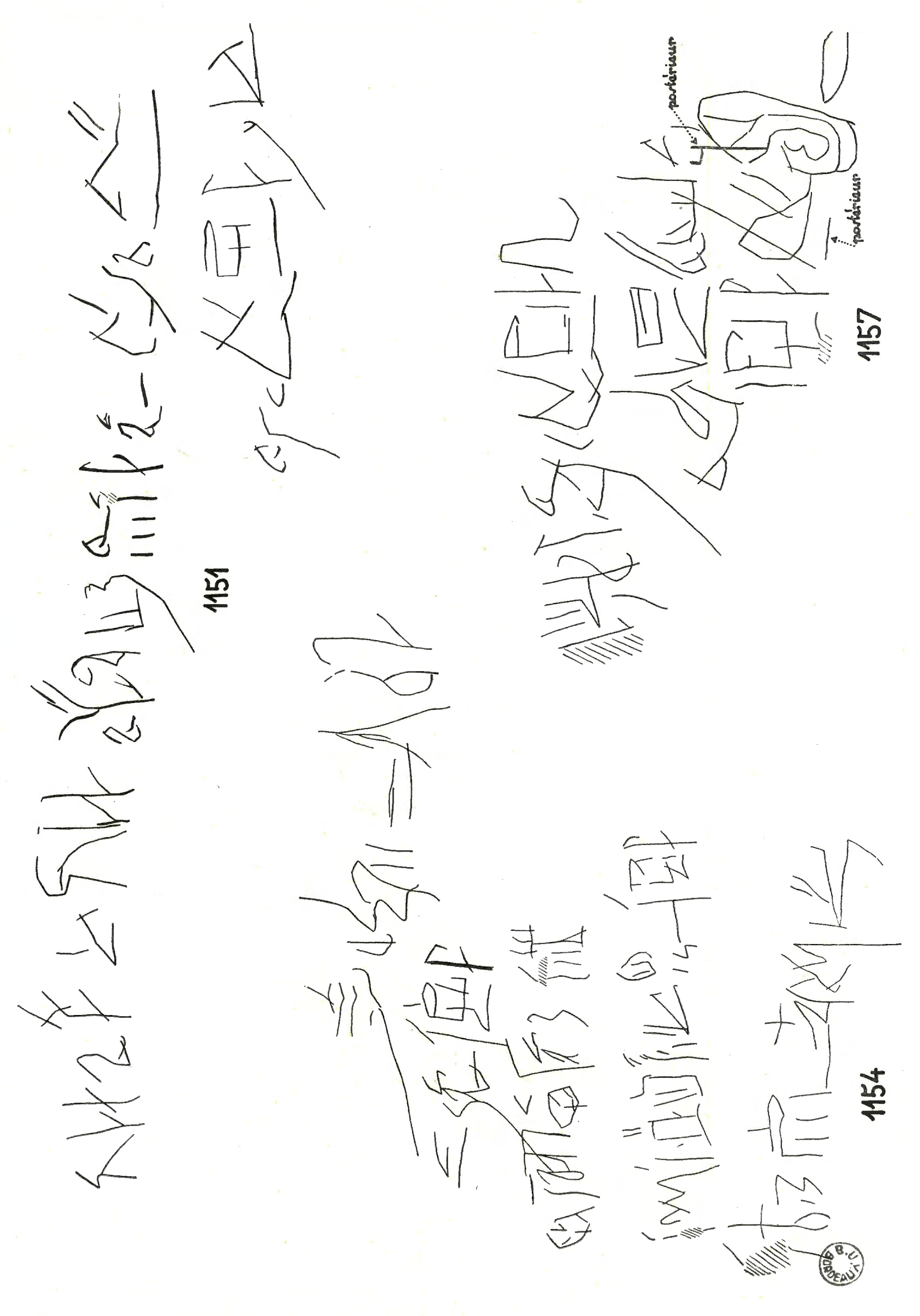

1113
1114
1115
1116
1117
1117A
1118
1119
1120
1121
1122
1123
1124
1125
1128
1129
1130

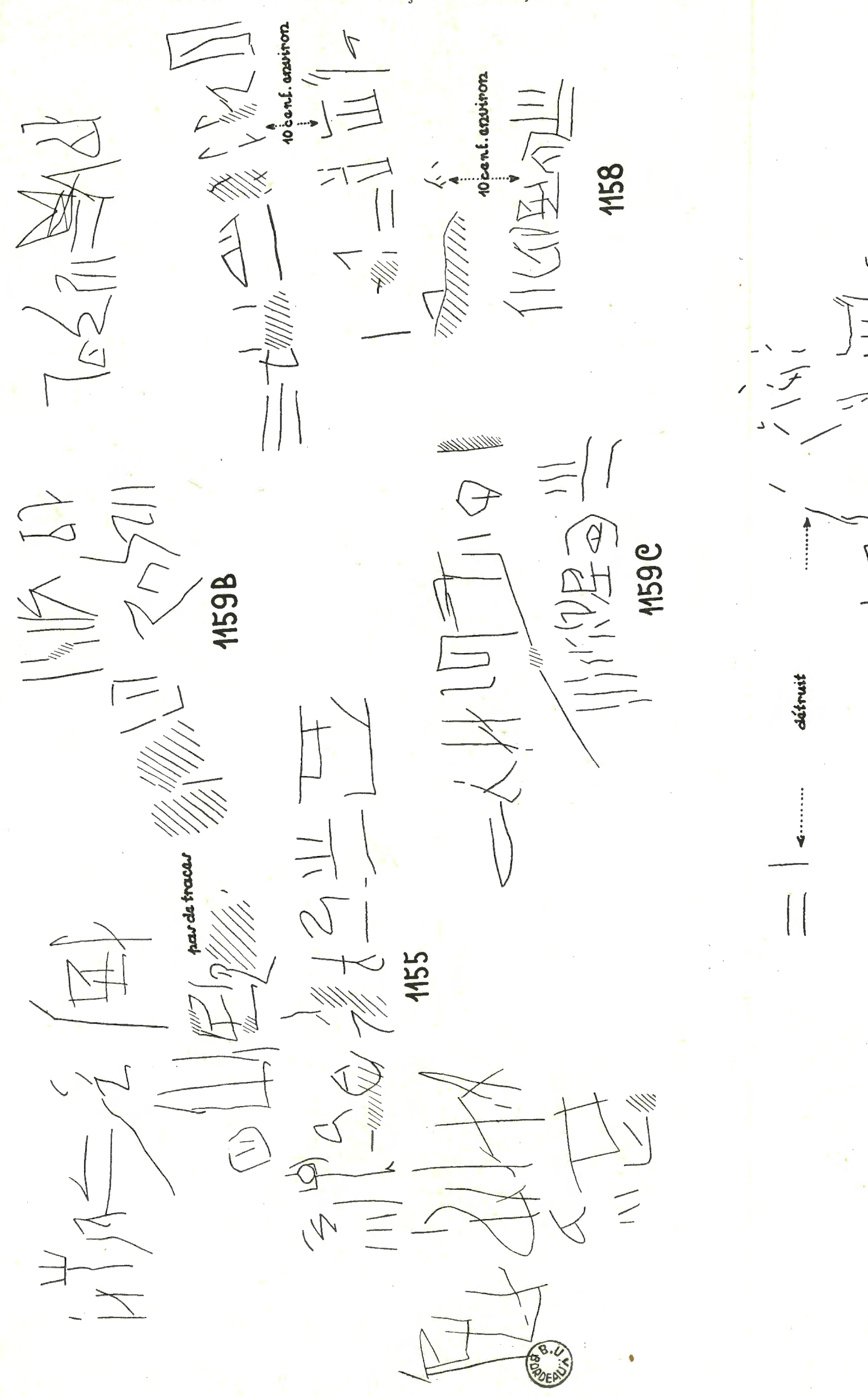

1132
1131
1134
1133
1127
1135
1137
1138
1139

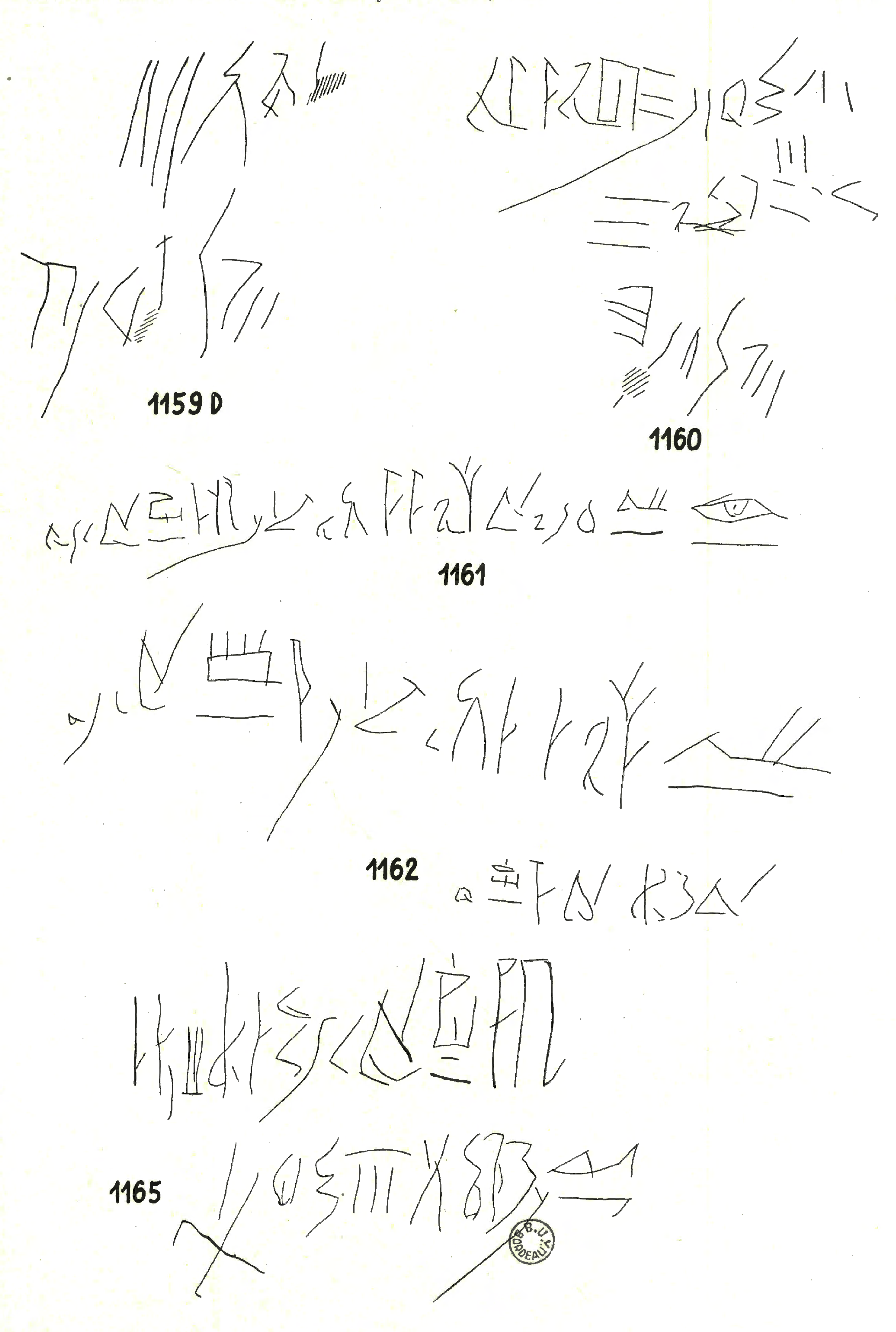

1136
blanc, mauvais rocher
1140A
1142
1144
1146
blanc, mauvais rocher
1148

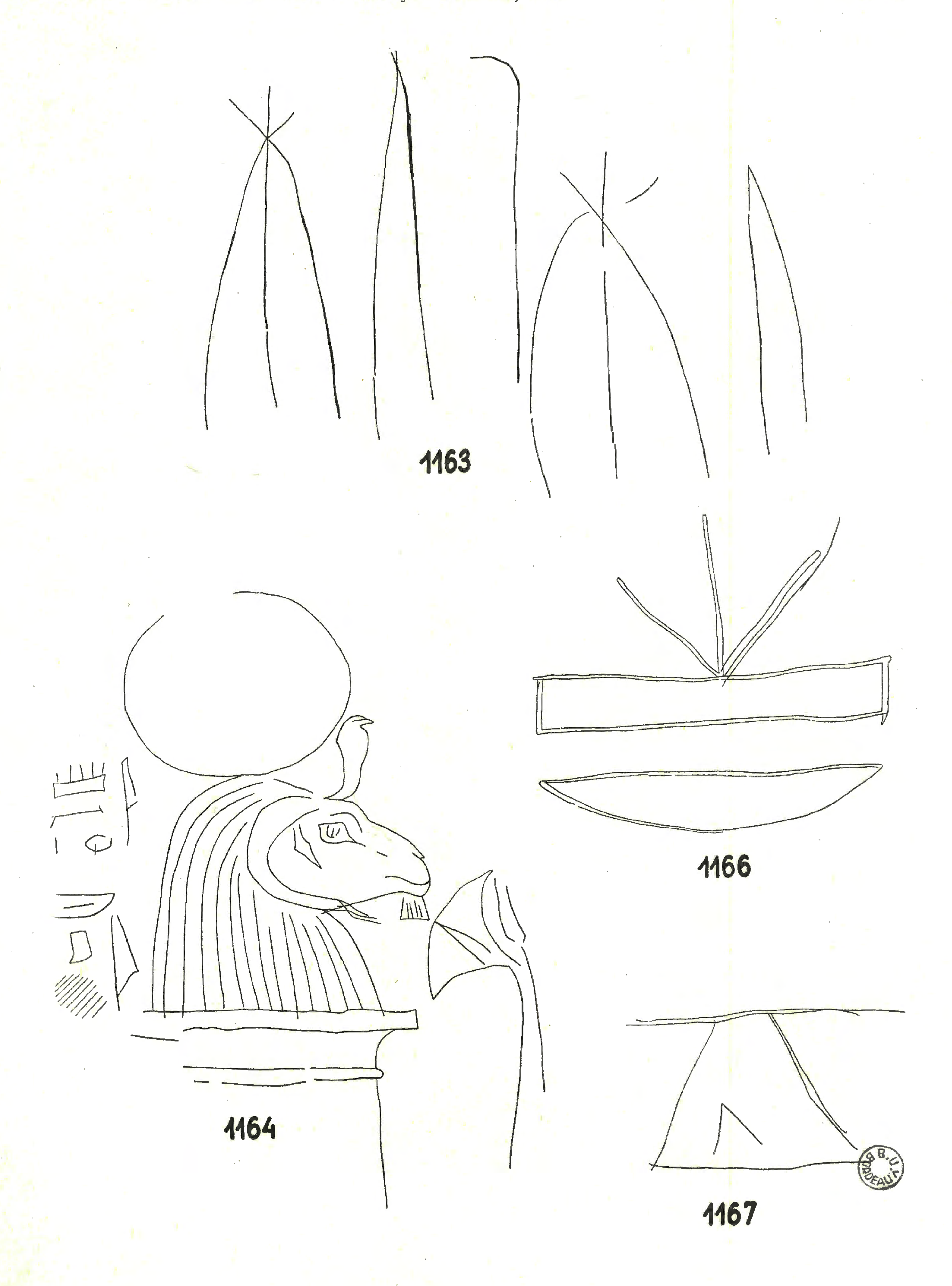

1140a
1147
1141
1153
1140b
1149
1152
sic

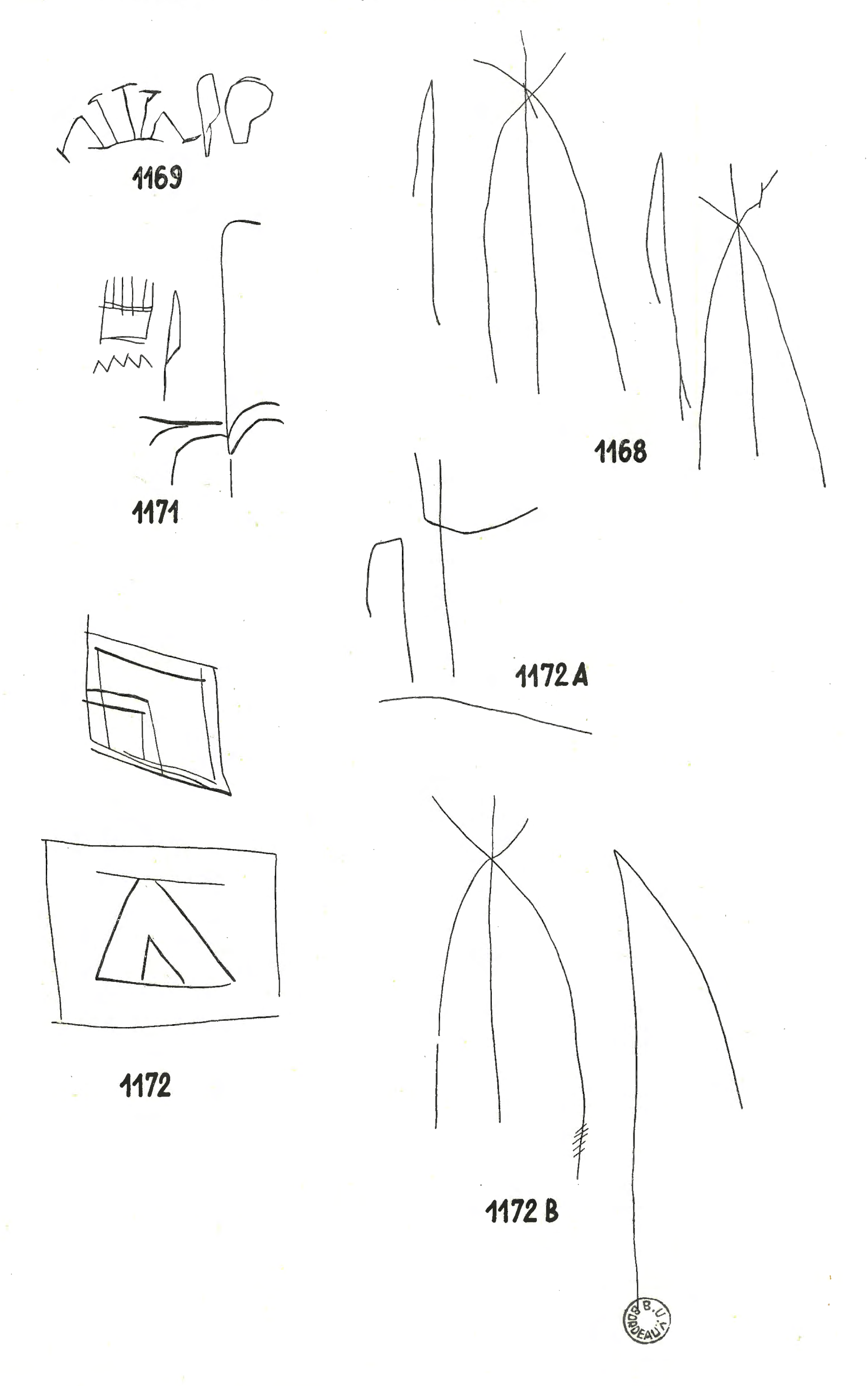

1156
1150
l.1
l.2
(l.3 détruite)
l.4
l.5
1143


1151
1157
postérieur
postérieur
1154


10 cent. environ
10 cent. environ
1158
1159A
blanc, mauvais rocher
1159B
1159C
détruit
pas de traces
1155

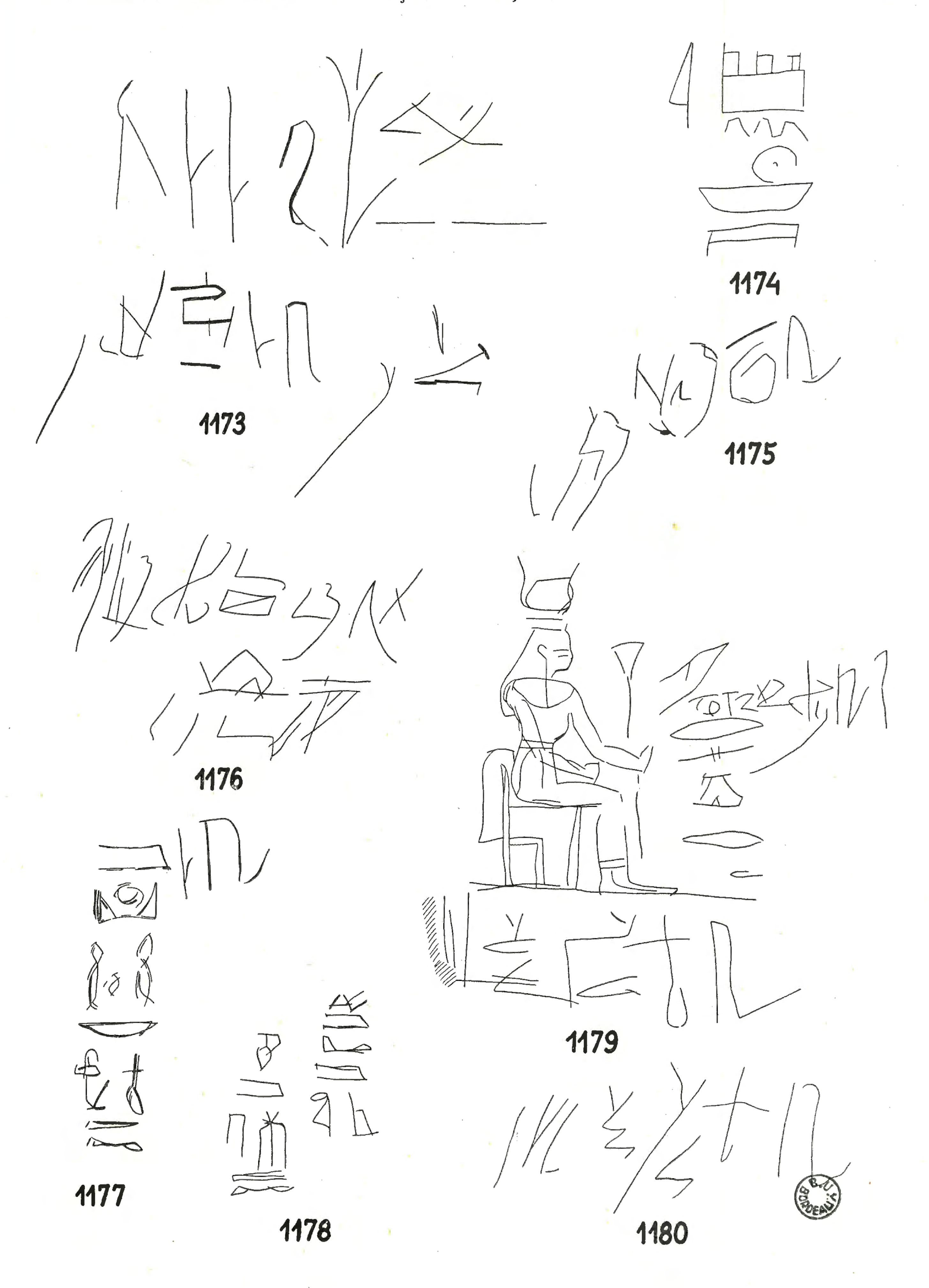

1159 D
1160
1161
1162
1165

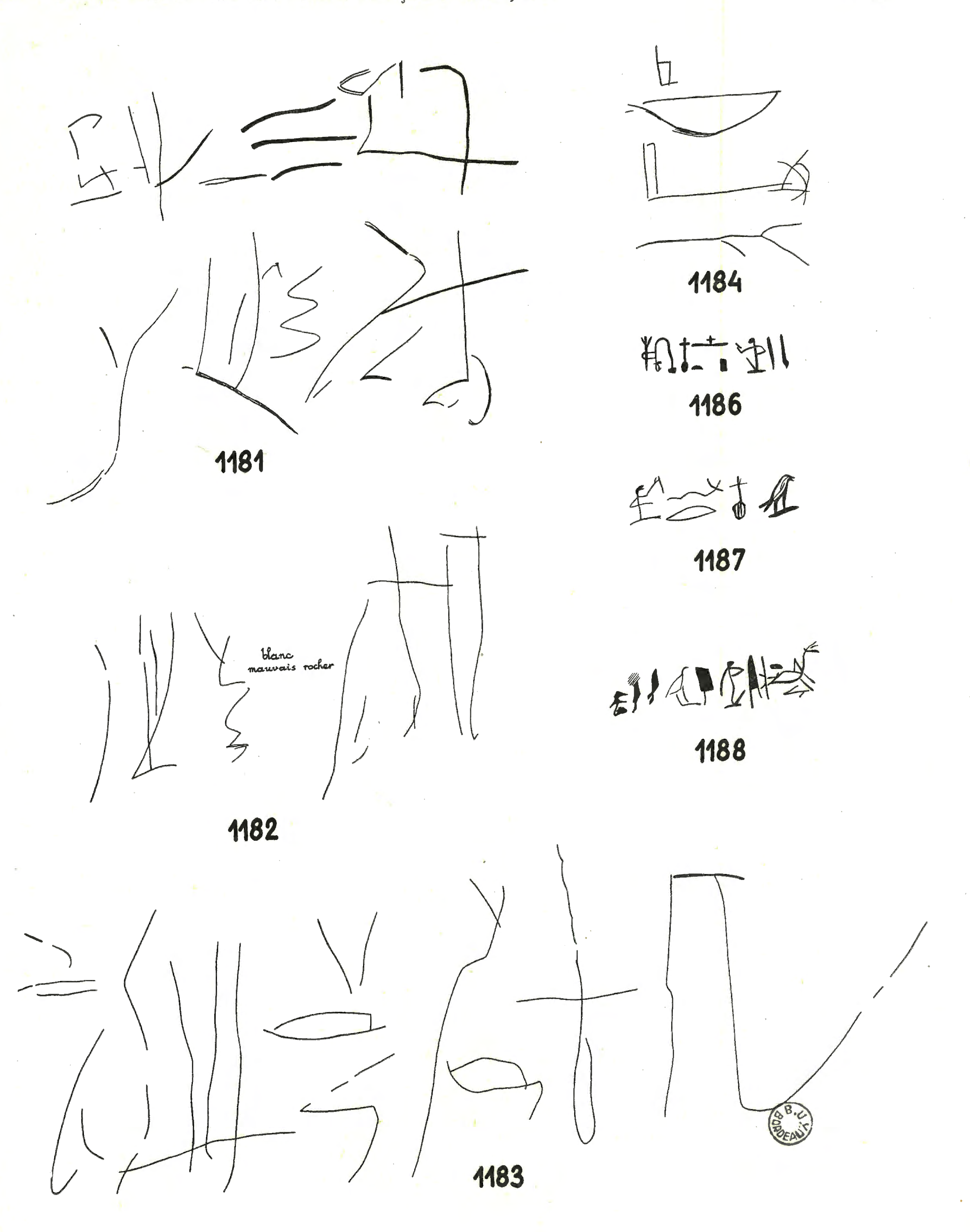

1163
1164
1166
1167

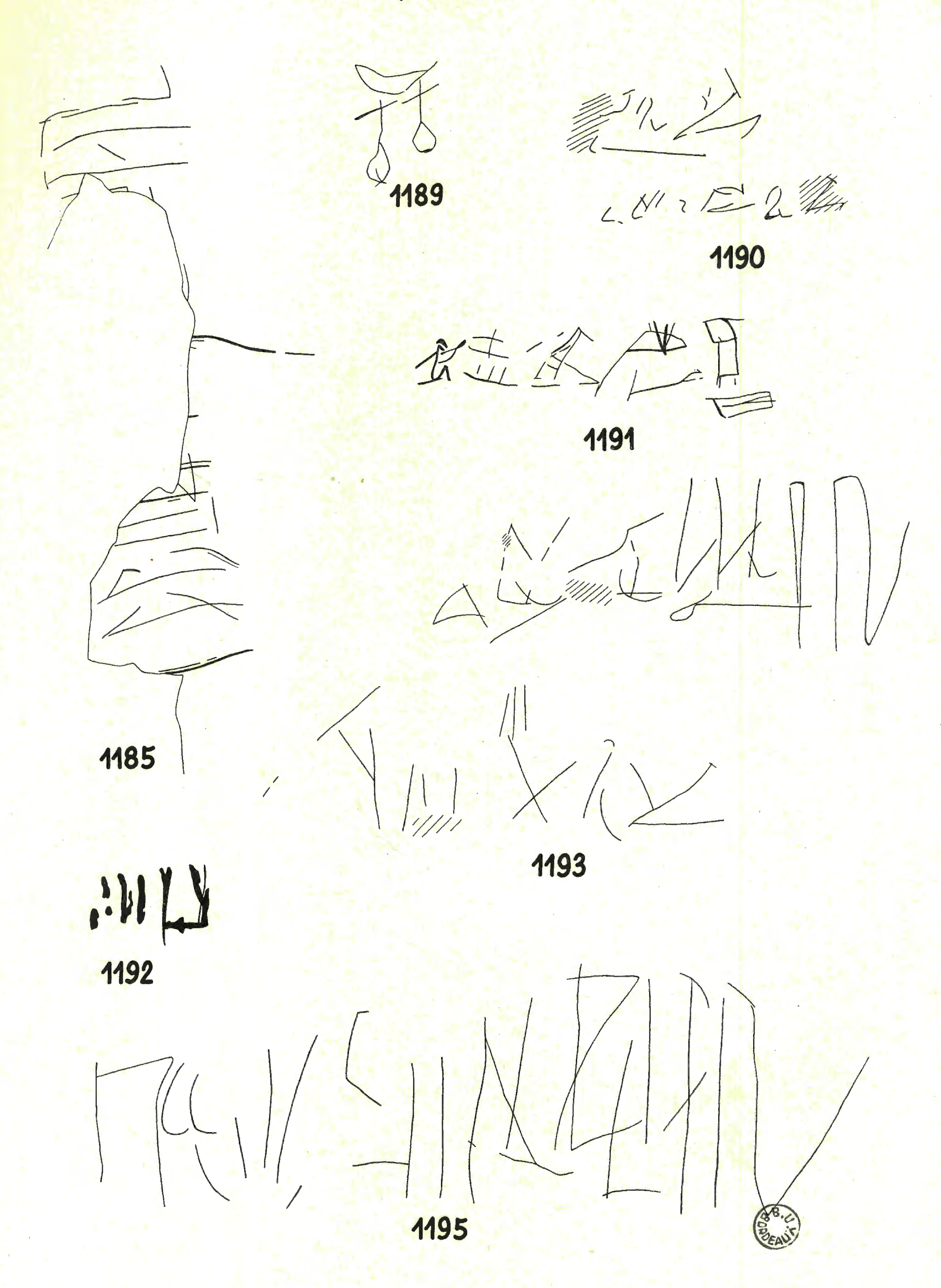

1169
1168
1171
1172 A
1172
1172 B

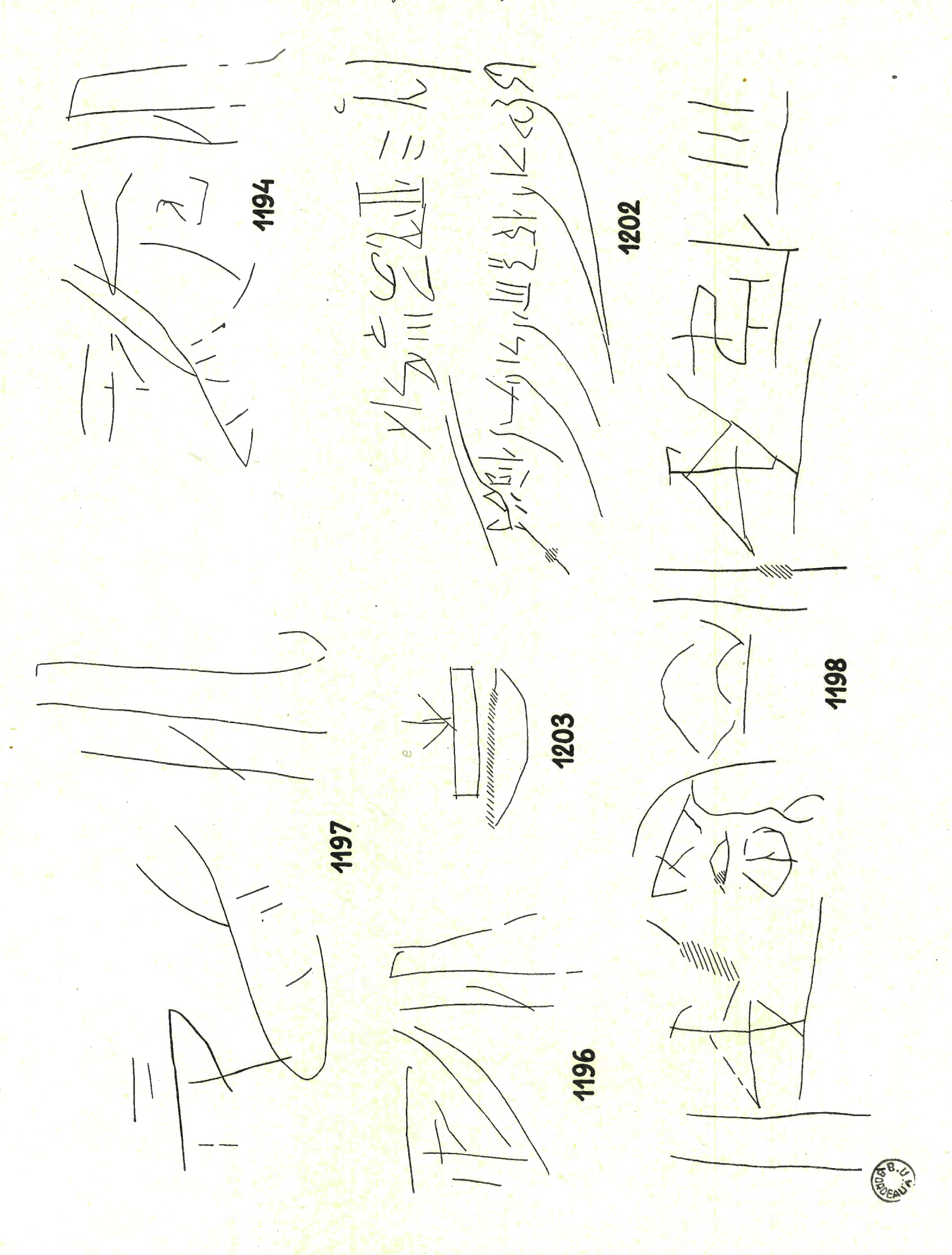


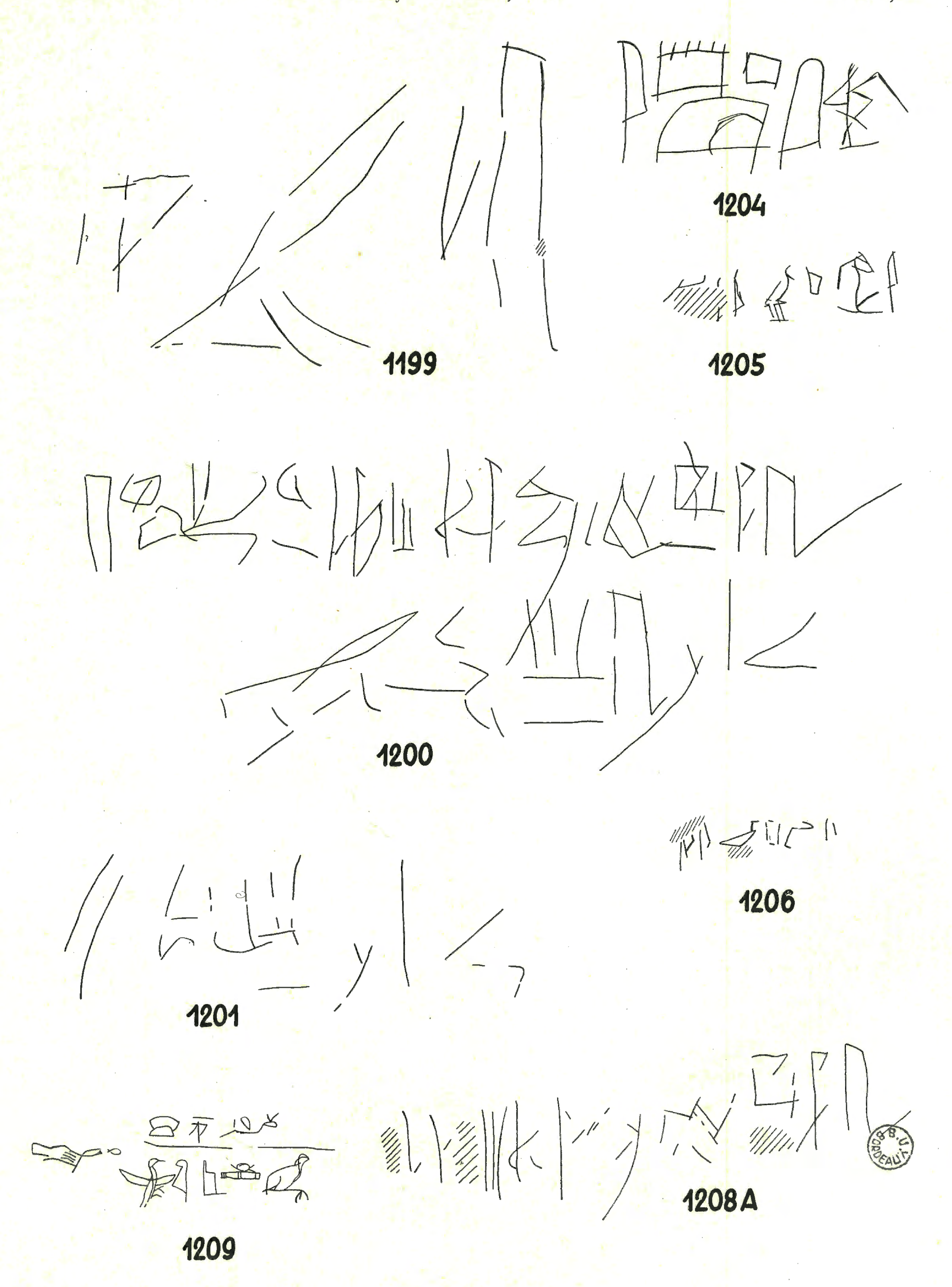
1170

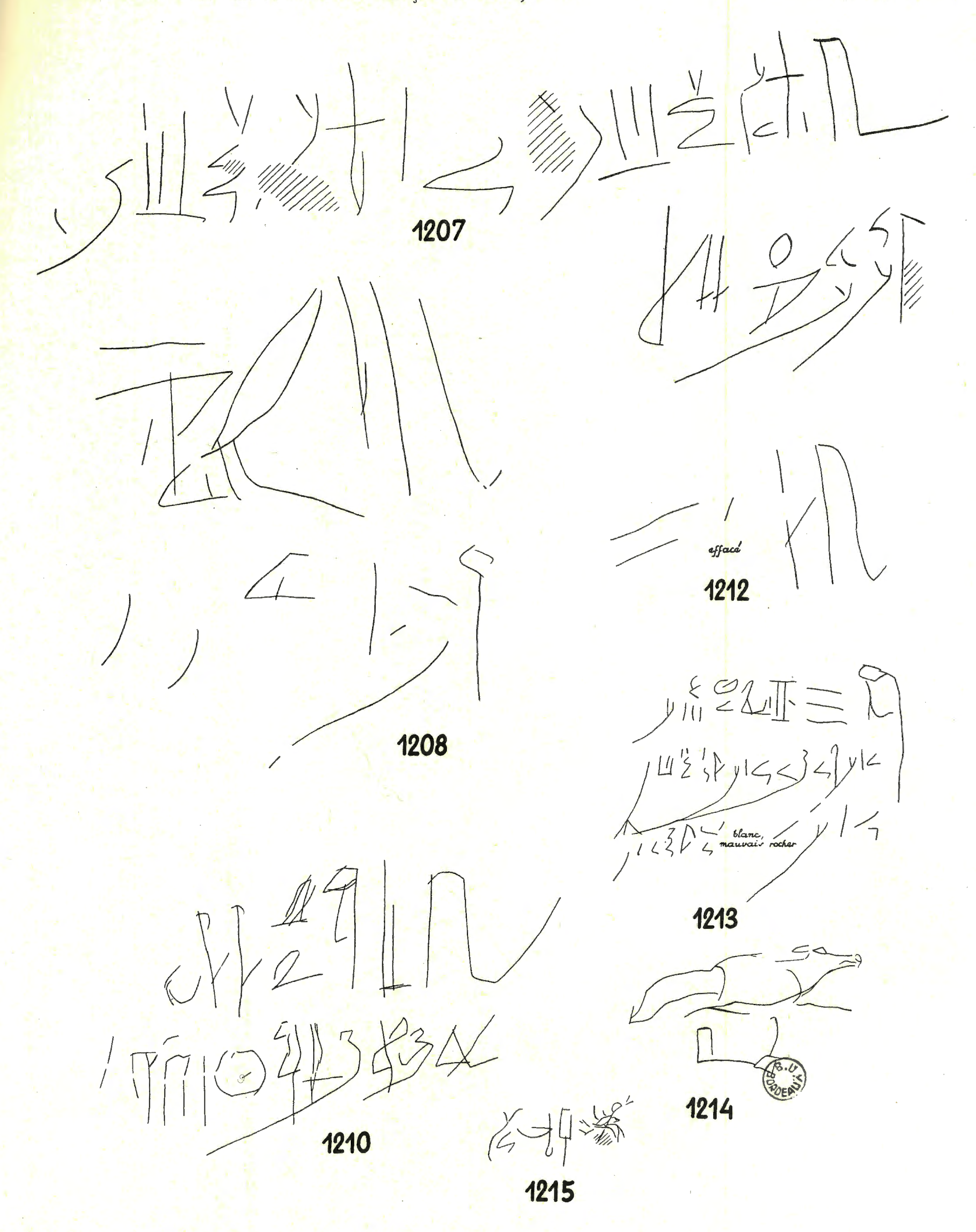

1174
1173
1175
1176
1179
1177
1178
1180

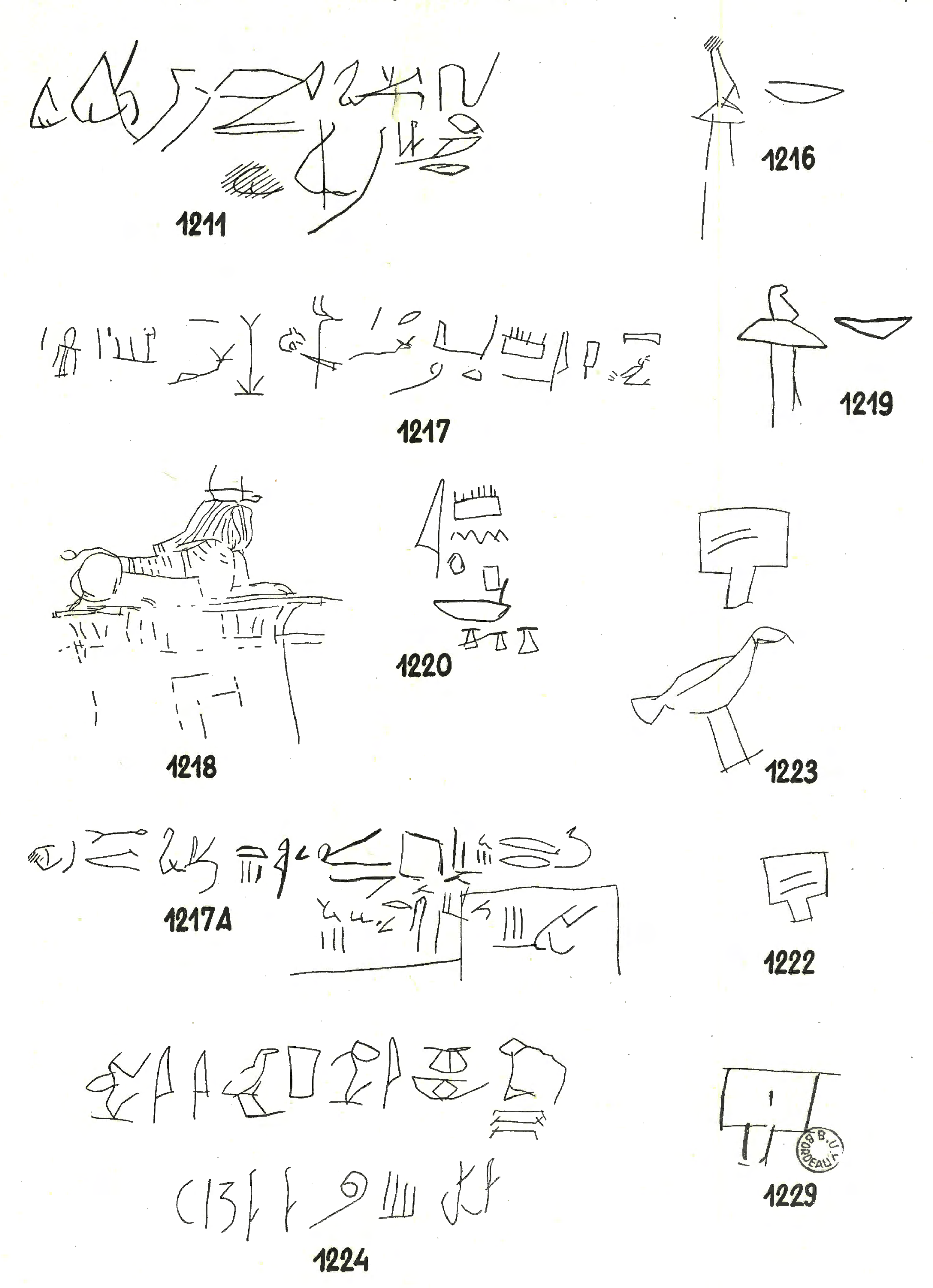

1184
1186
1181
1187
blanc
mauvais rocher
1188
1182
1183

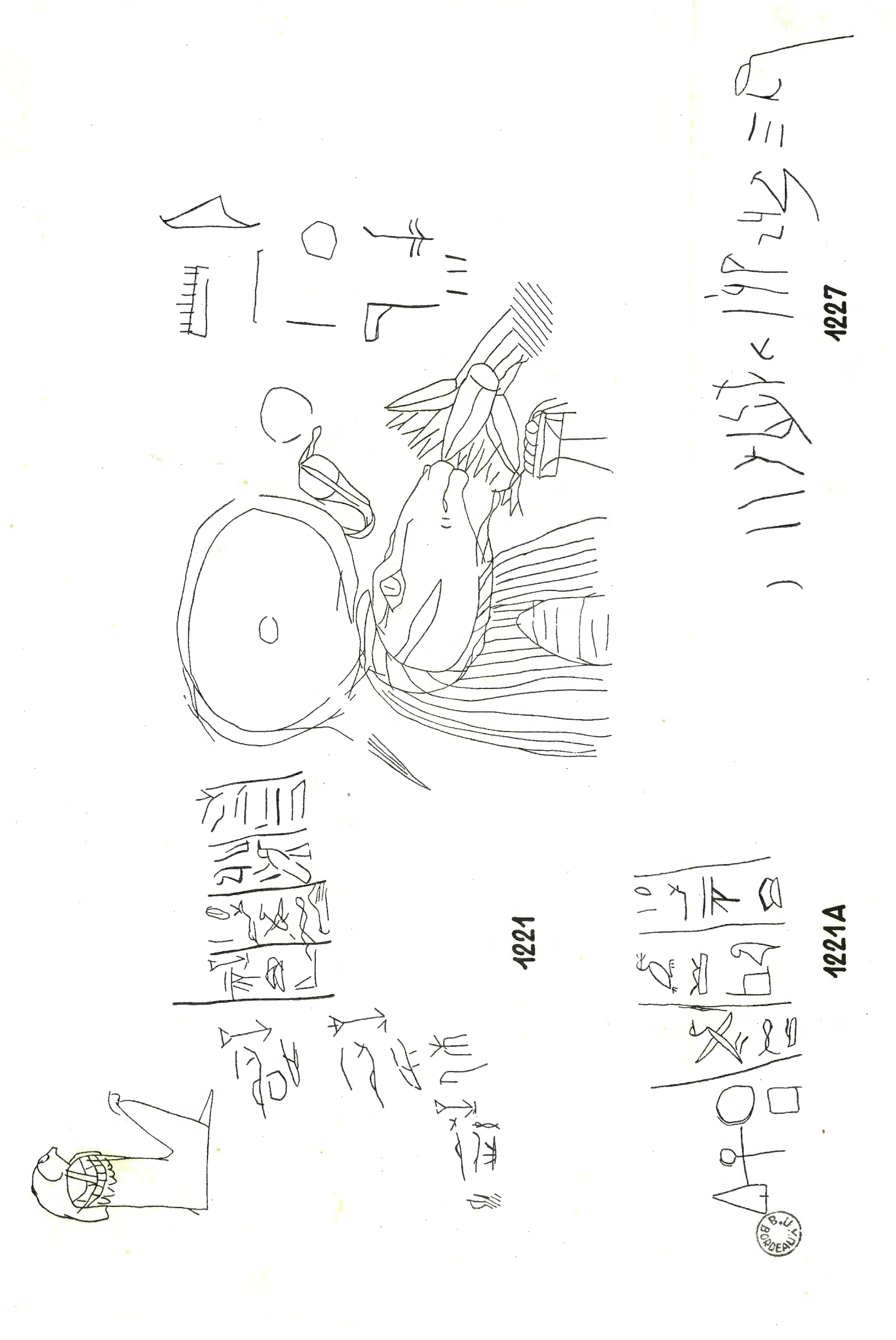

1185
1189
1190
1191
1192
1193
1195

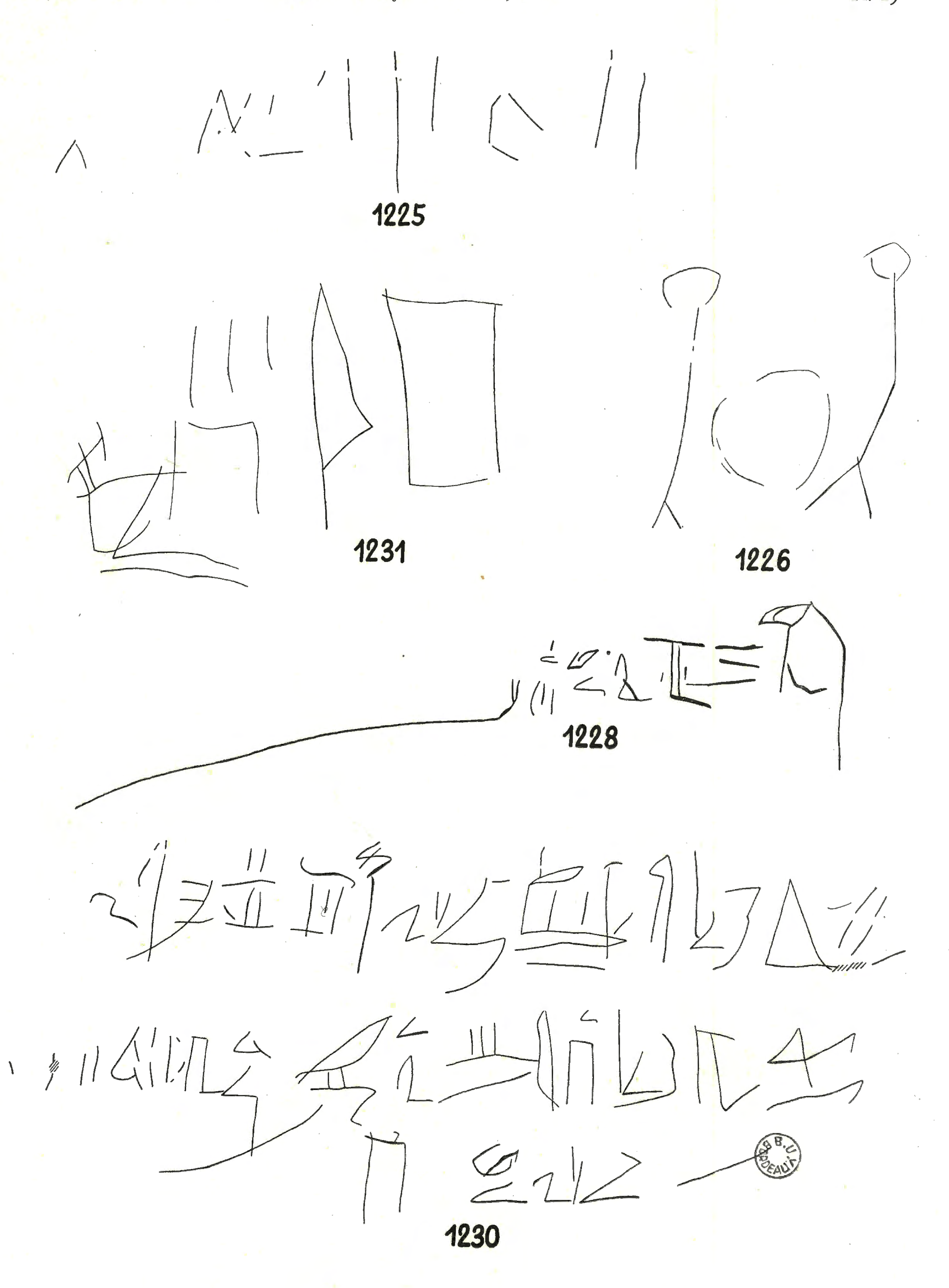

1194
1202
1197
1203
1198
1196

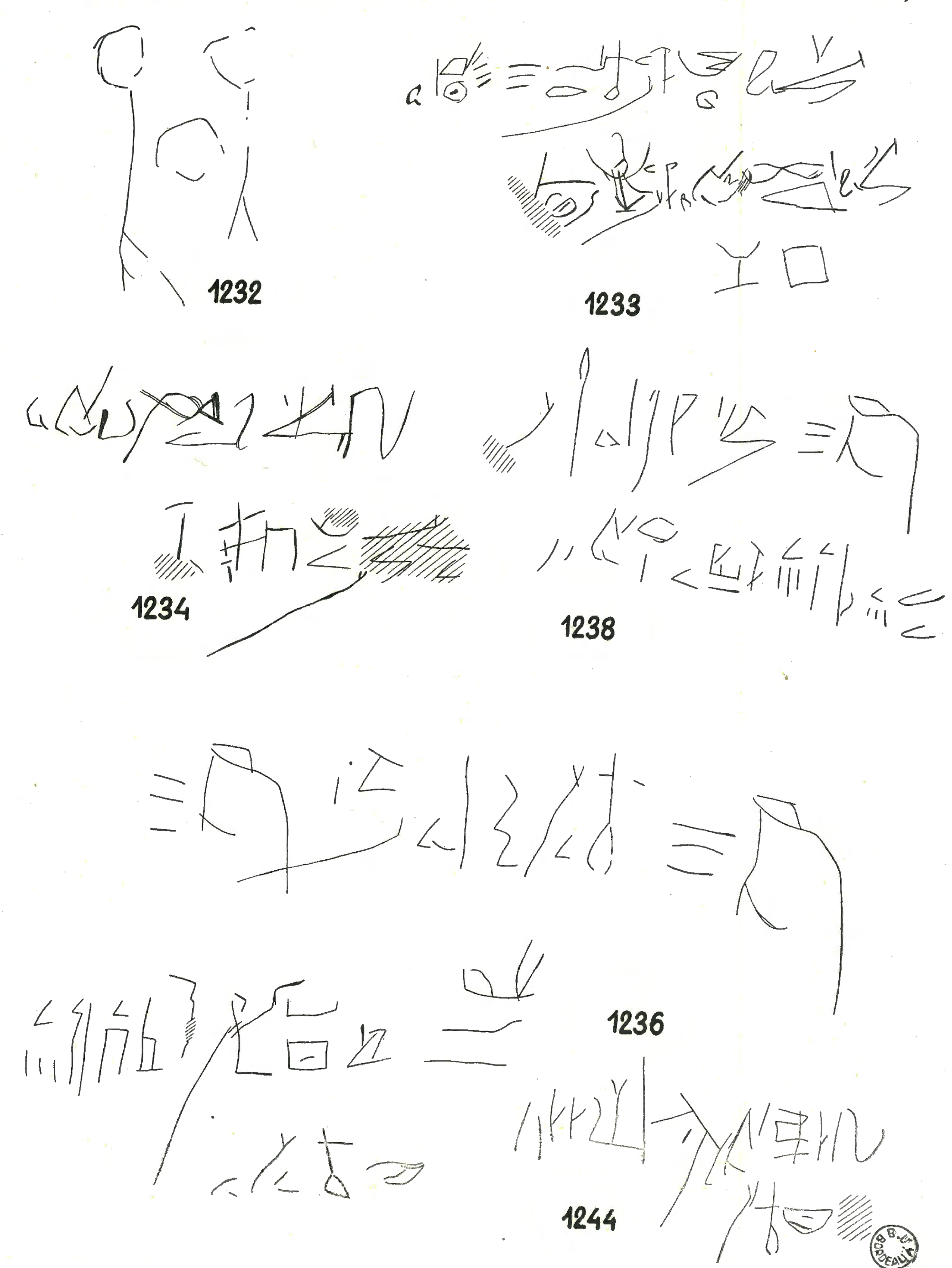

1199
1204
1205
1200
1206
1201
1209
1208 A

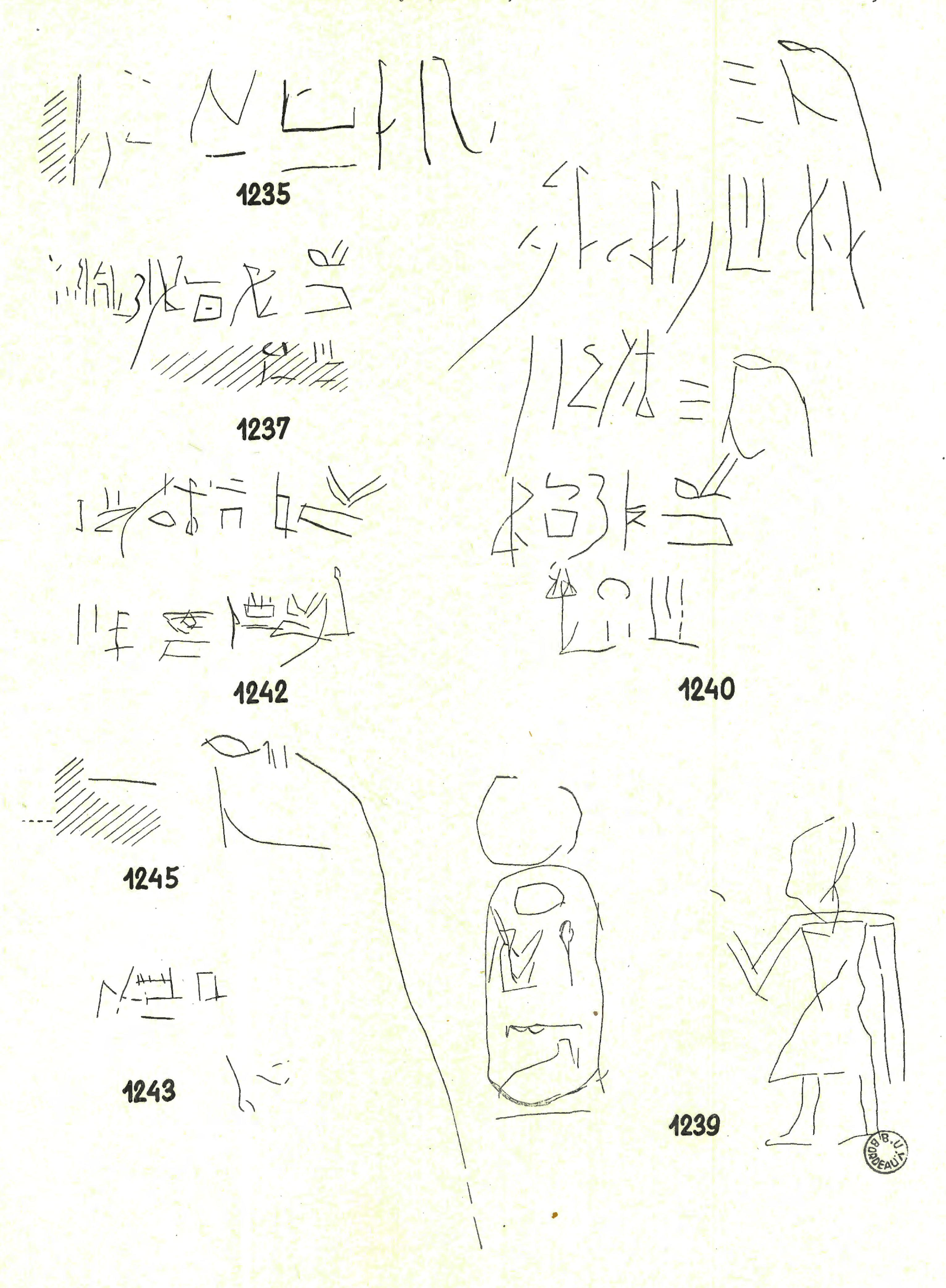

1207
1208
effacé
1212
blanc, mauvais rocher
1213
1210
1214
1215

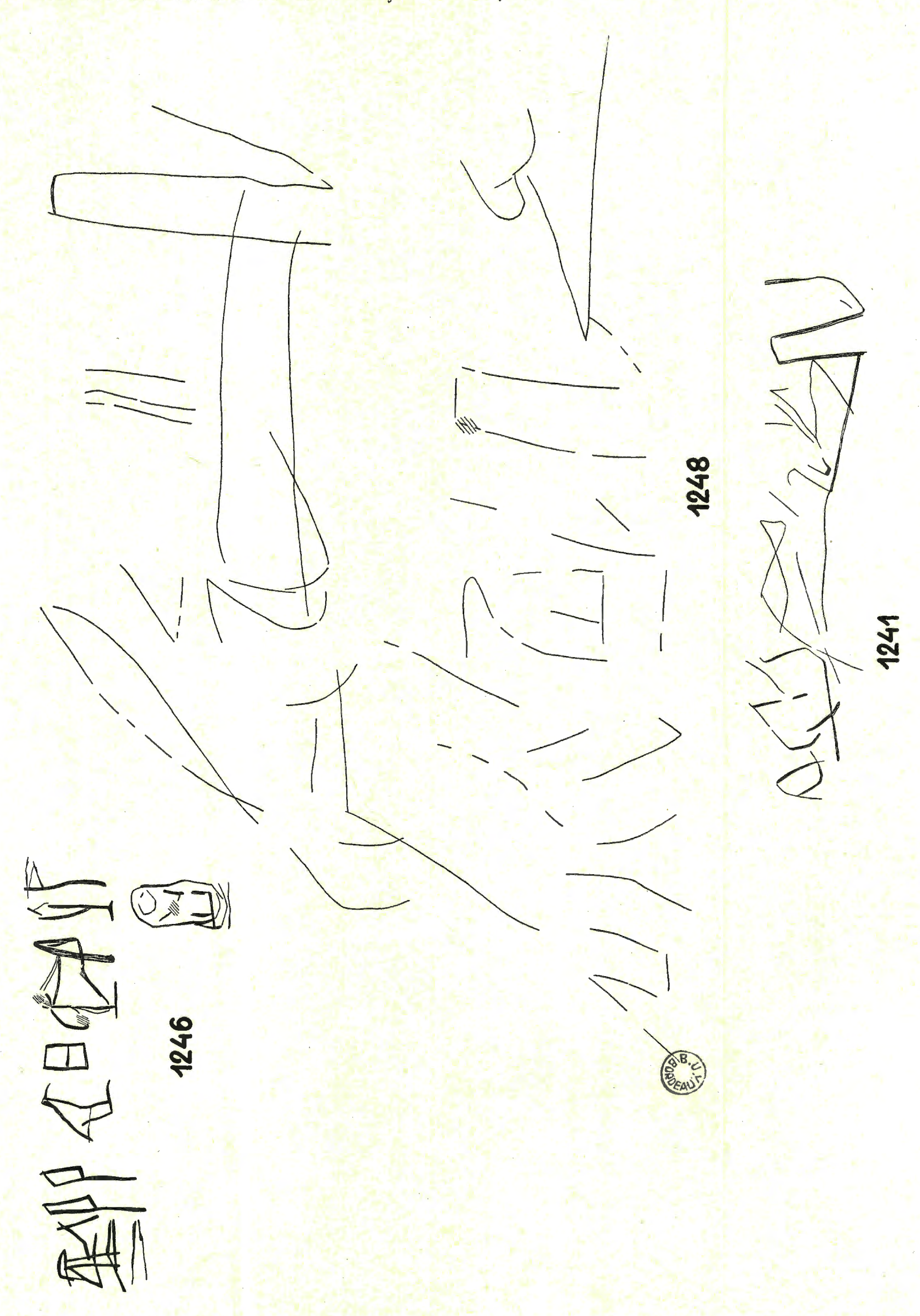

1211
1216
1217
1219
1218
1220
1223
1217A
1222
1229
1224

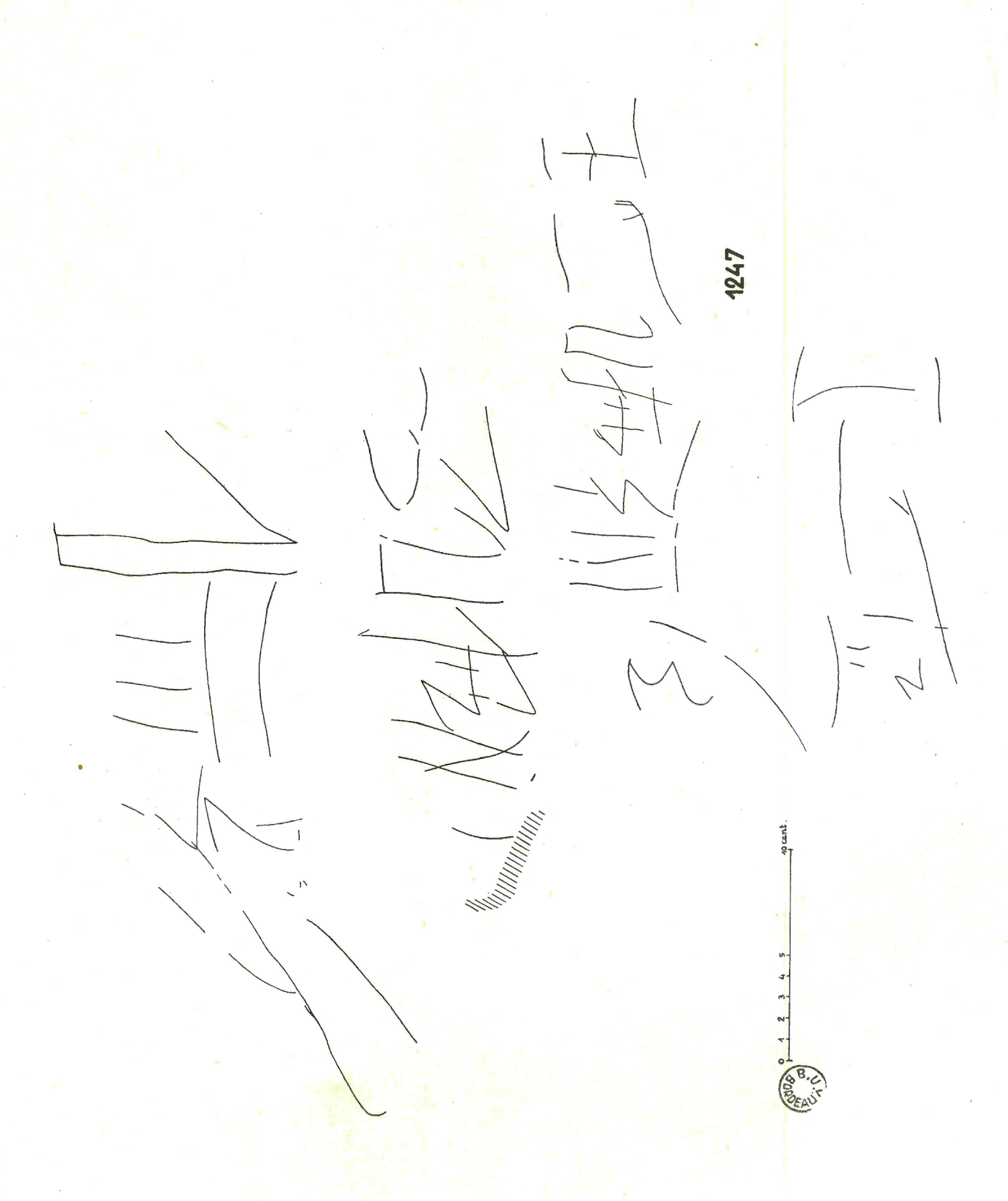

1227
1221
1221A

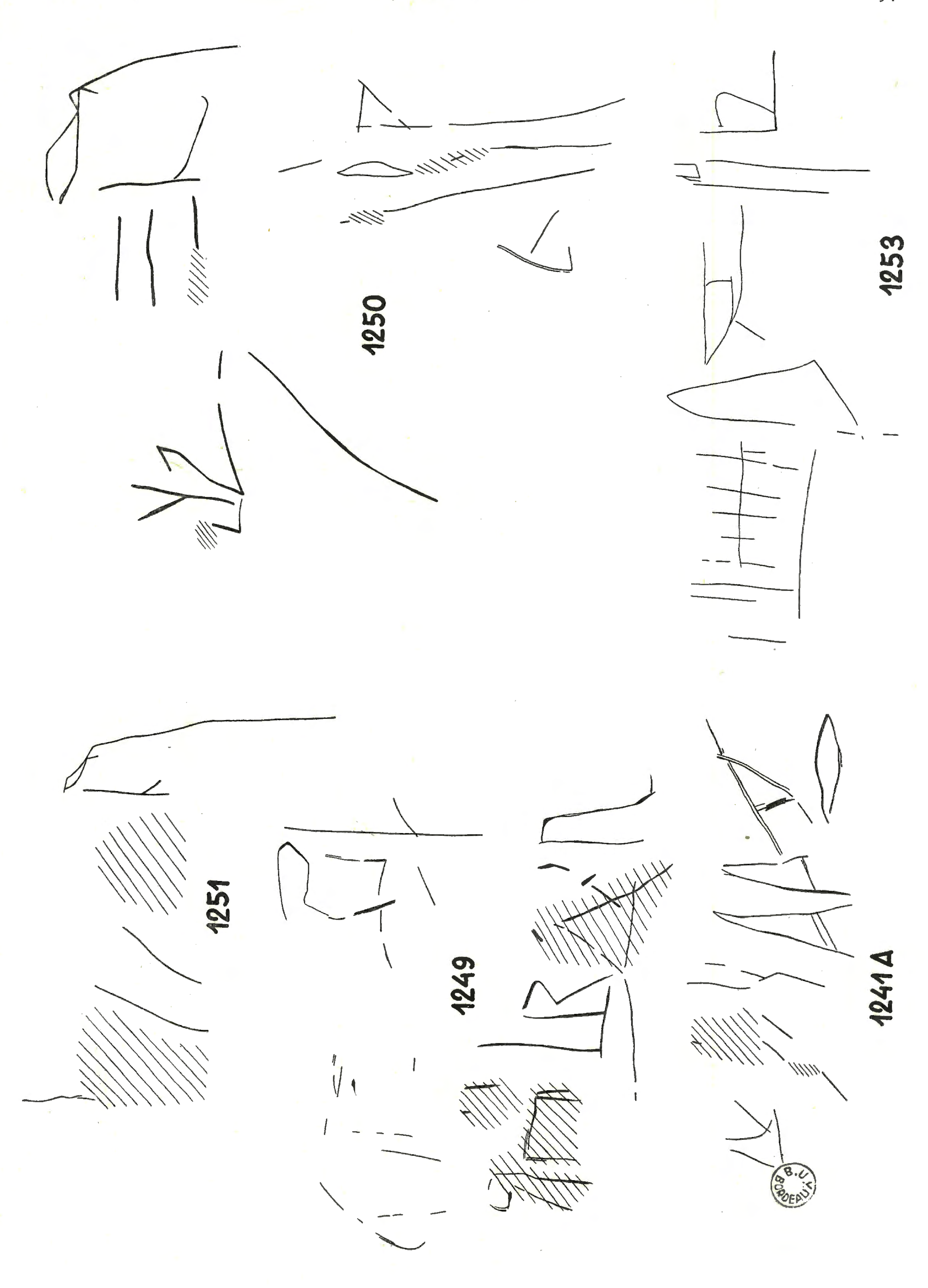

1225
1231
1226
1228
1230

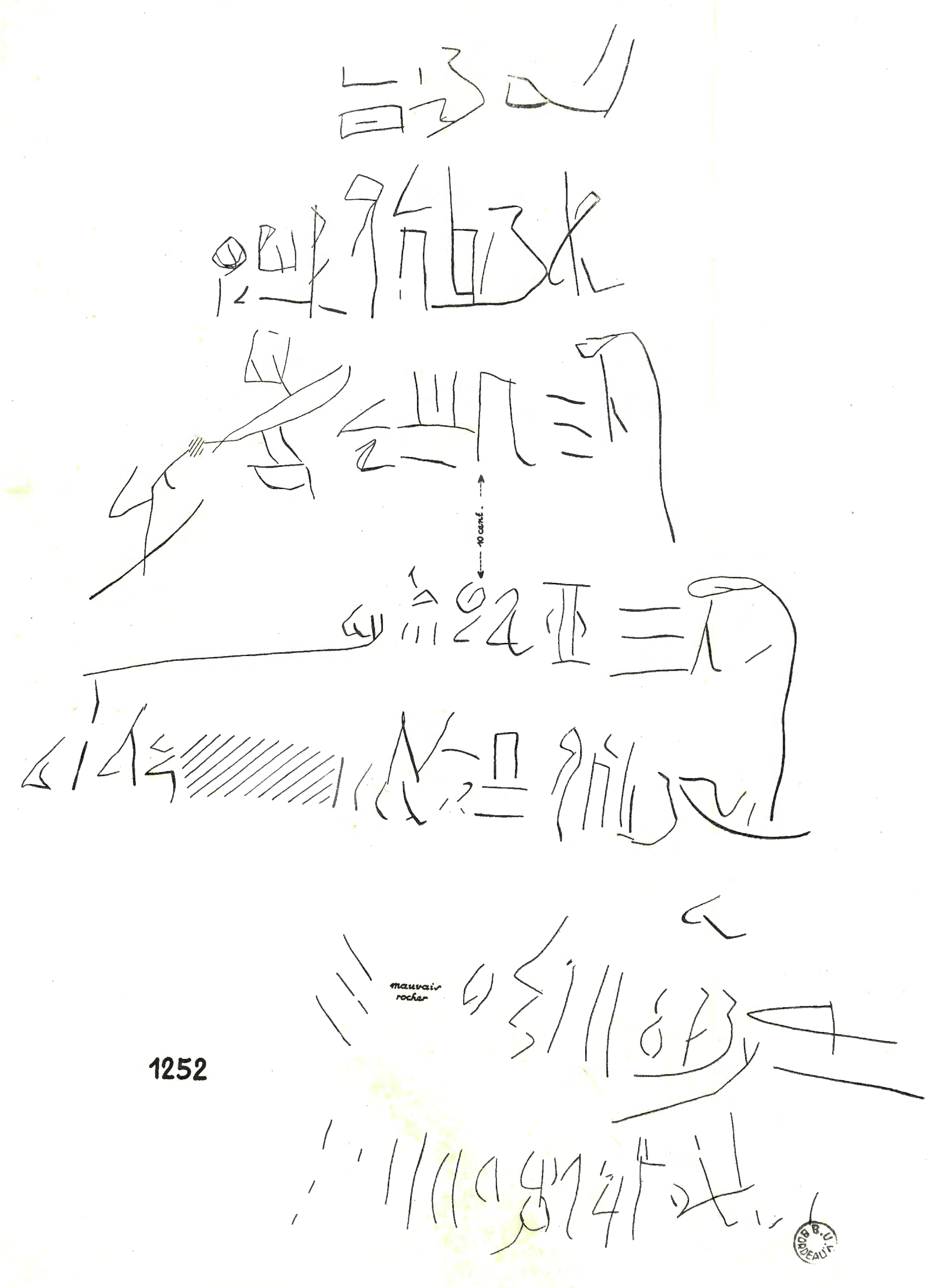

1232
1233
1234
1238
1236
1244

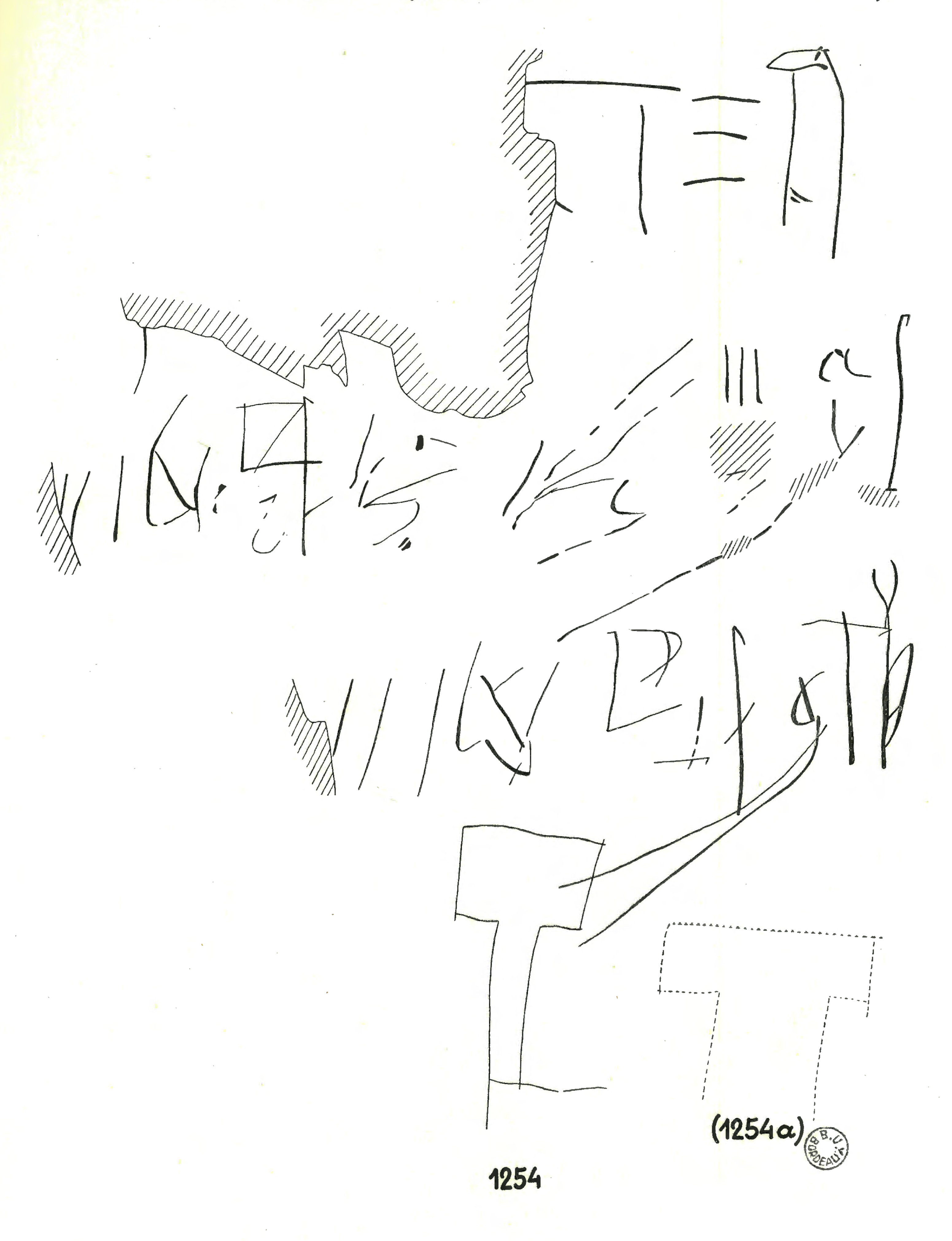

1235
1237
1242
1240
1245
1243
1239


1248
1241
1246

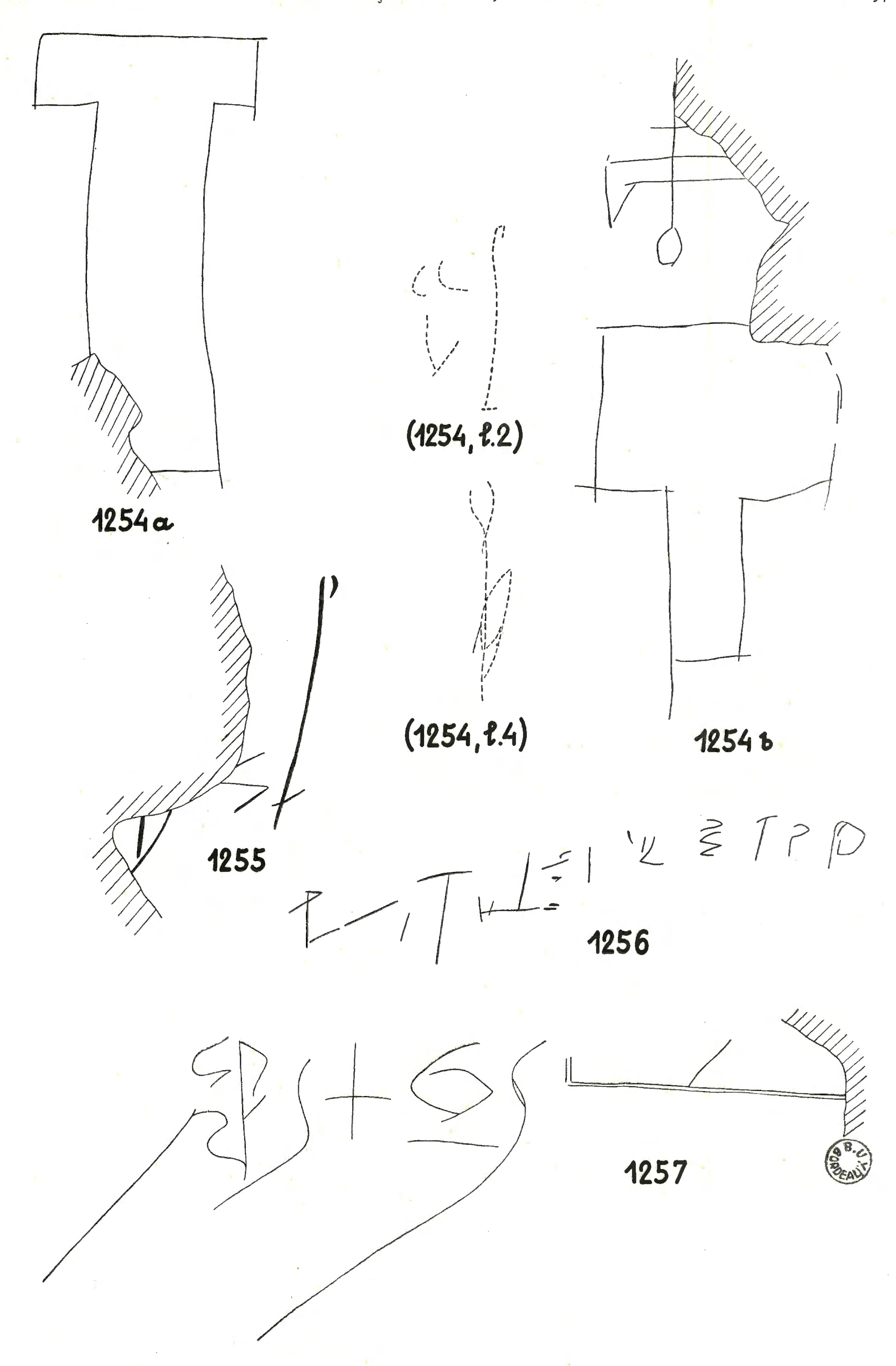

1247
0 1 2 3 4 5
10 cent.

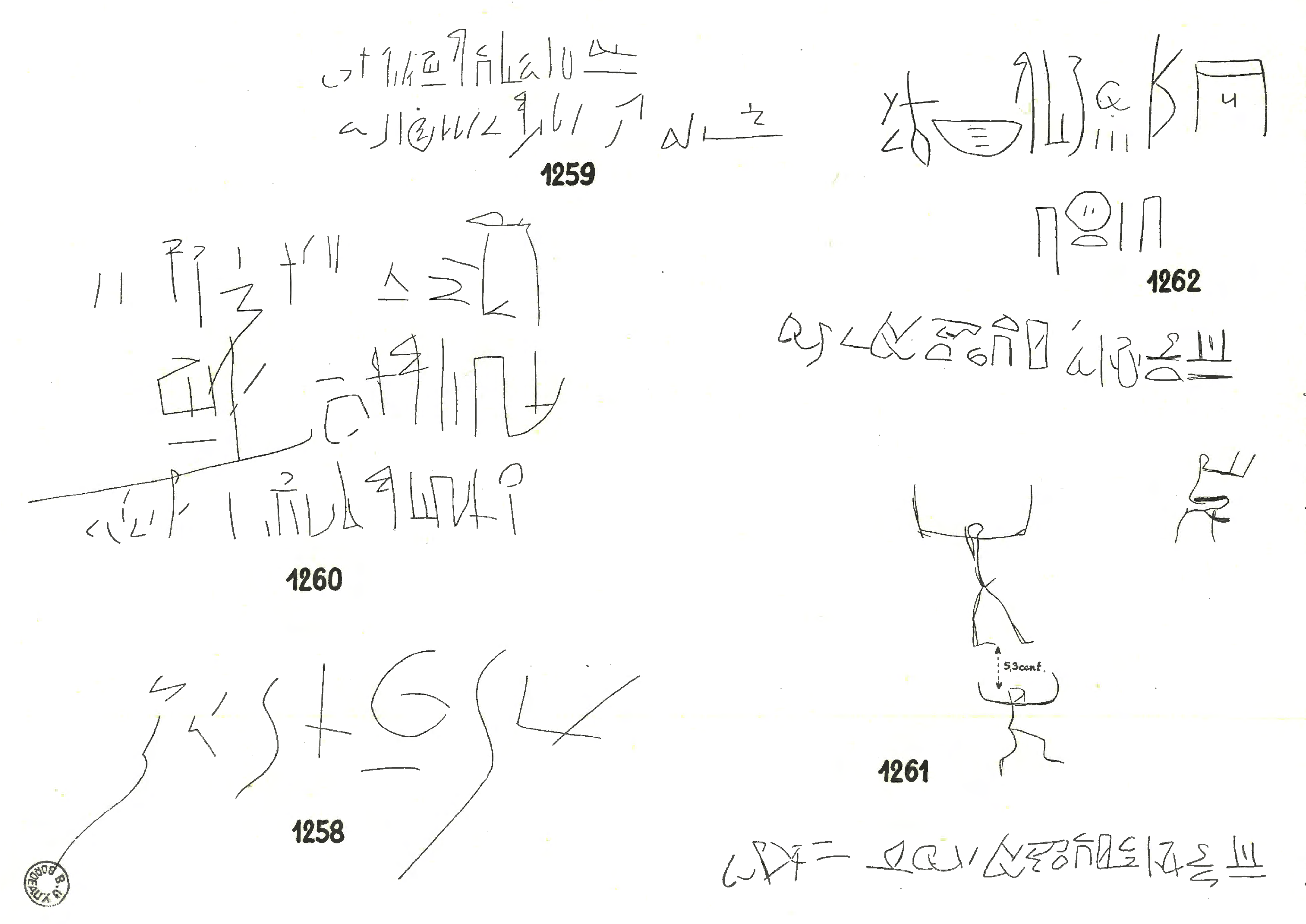

1250
1253
1251
1249
1241 A

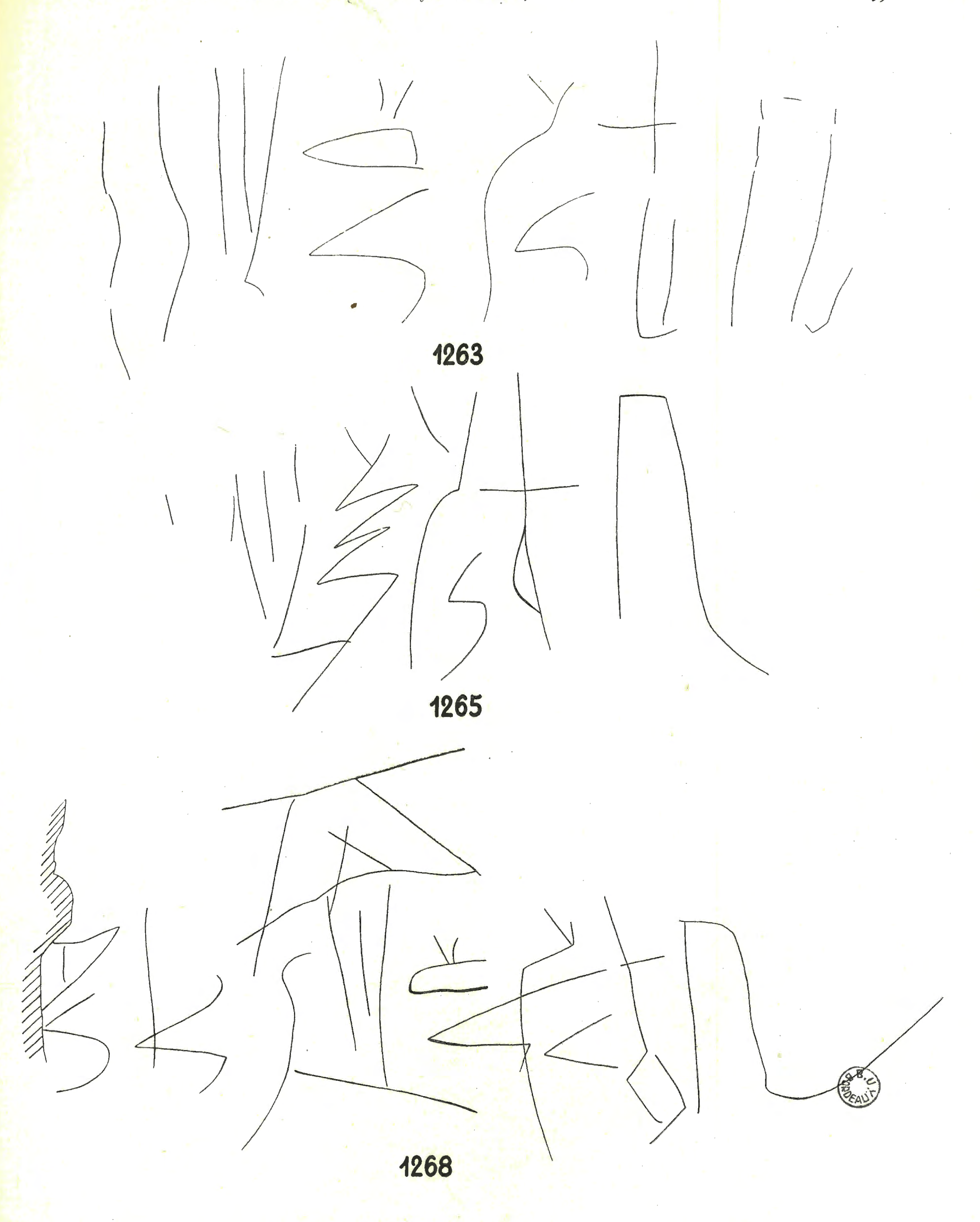

10 cent.
mauvais rocher
1252

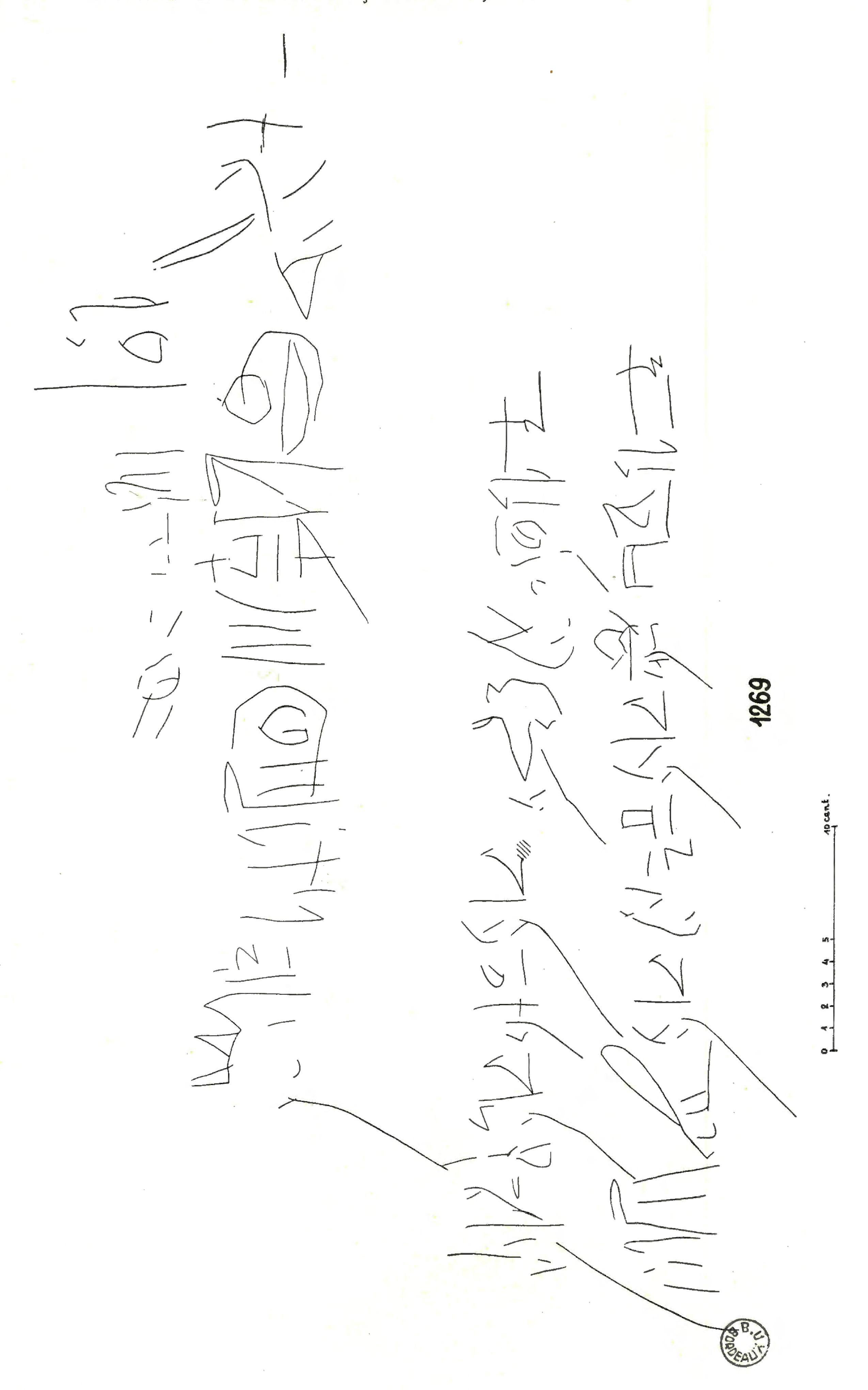


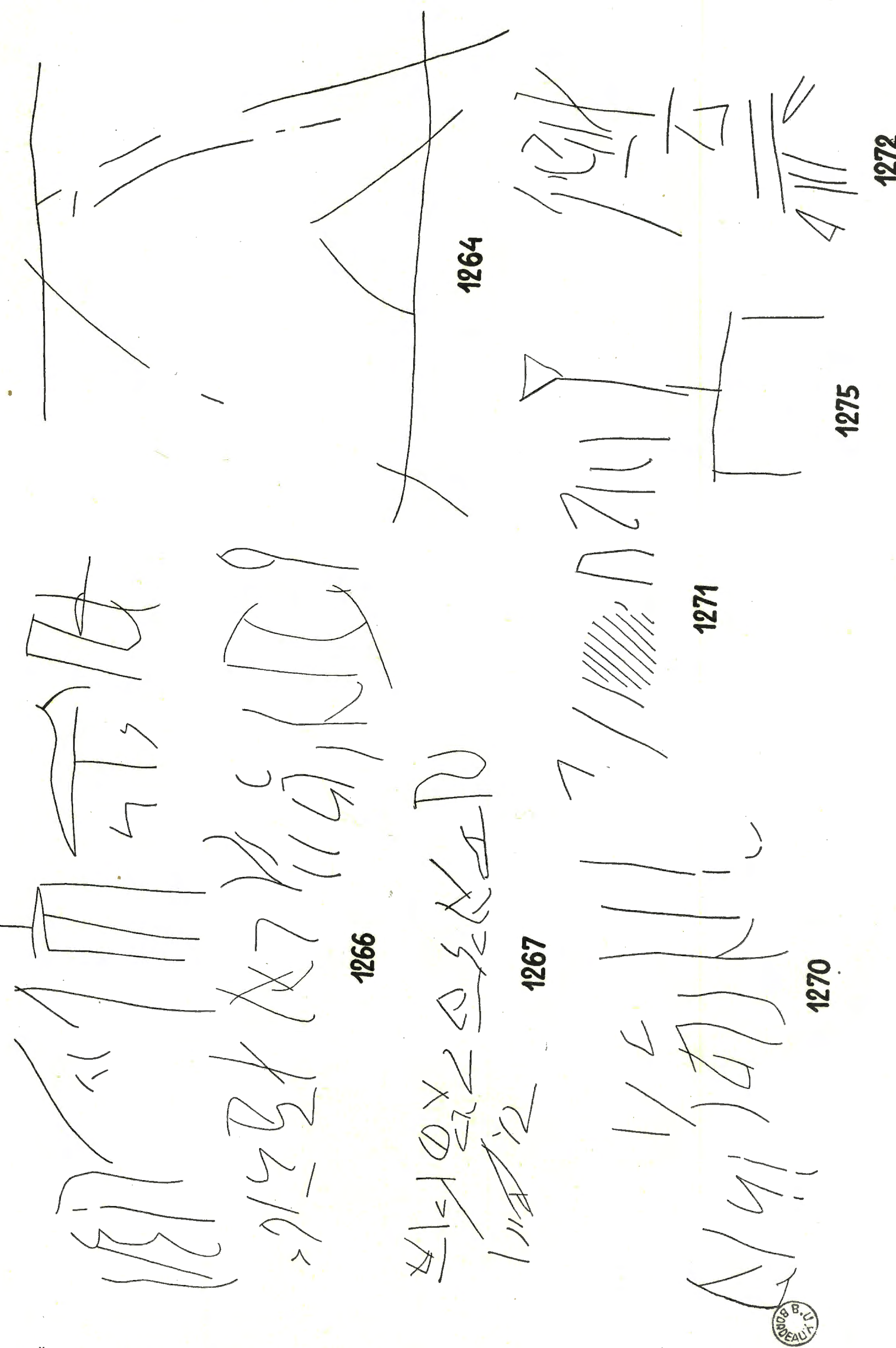
1254

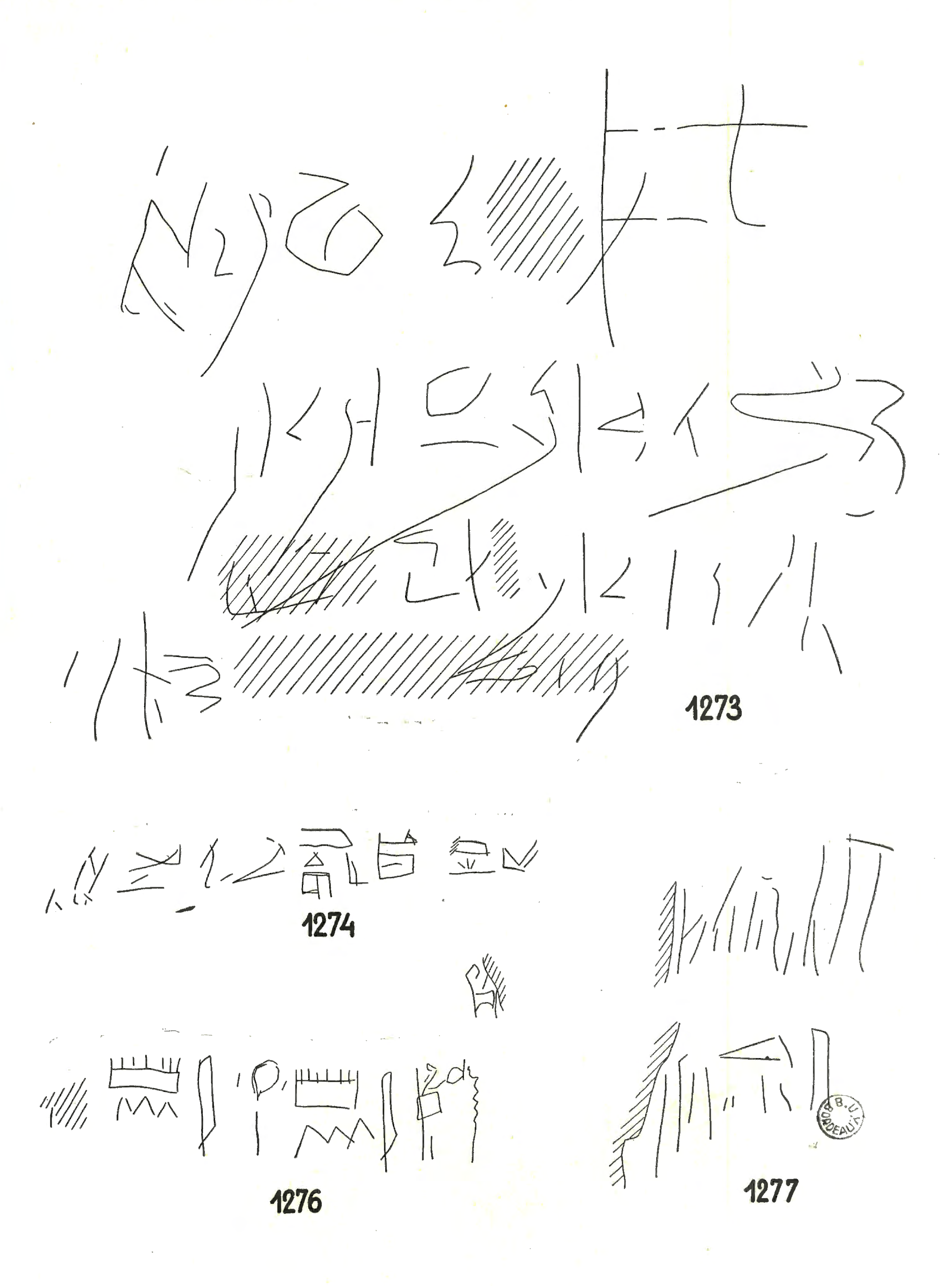

1254 a
(1254, l. 2)
(1254, l. 4)
1254 b
1255
1256
1257

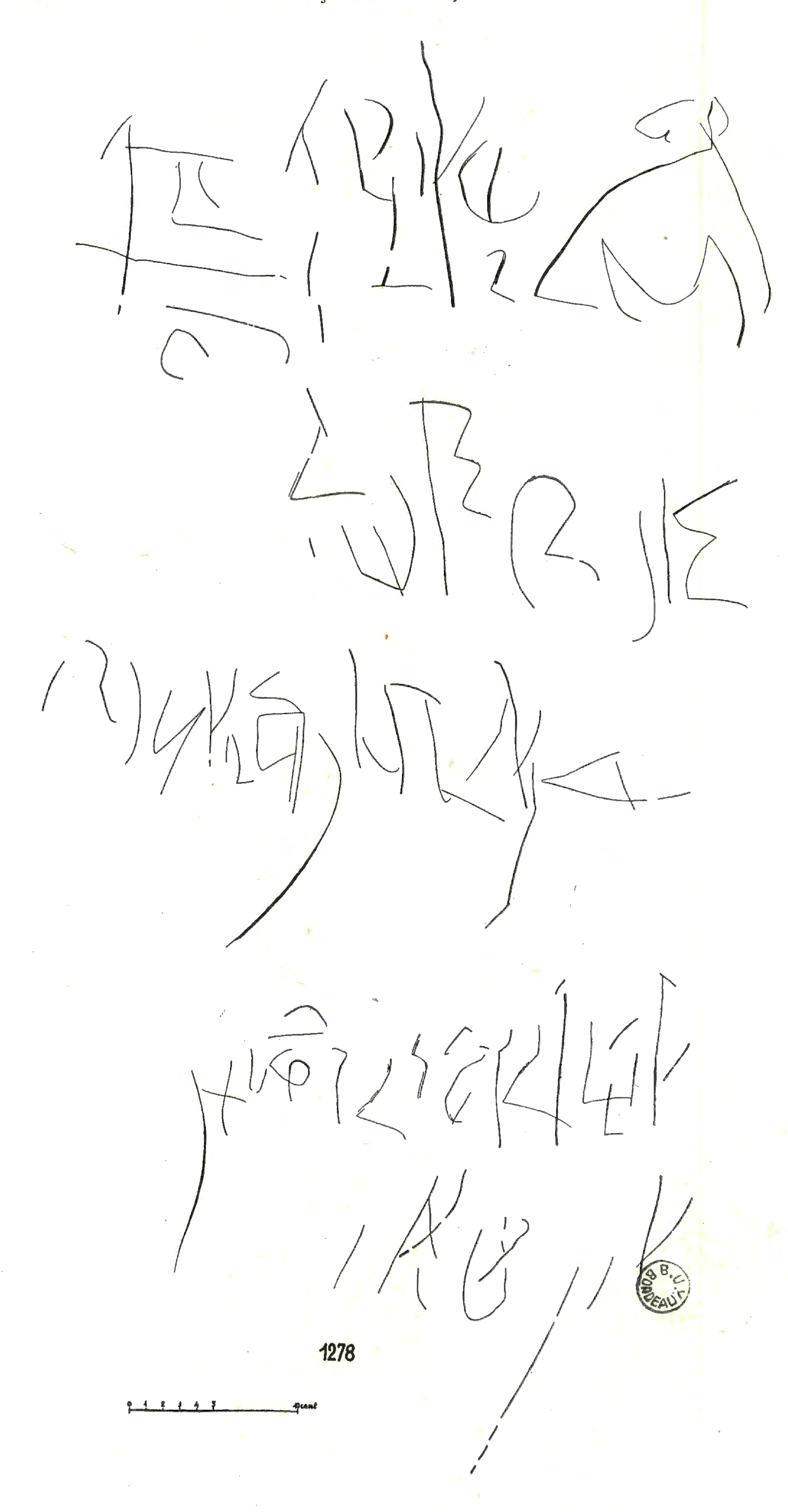

1259
1262
1260
1261
5,3 cent.
1258

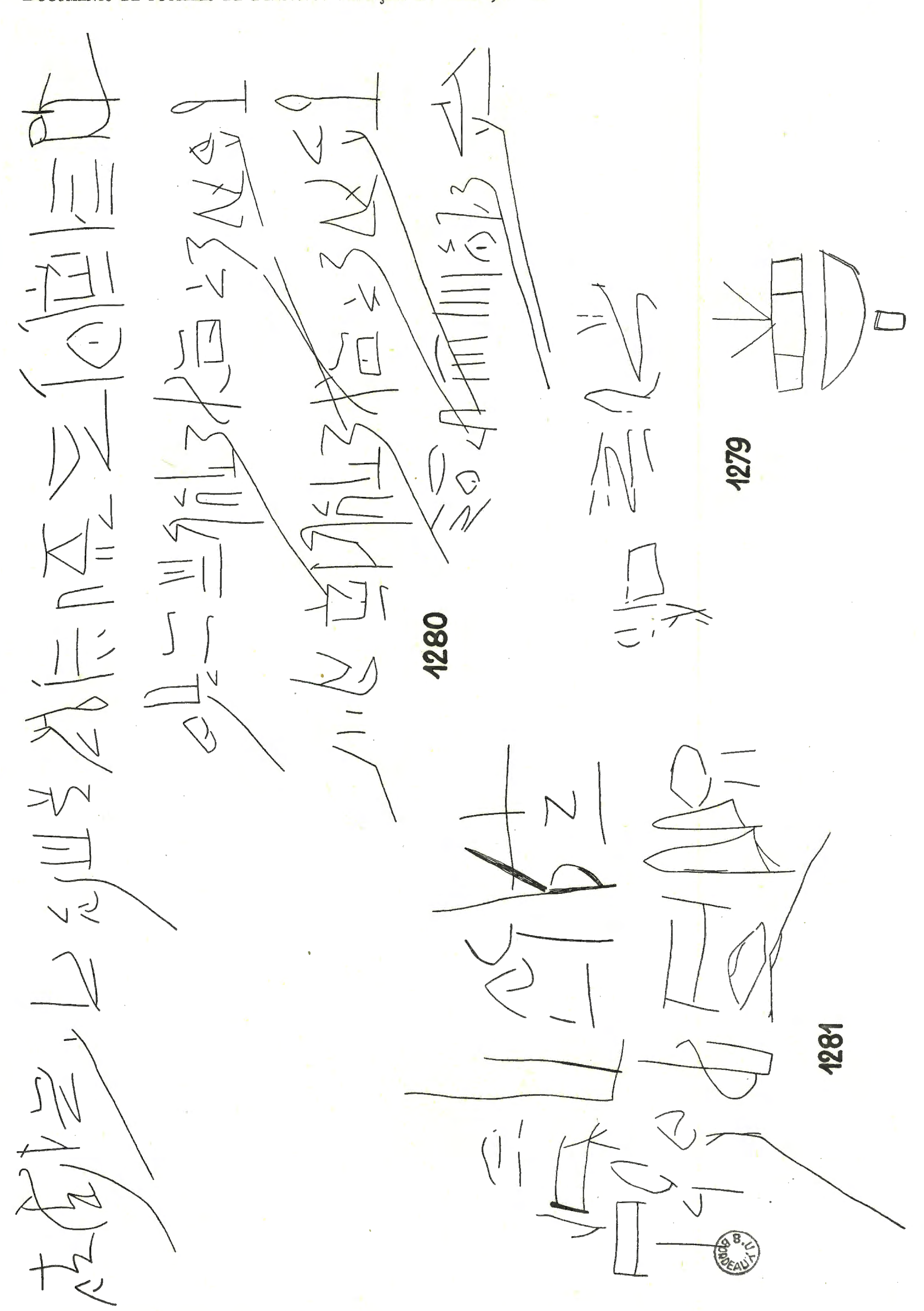

1263
1265
1268


1269
10 cent.
0 1 2 3 4 5


1264
1266
1267
1270
1271
1272
1275


1273
1274
1276
1277

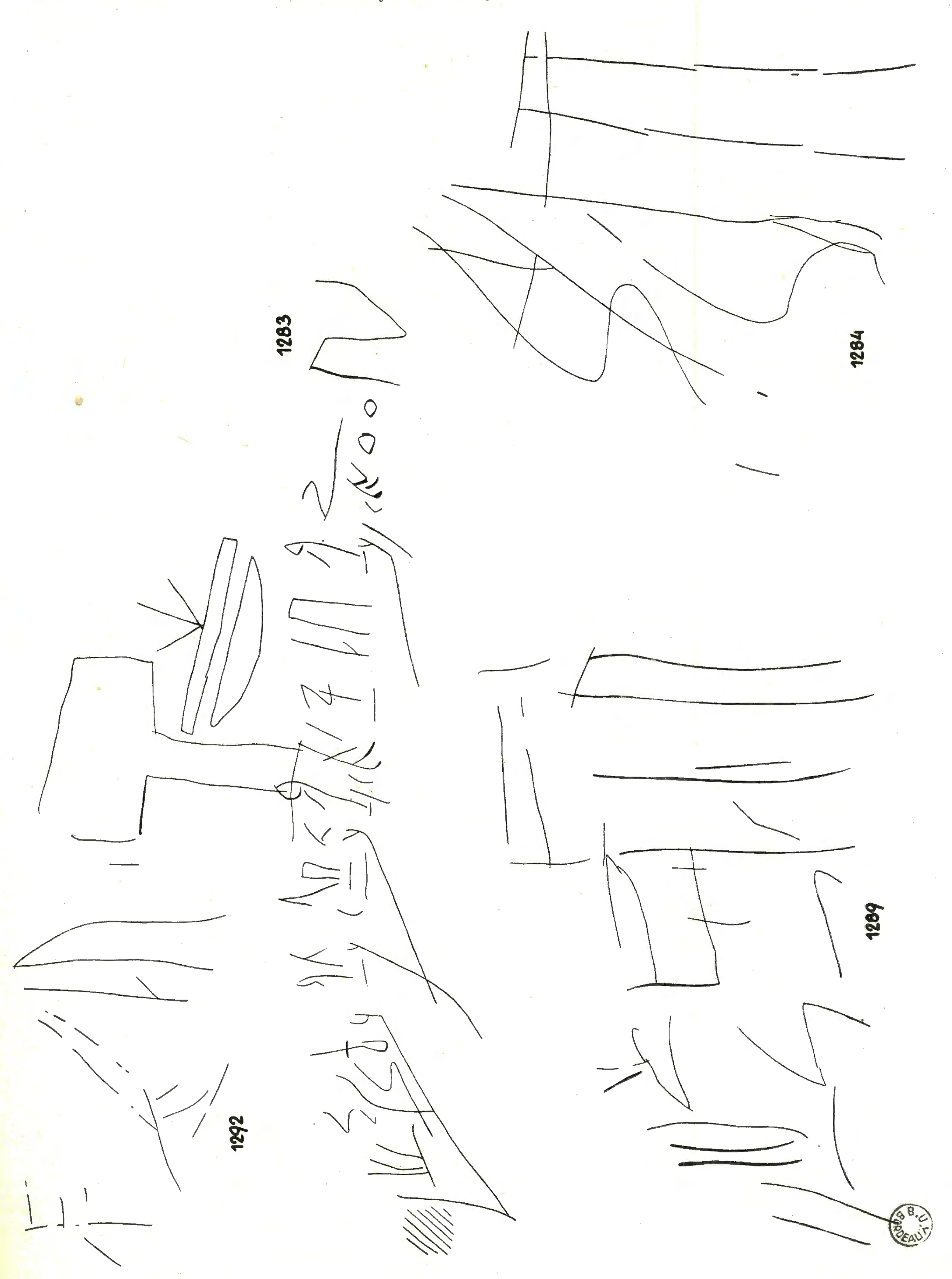

1278

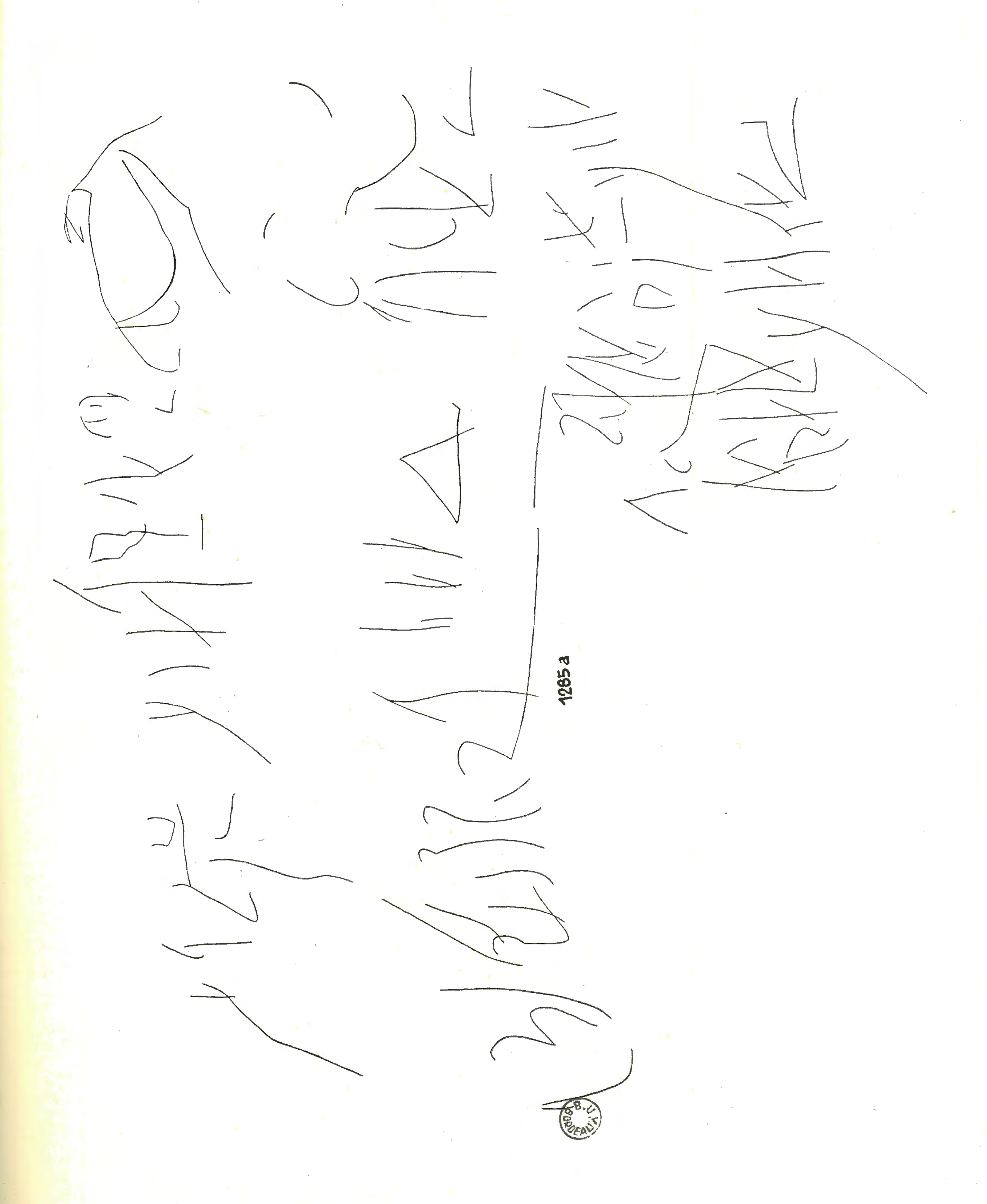

1279
1280
1281

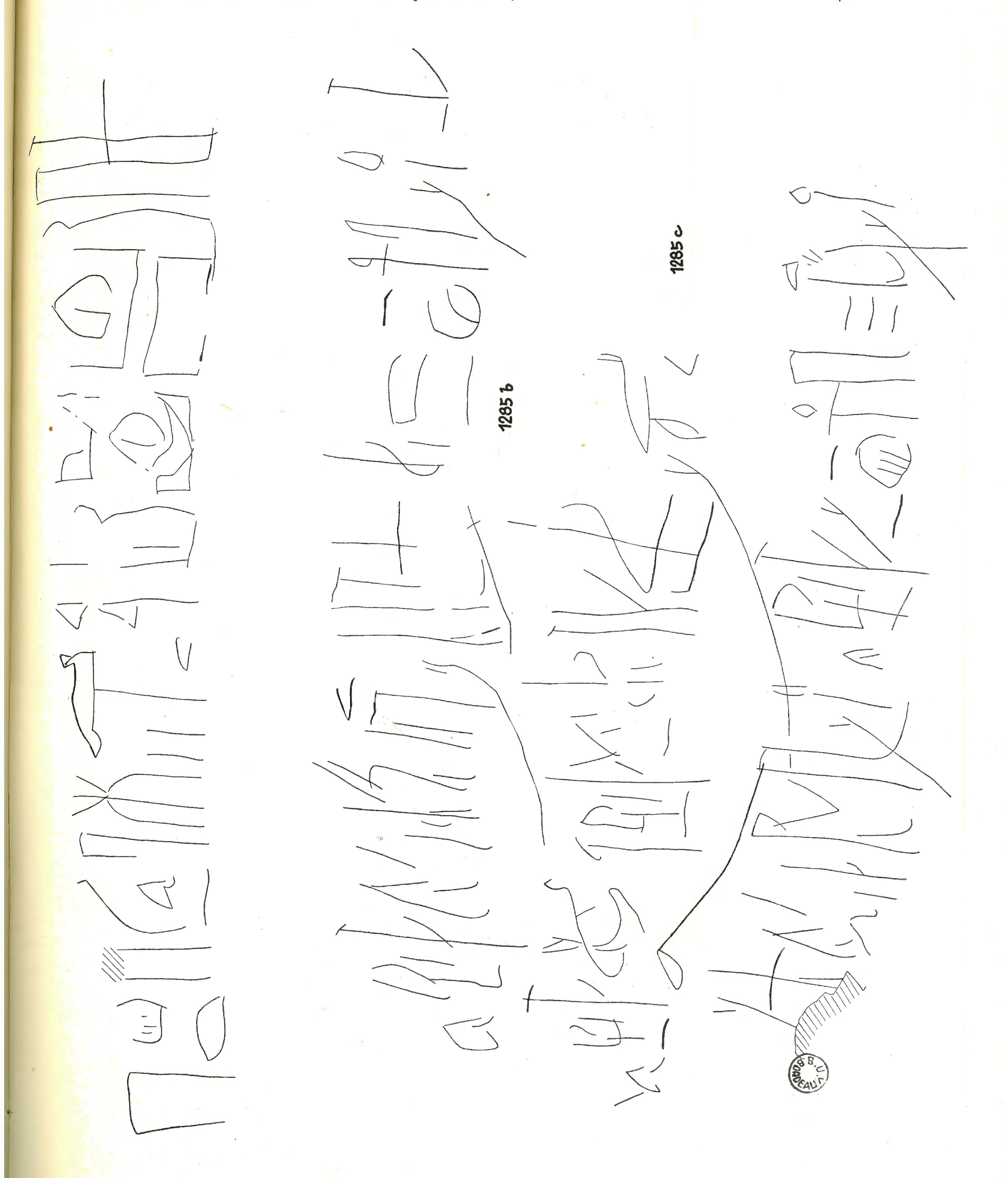
1282

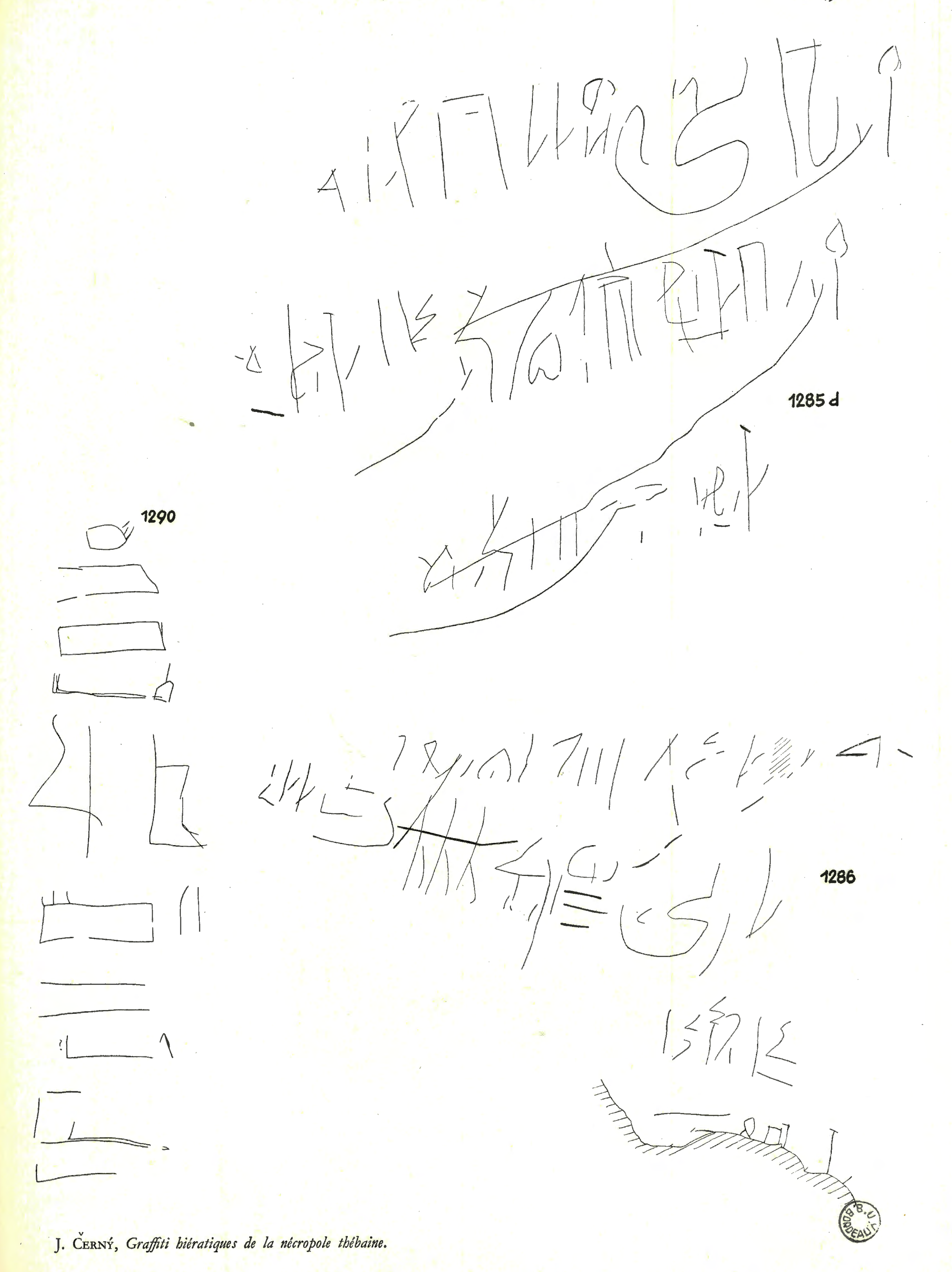


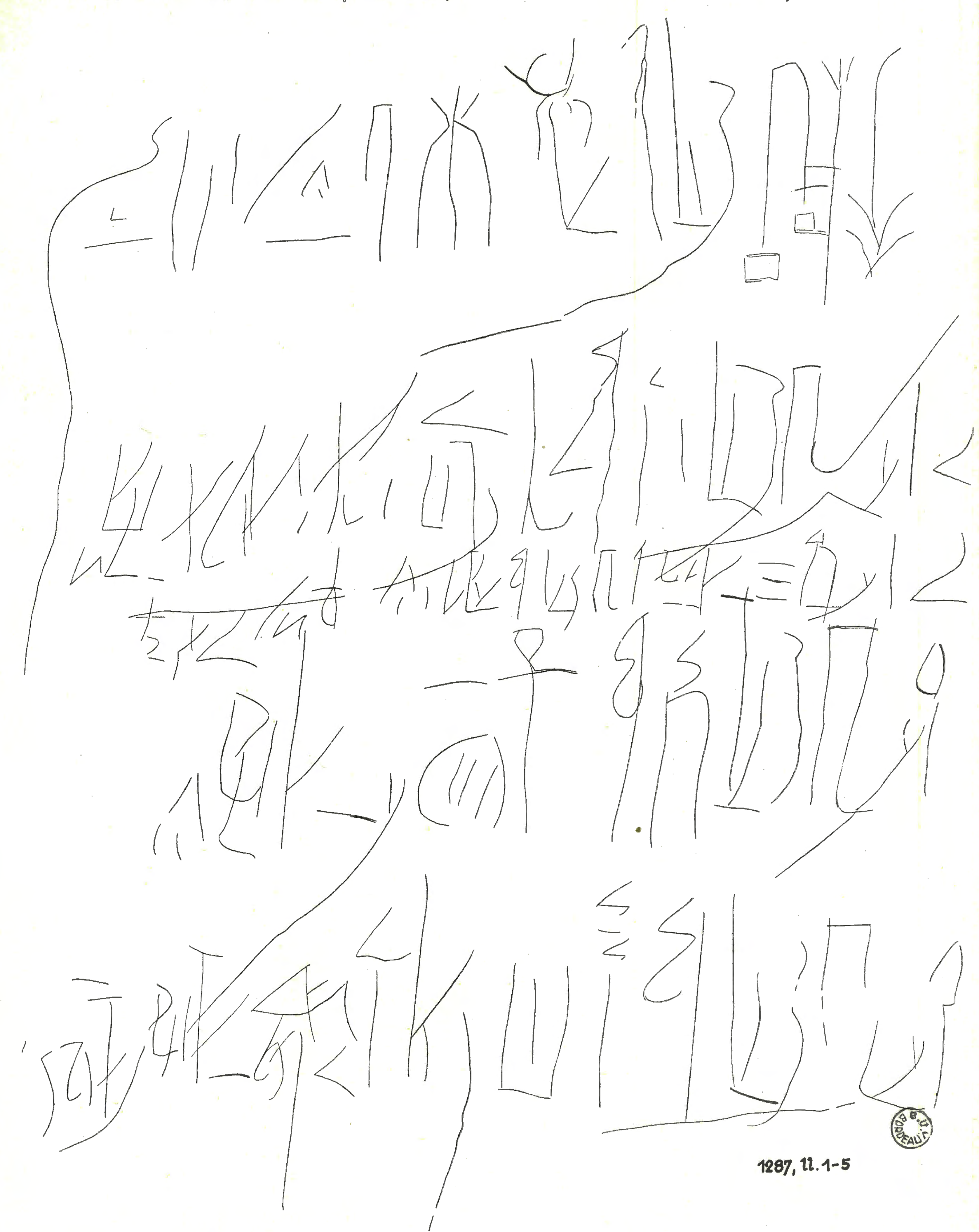
1282


1283
1284
1289
1292

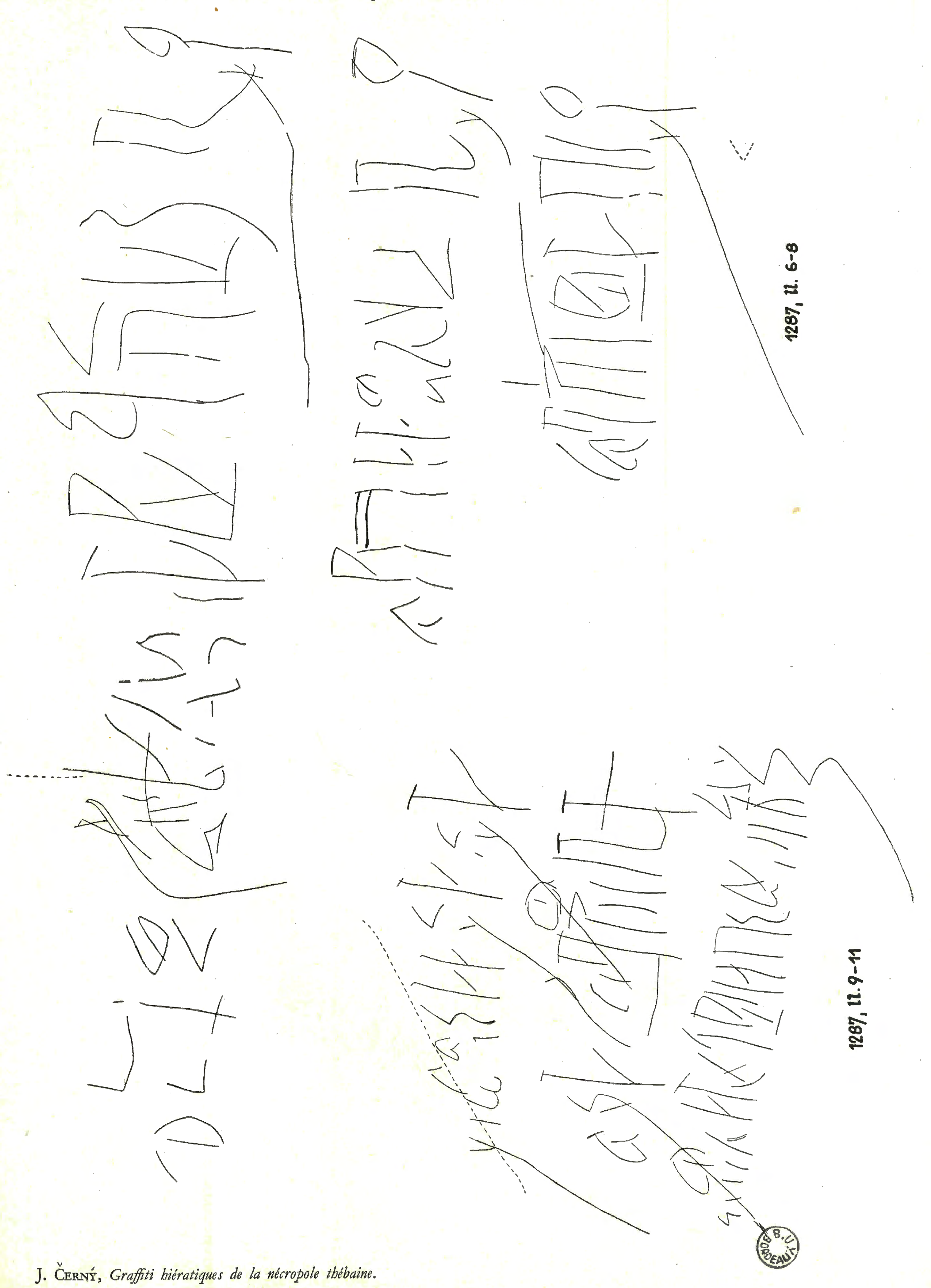

1285 a

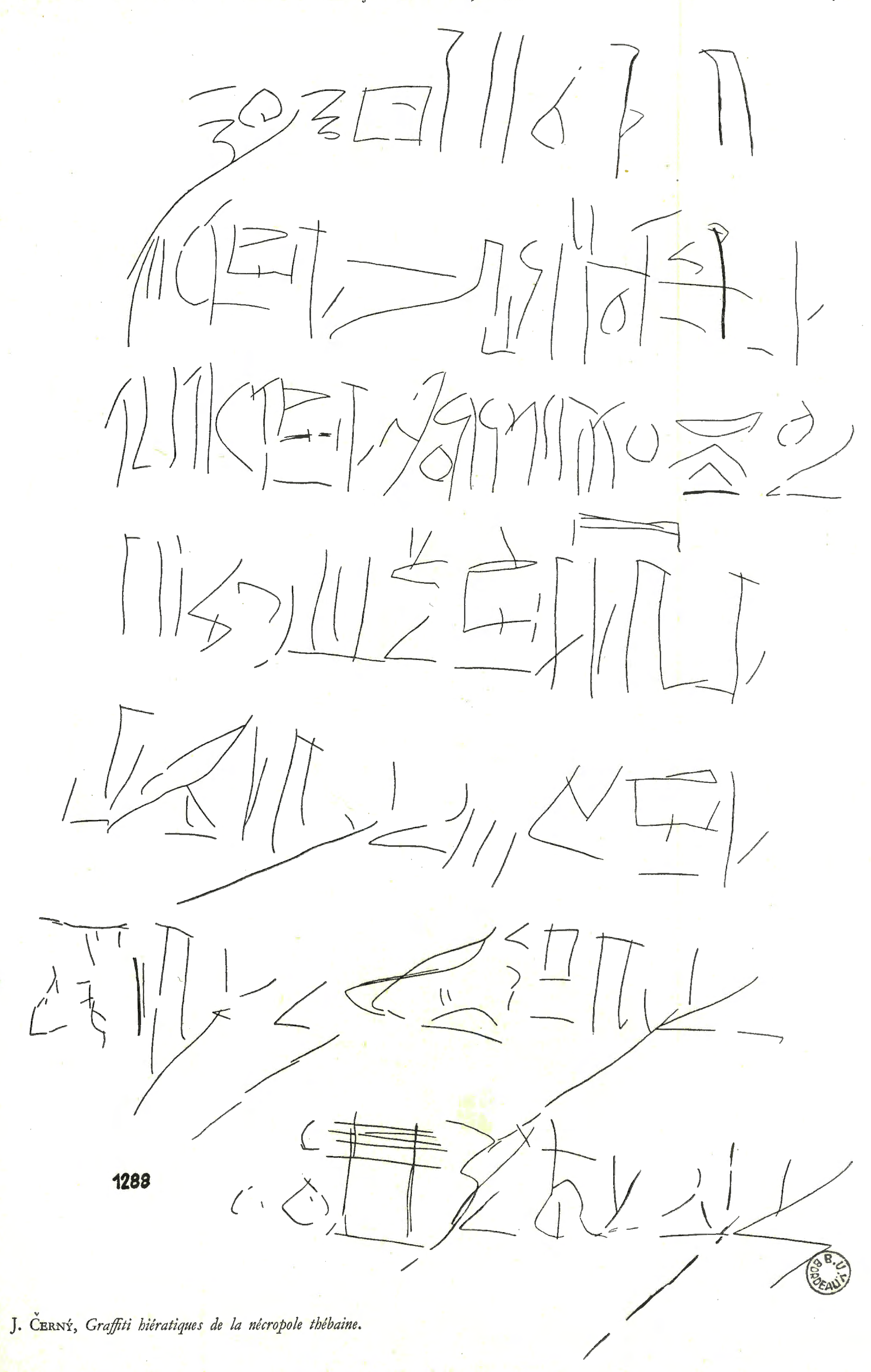

1285 c
1285 b

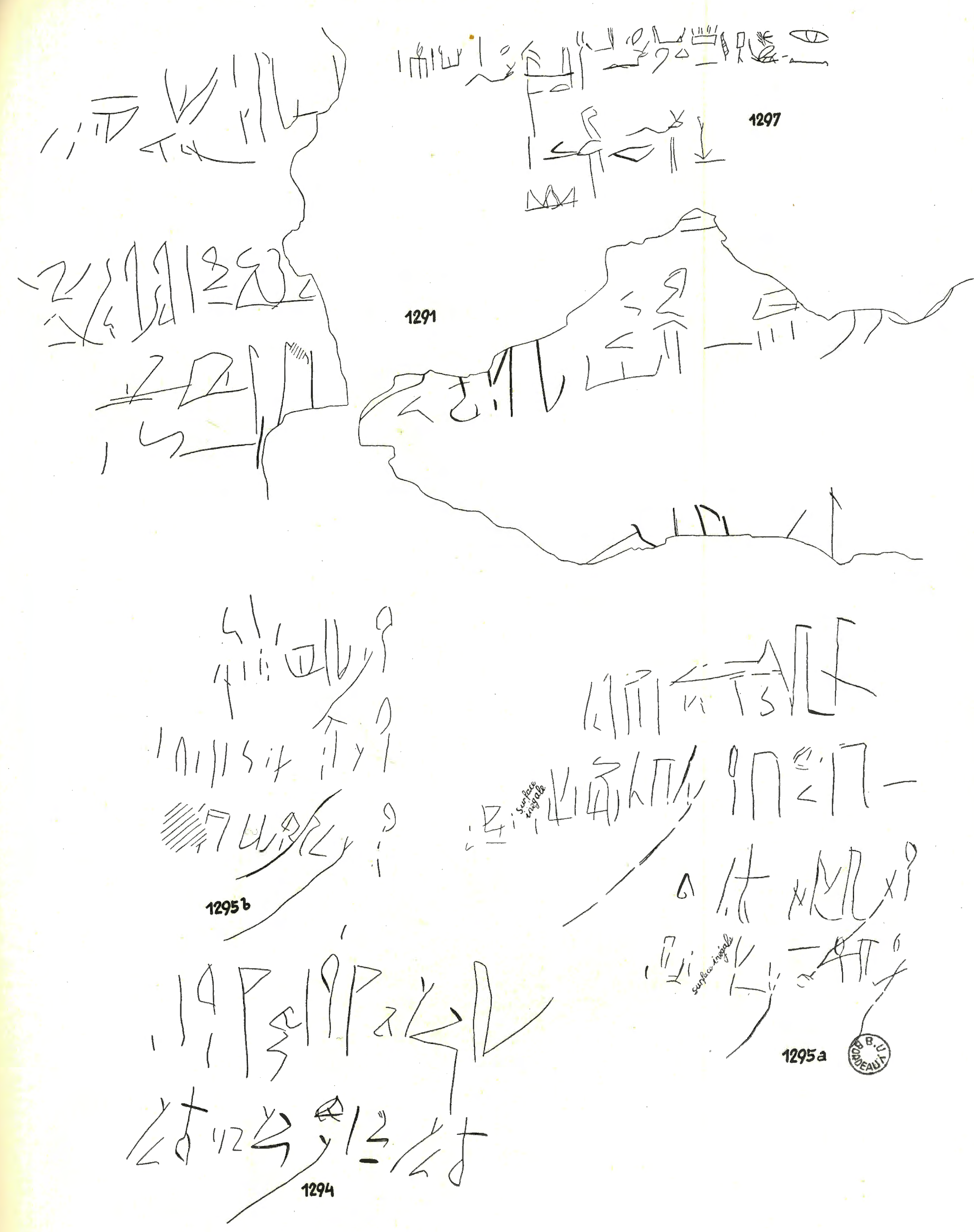

1285 d
1290
1286

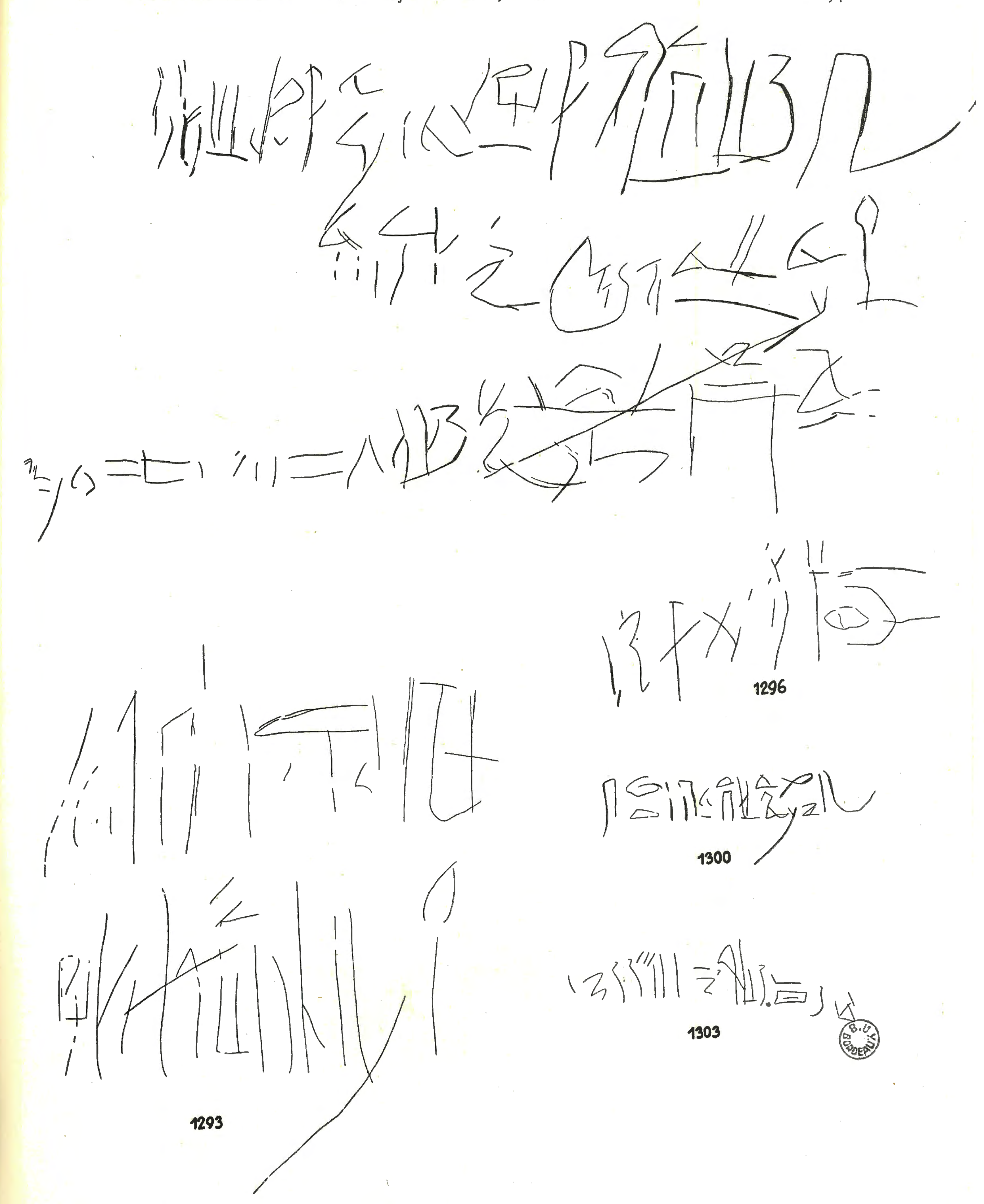


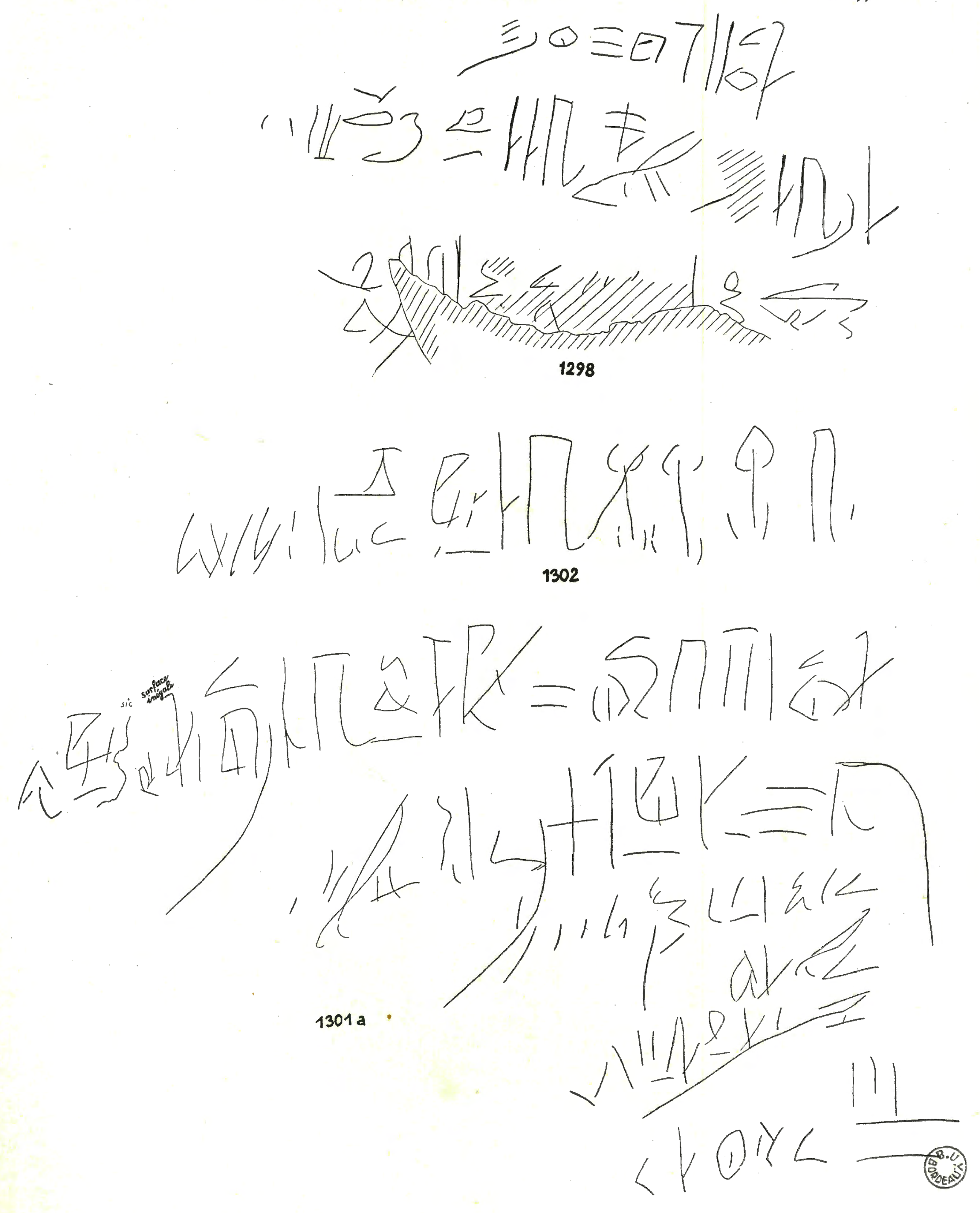
1287, ll. 1-5

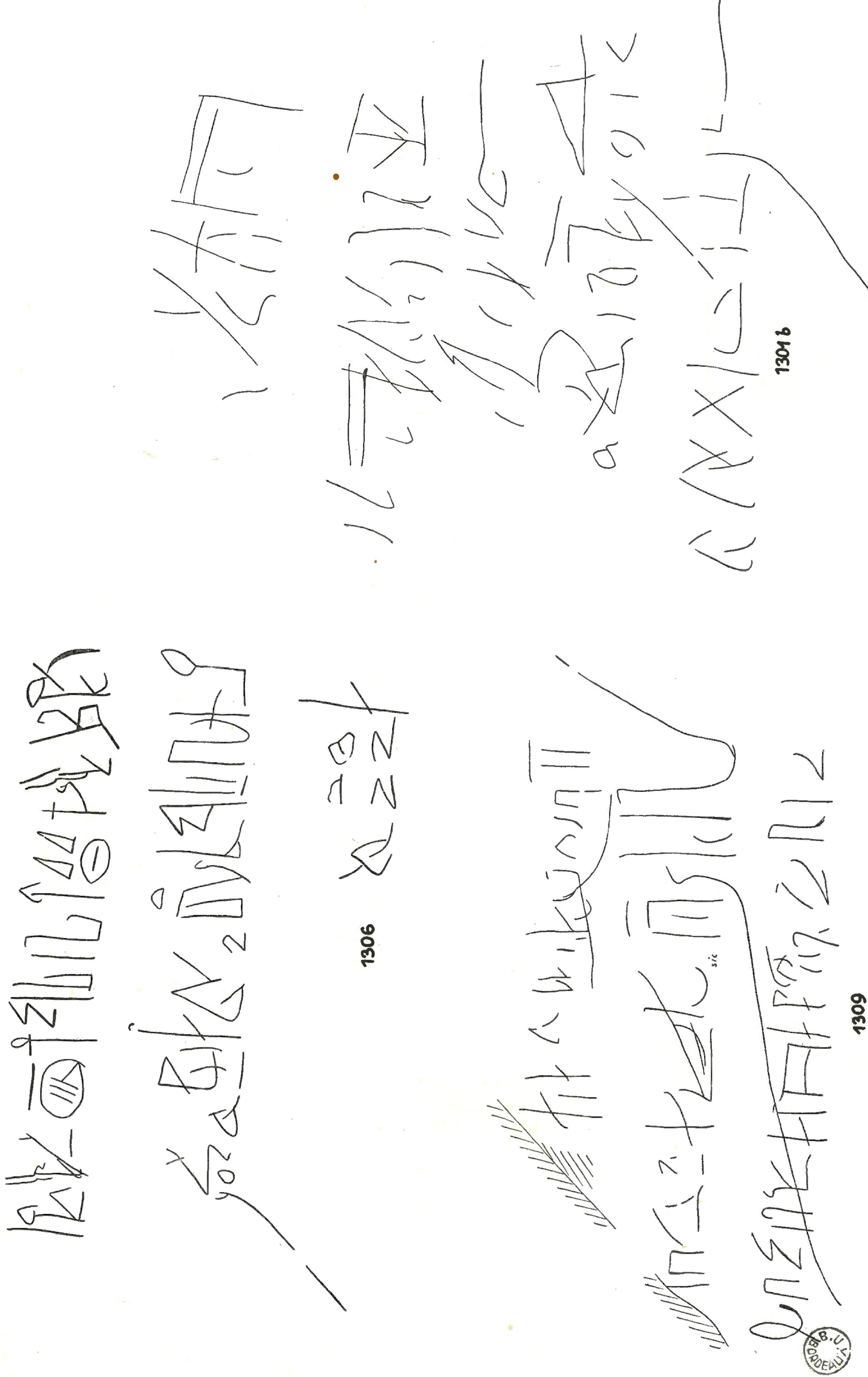

1287, ll. 6-8
1287, ll. 9-11


1288

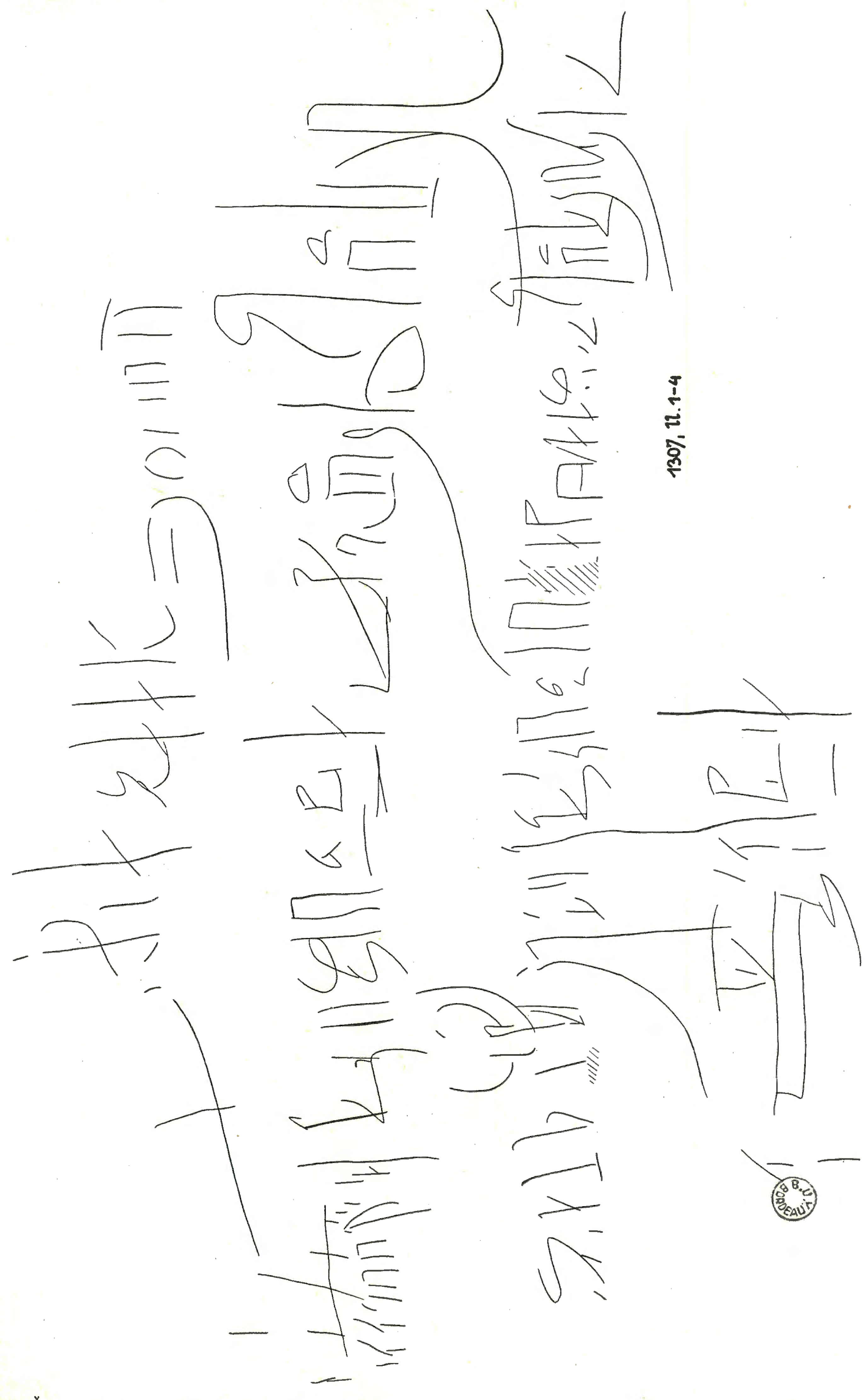

1297
1291
1295 b
surface inégale
surface inégale
1295 a
1294

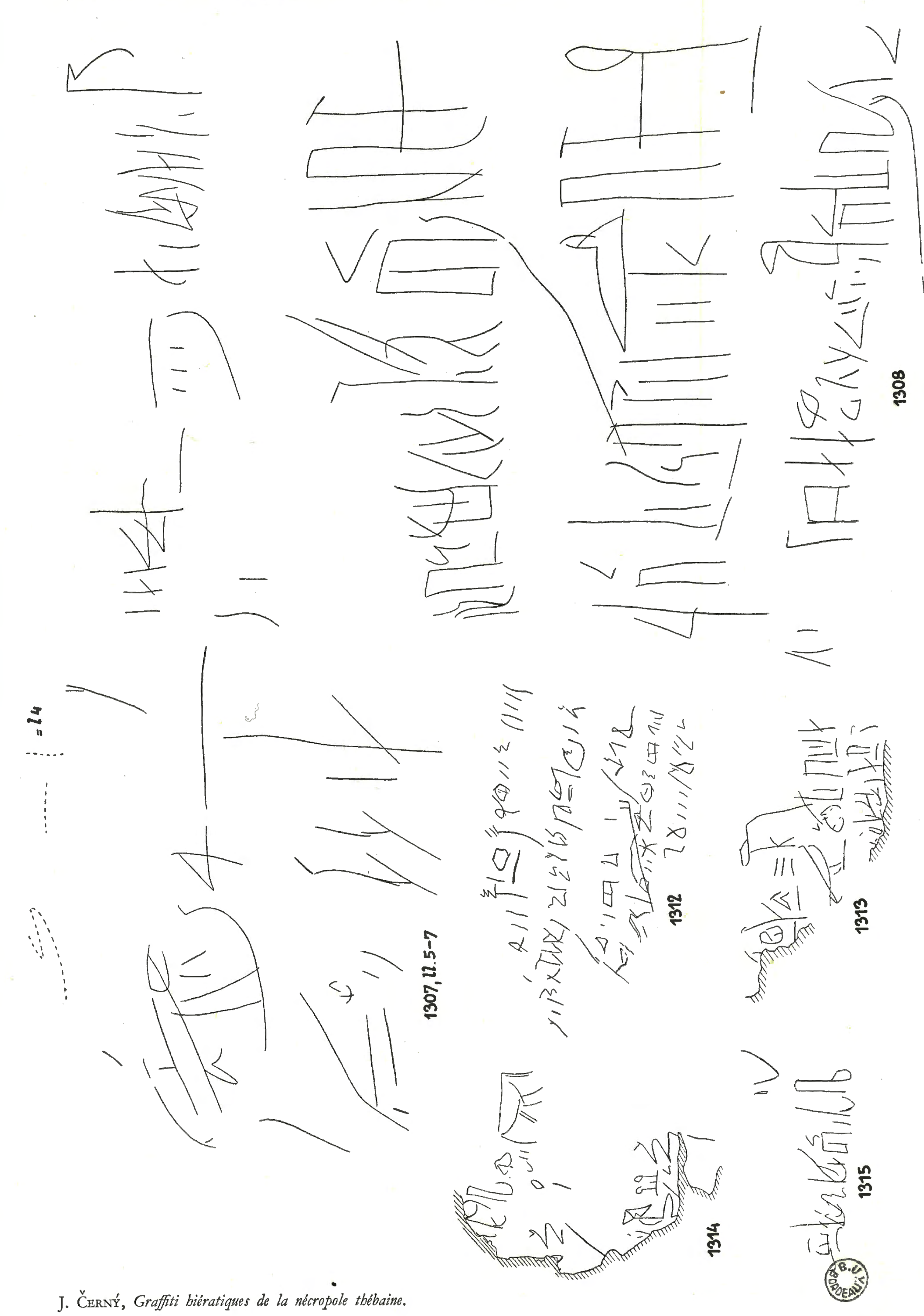

1296
1300
1303
1293


1298
1302
sic
surface inégale
1301 a



J. Černý, *Graffiti hiératiques de la nécropole thébaine.*


1307, ll. 1-4


1307, ll. 5-7
1308
1312
1313
1314
1315
= 24

1318a

1310

1311a

1317

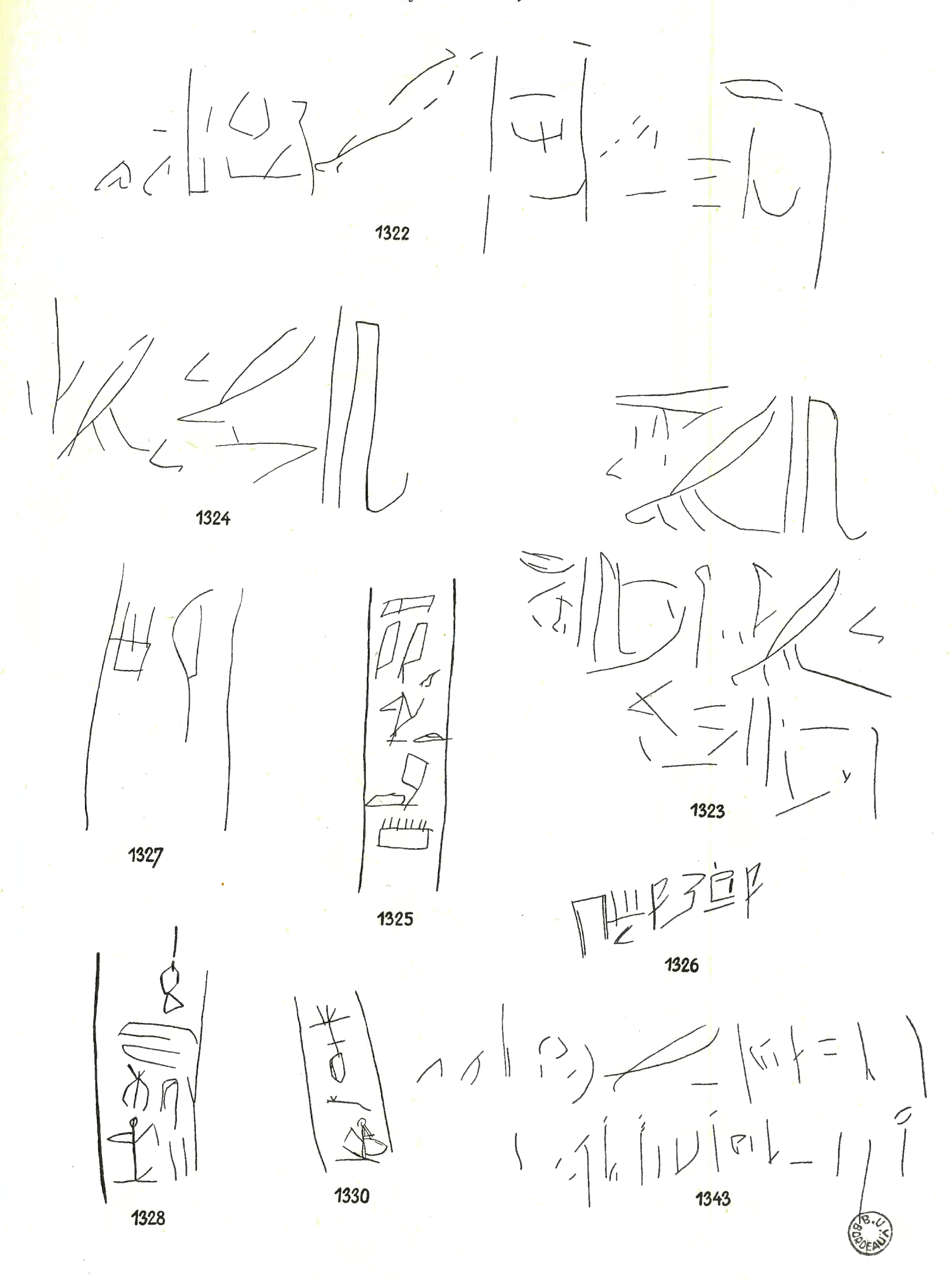
1318 b

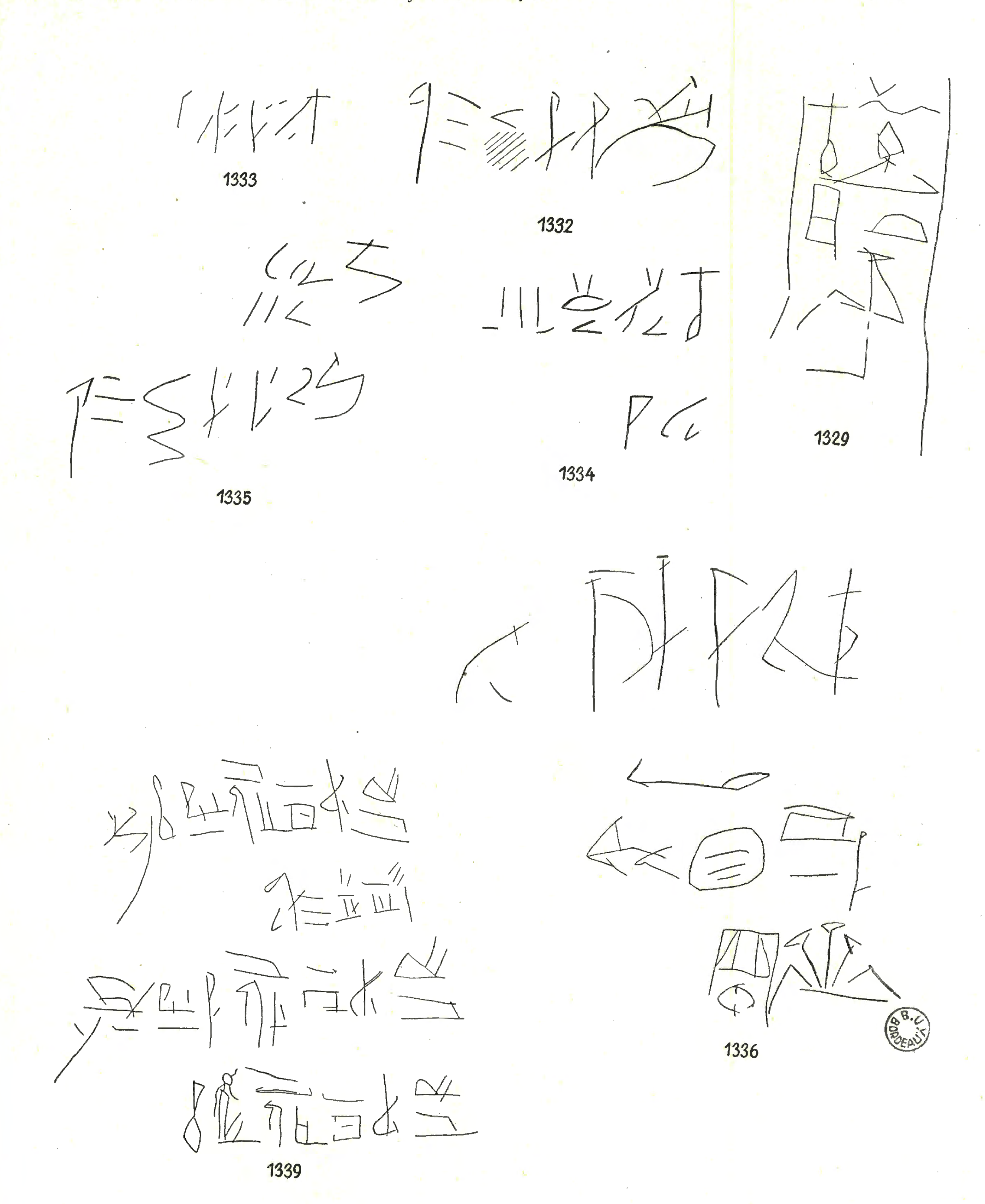
1320

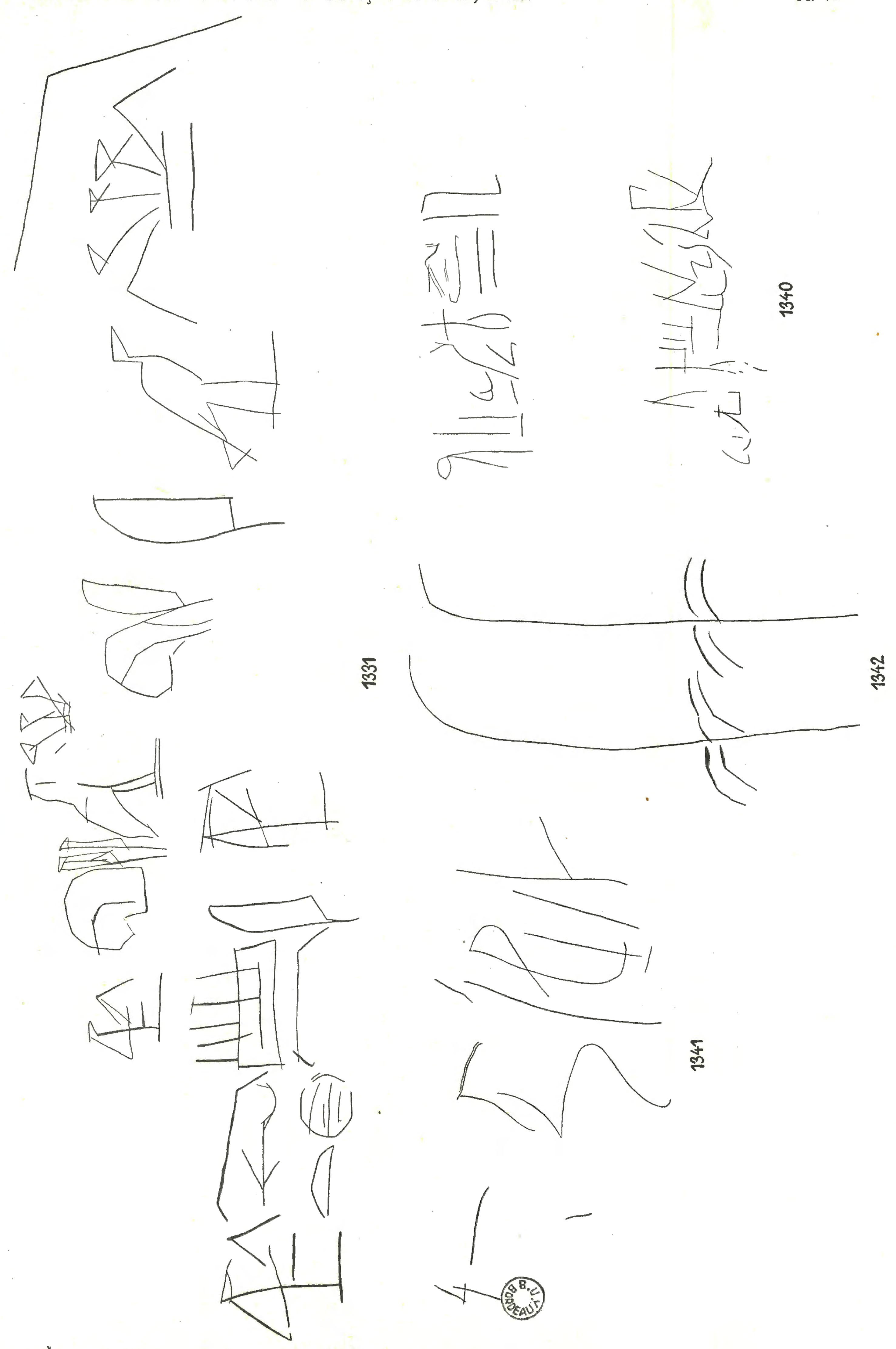
1316

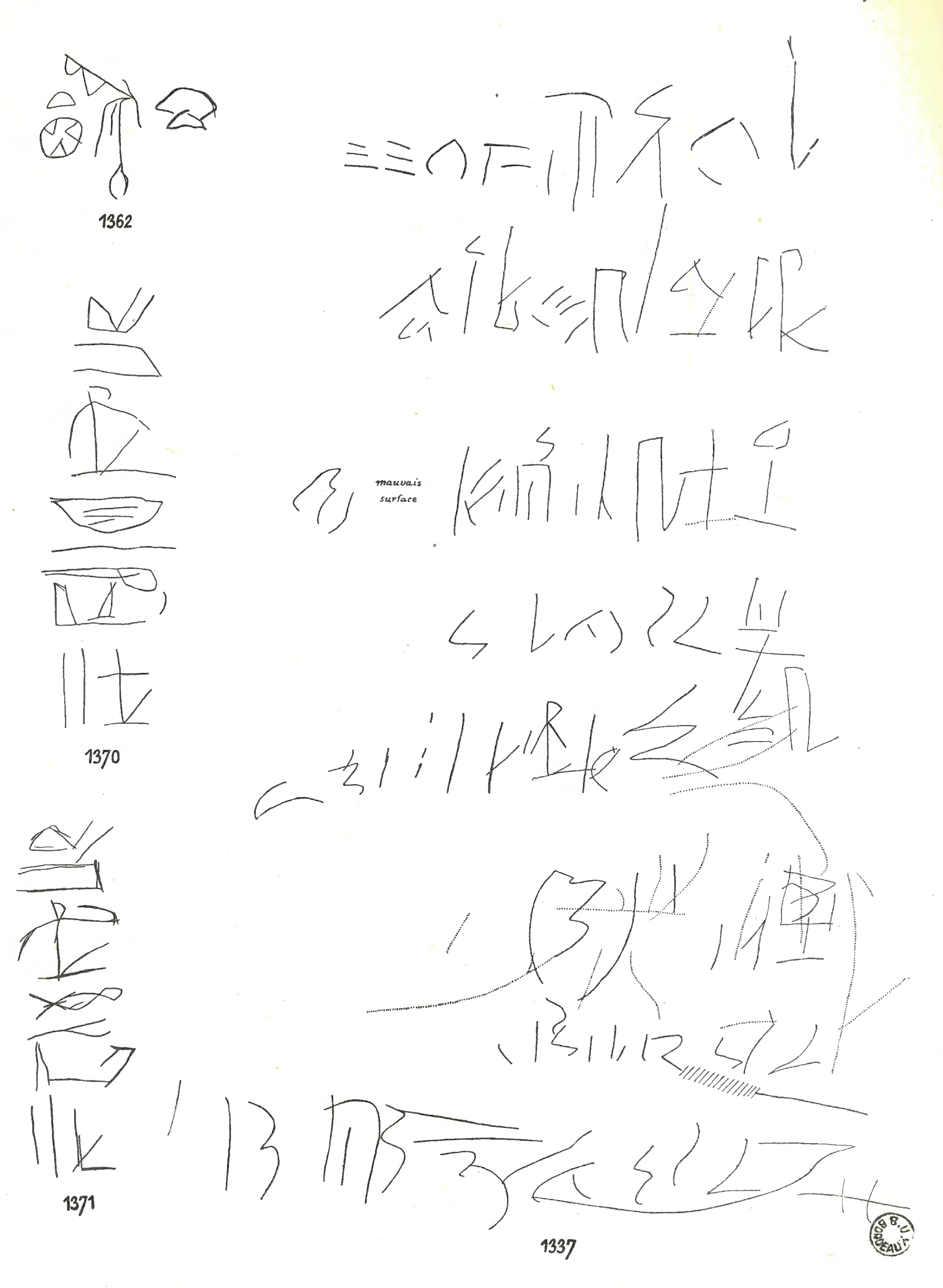
1319

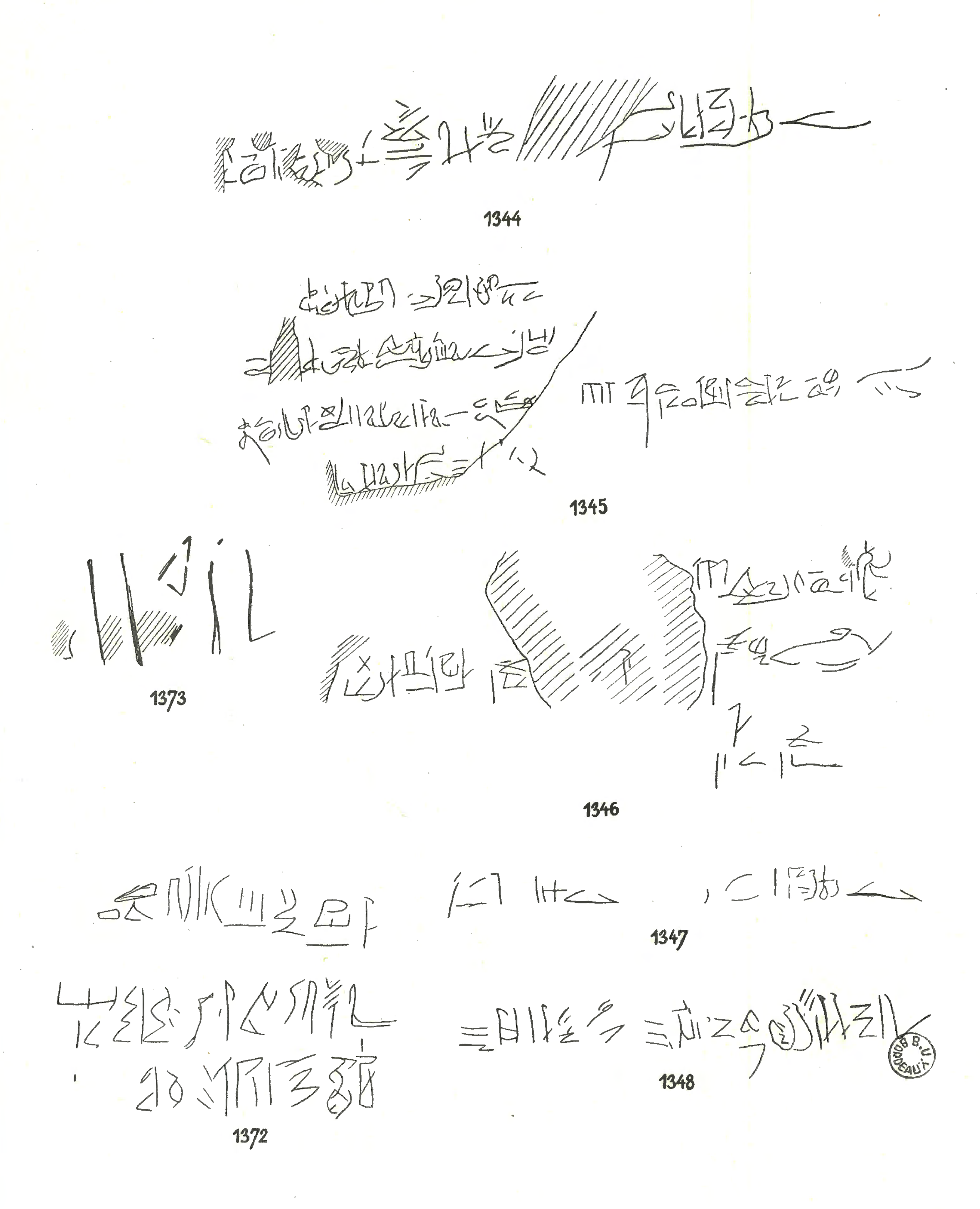
1311 b

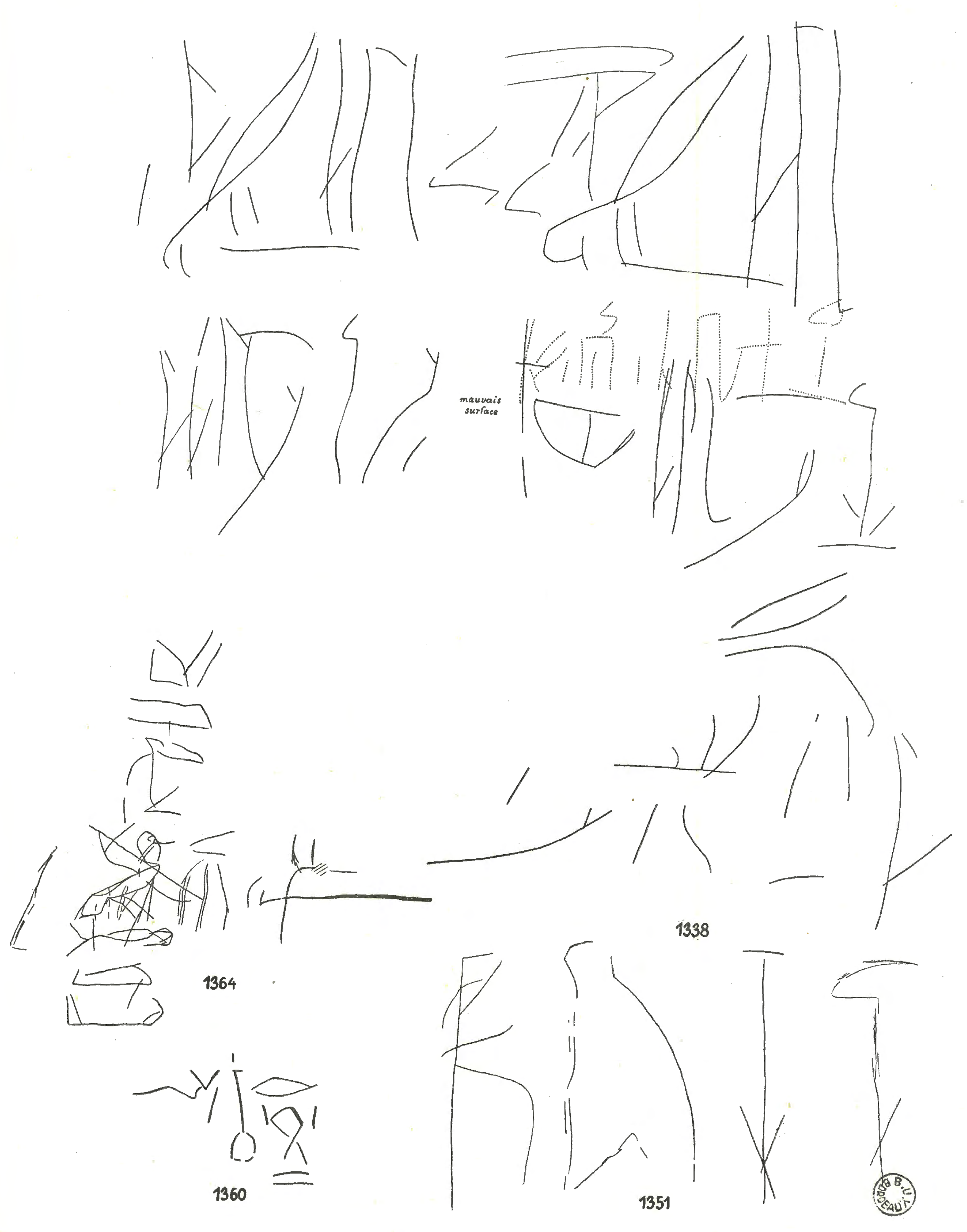

1322
1324
1327
1325
1323
1326
1328
1330
1343

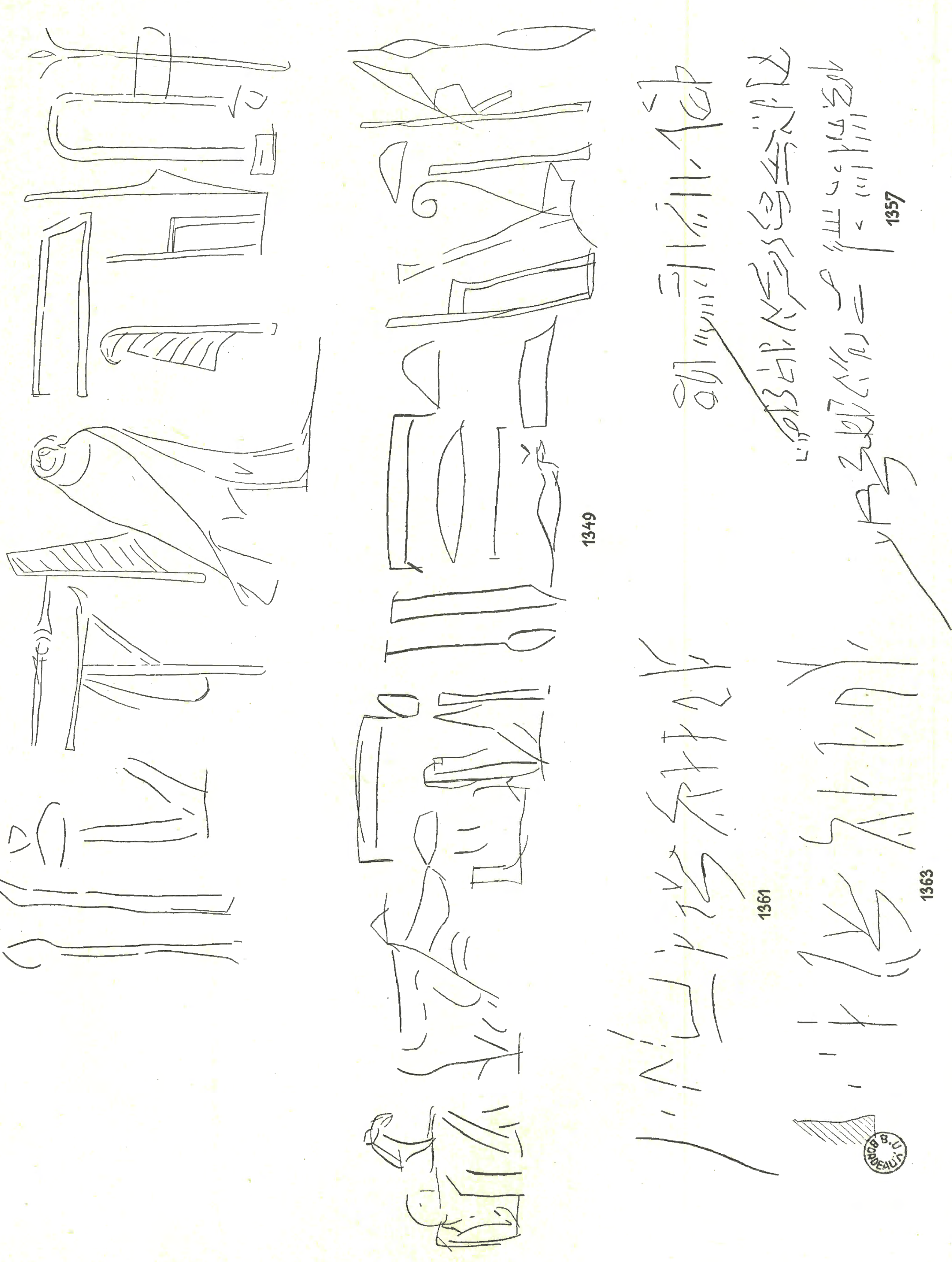

1333
1332
1329
1334
1335
1336
1339

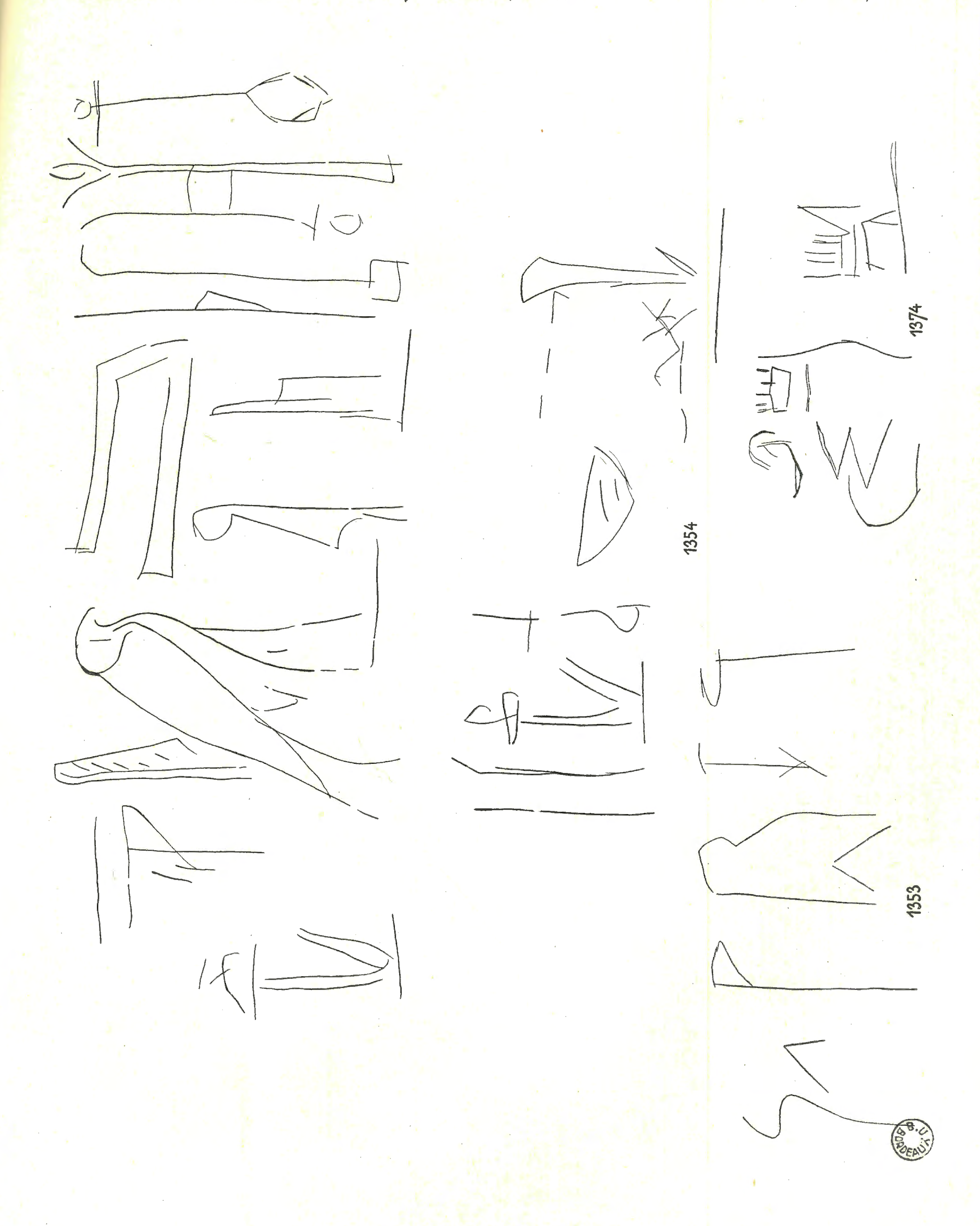

1331
1340
1342
1341

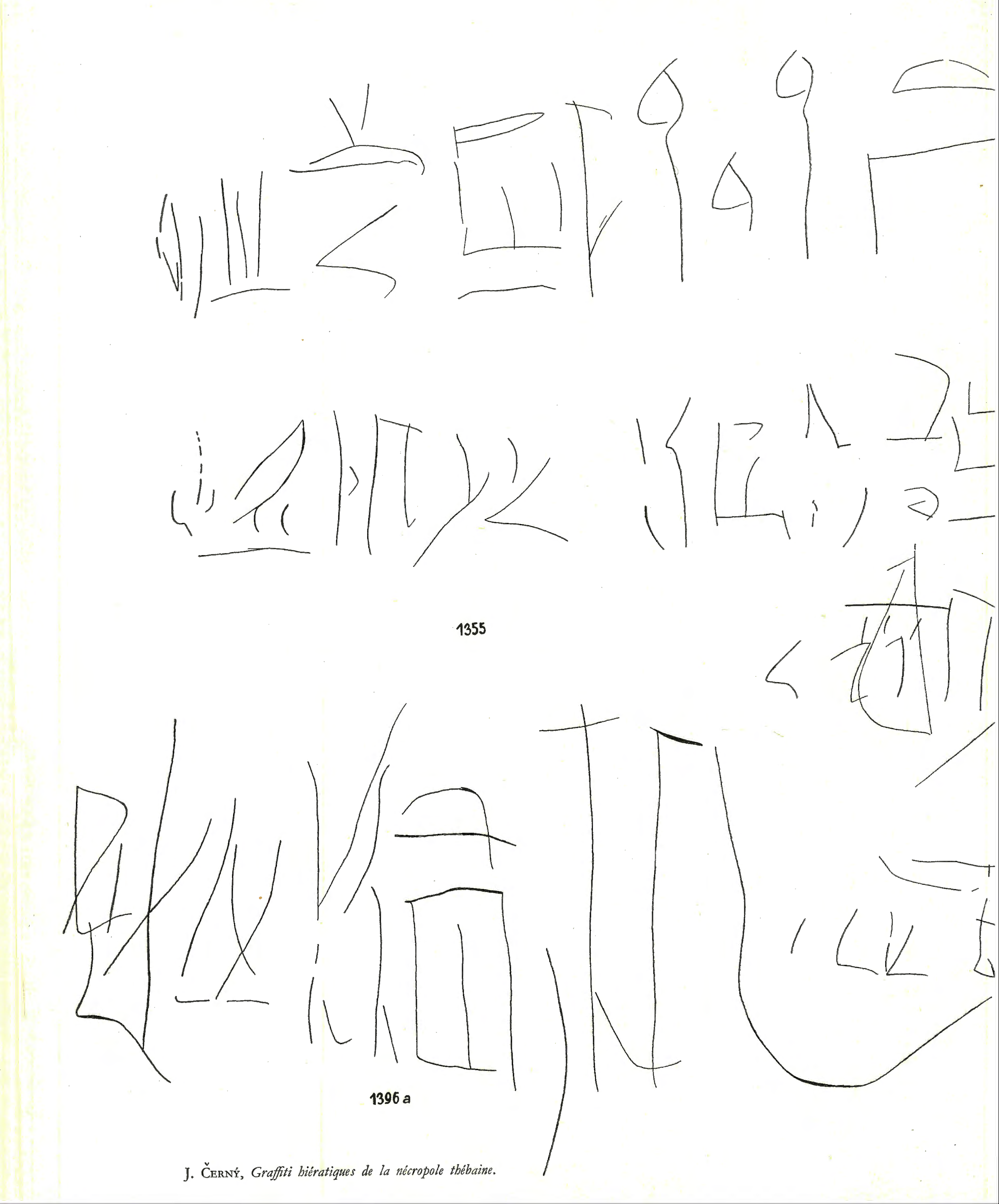

1362
mauvais surface
1370
1371
1337

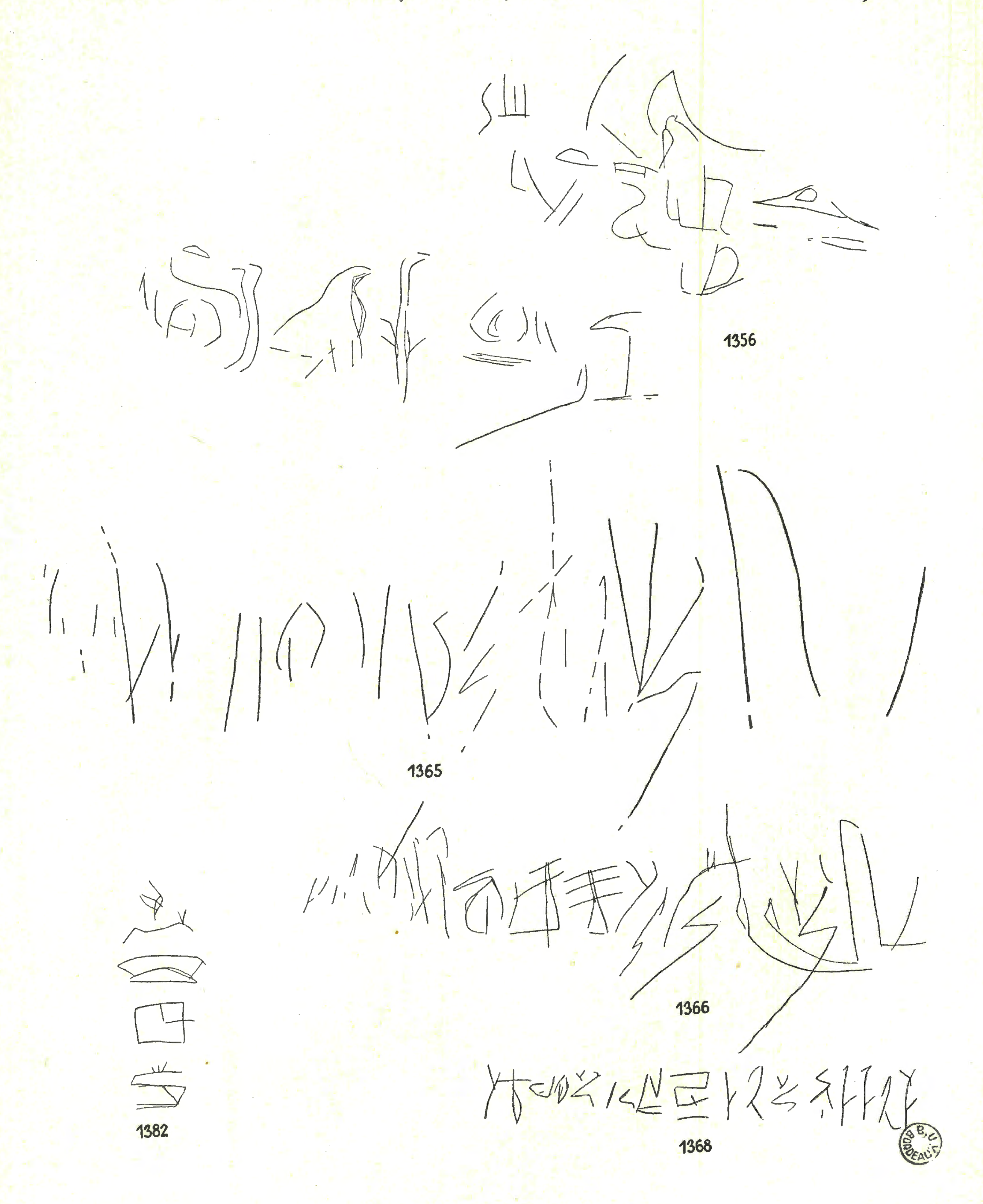

1344
1345
1373
1346
1347
1372
1348

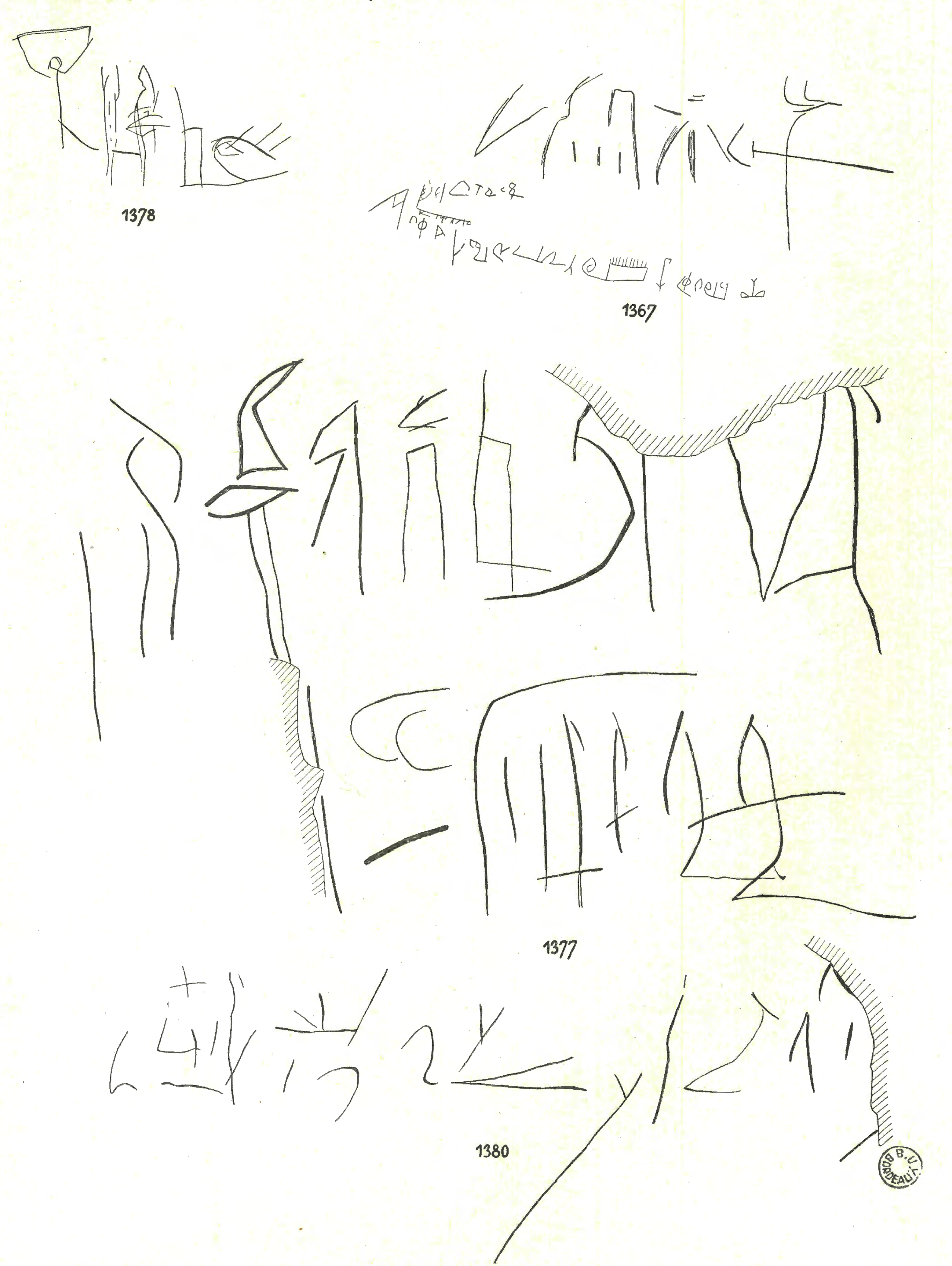

mauvais surface
1338
1364
1360
1351

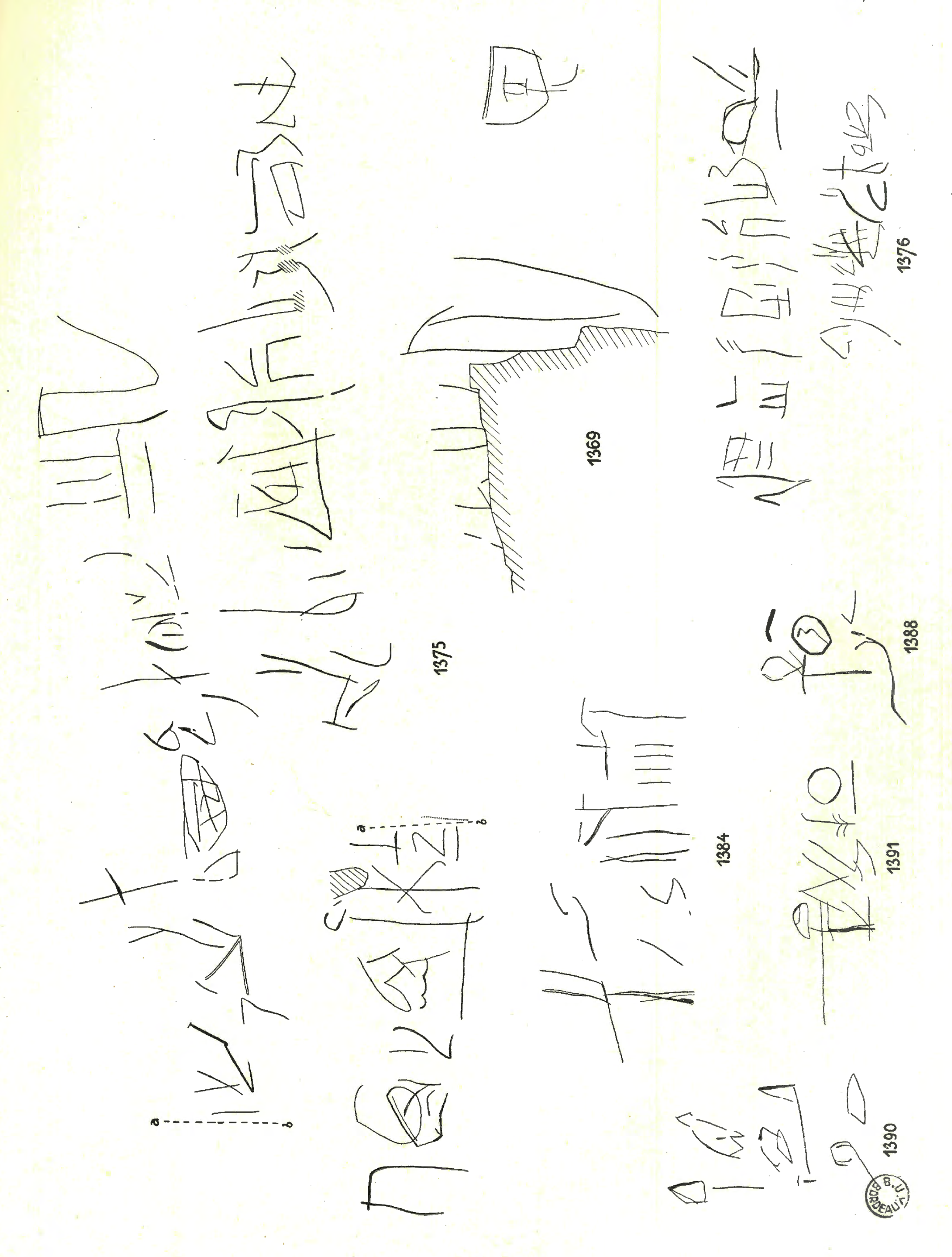

1349
1357
1361
1363

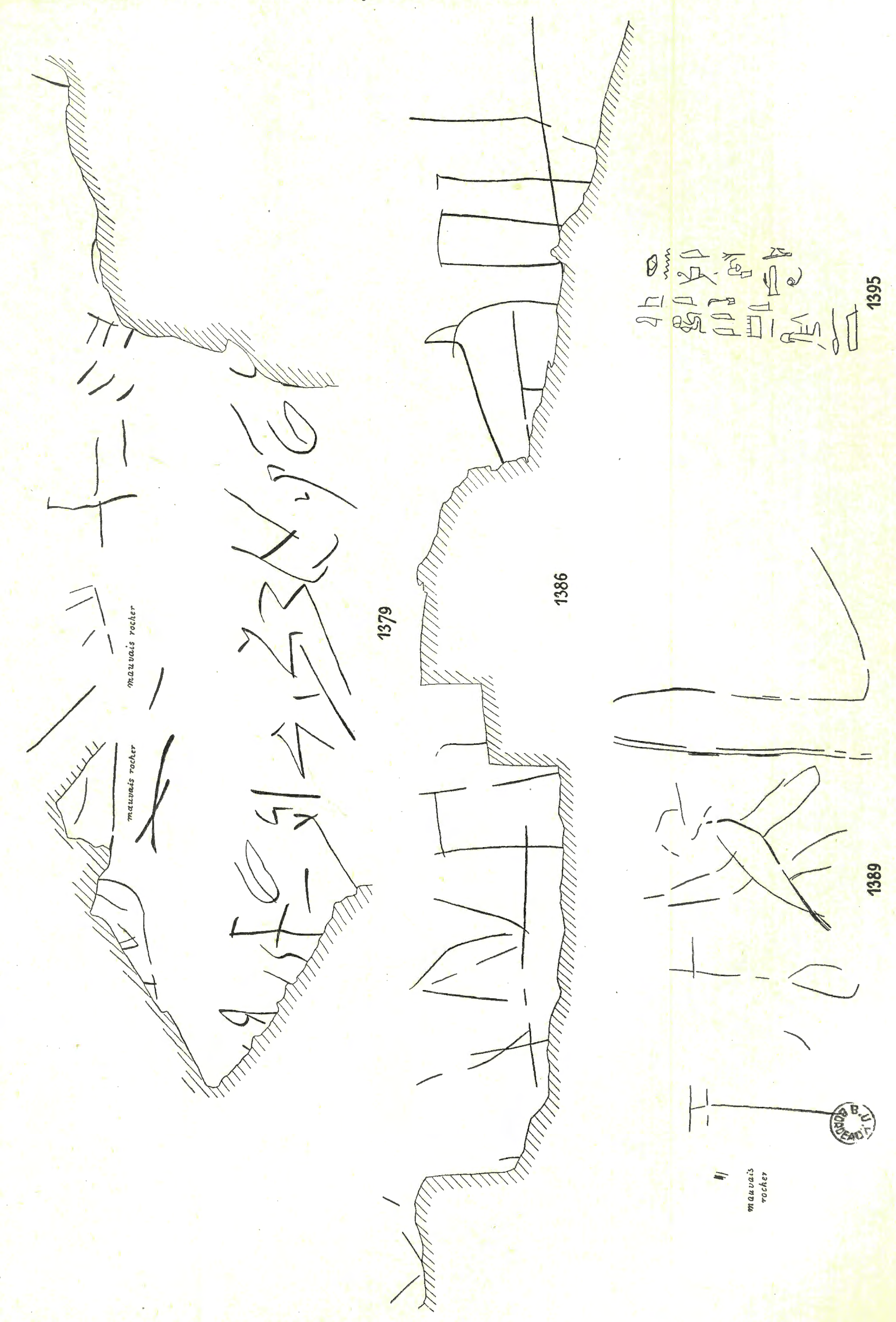

1374
1354
1353

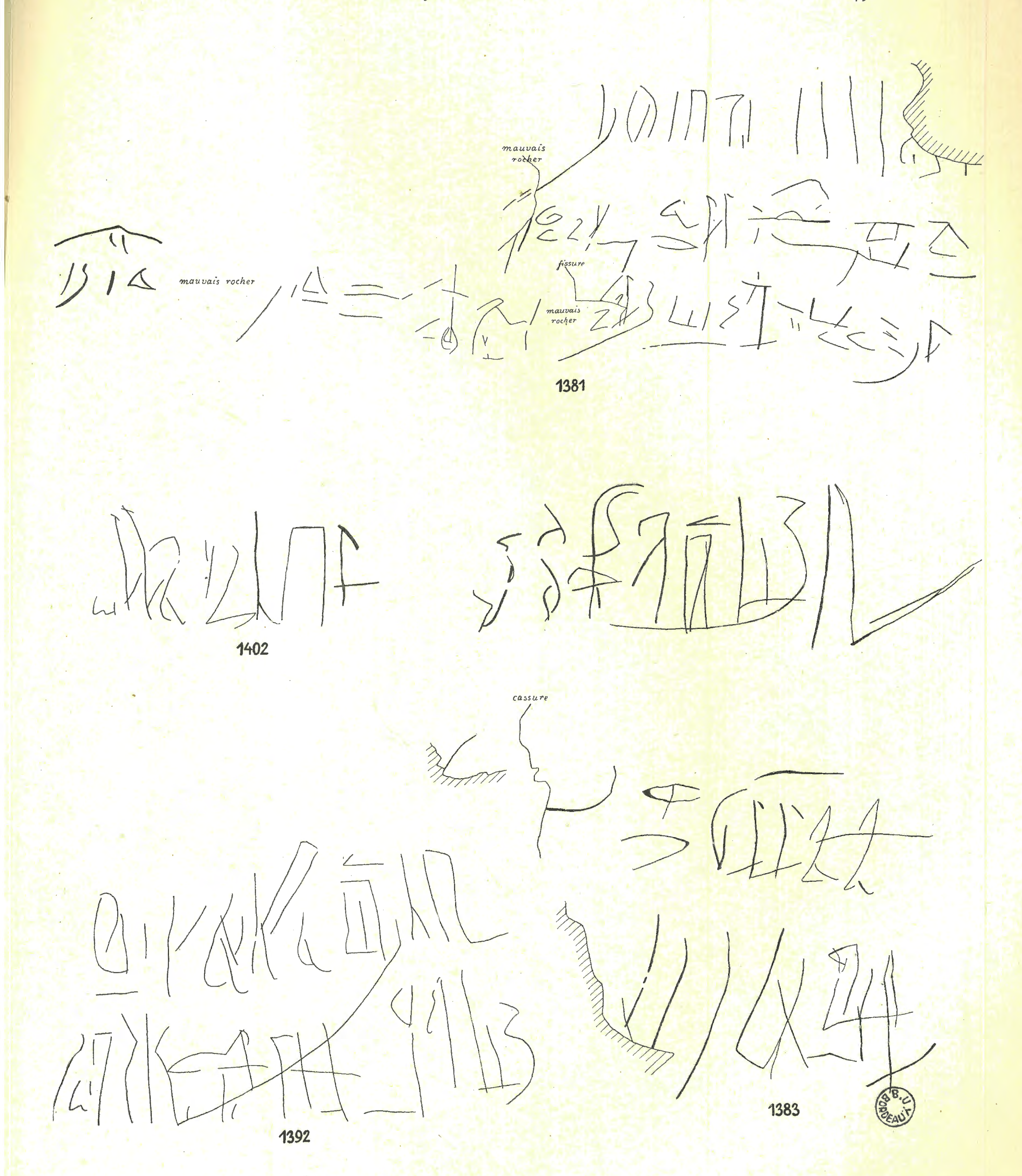

1355
1396 a

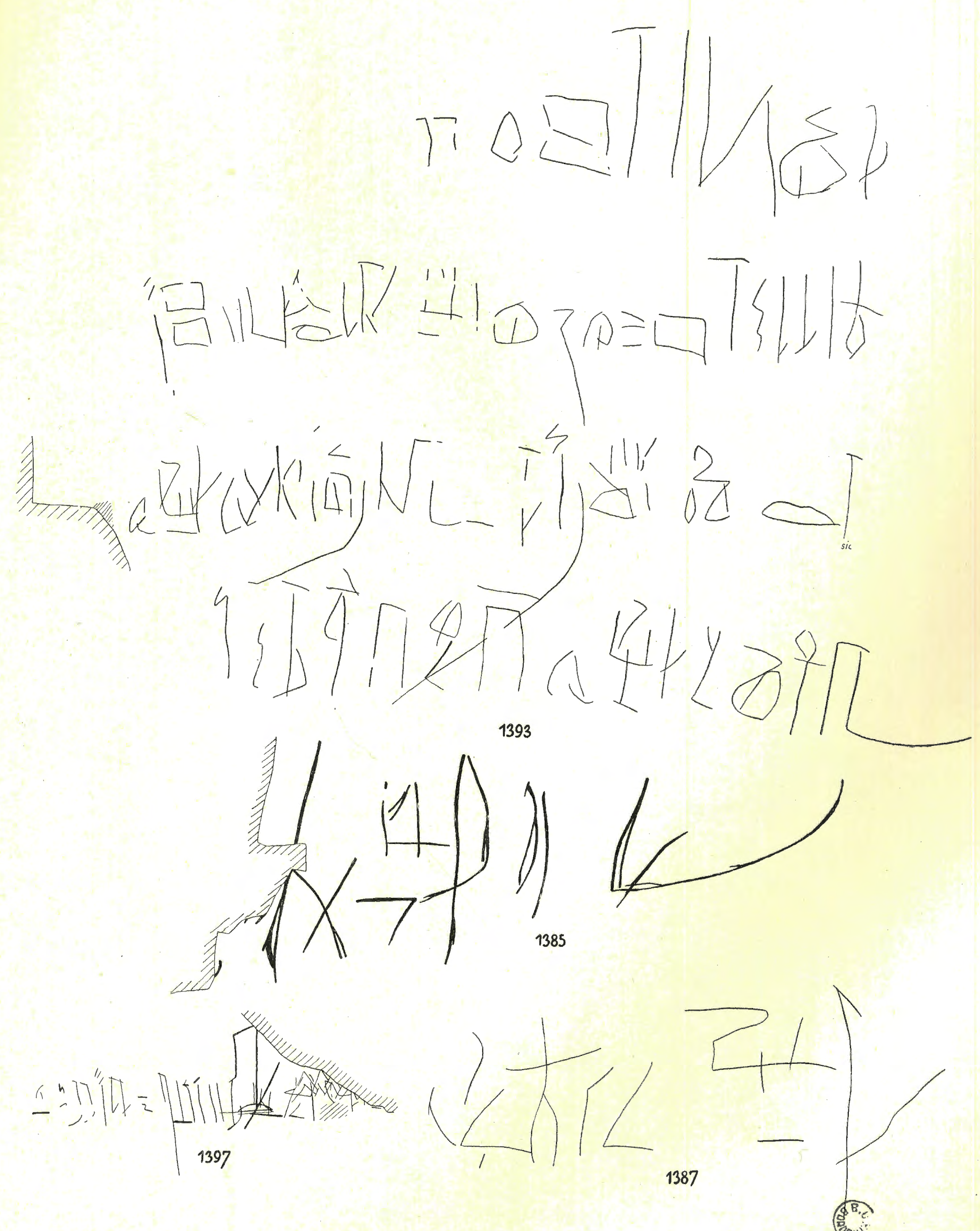

1356
1365
1366
1382
1368

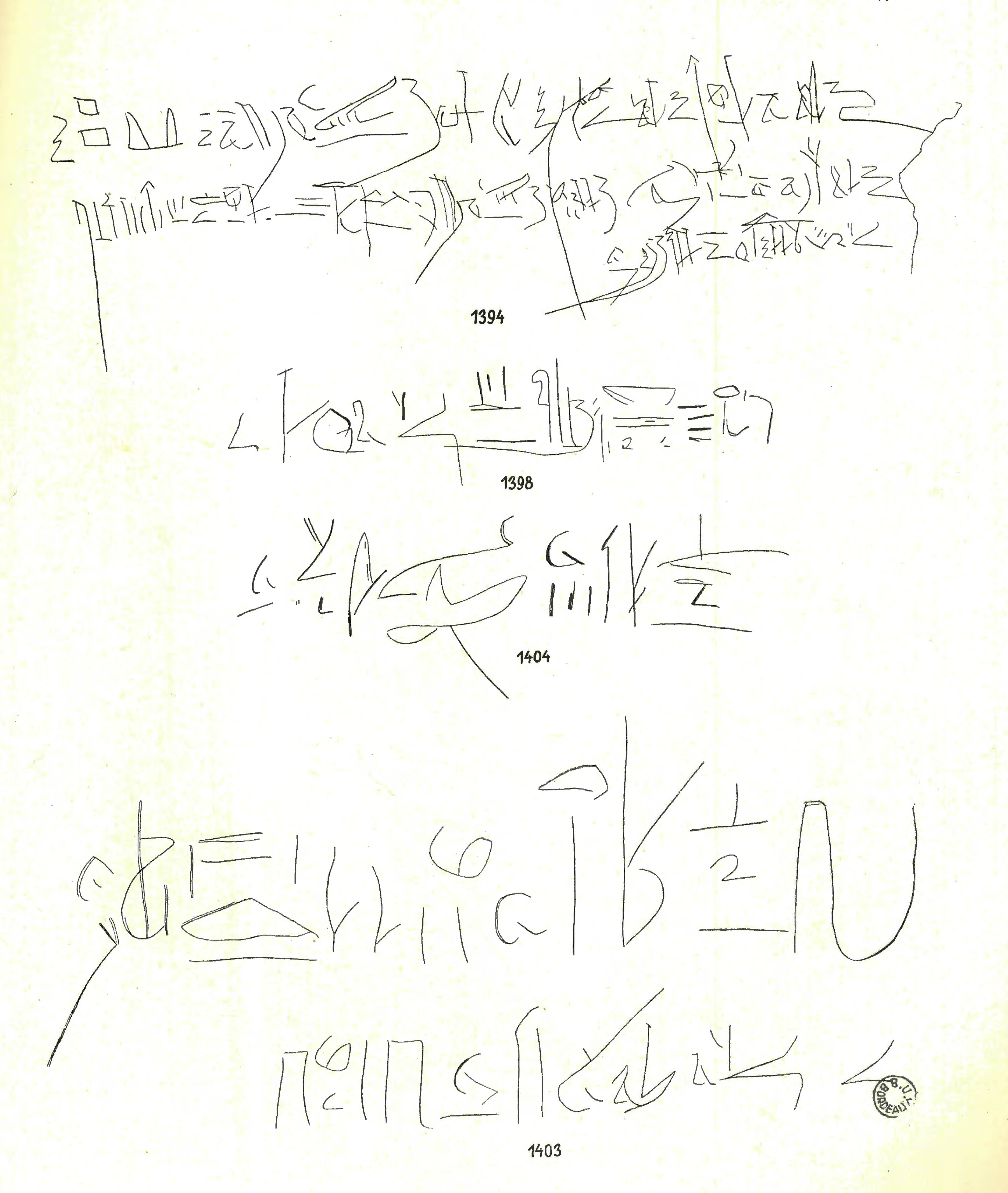

1378
1367
1377
1380

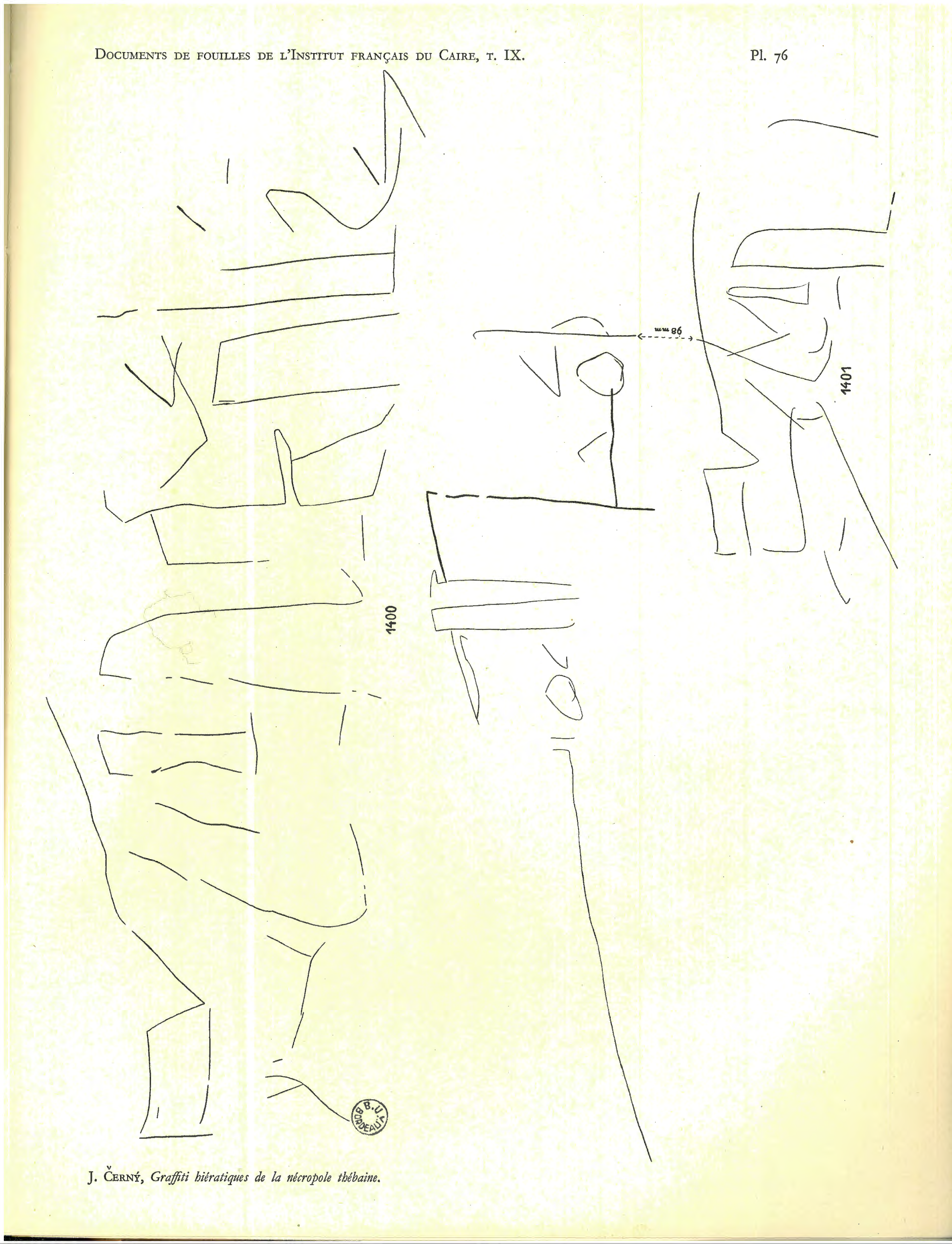

1376
1369
1375
1388
1384
1391
1390

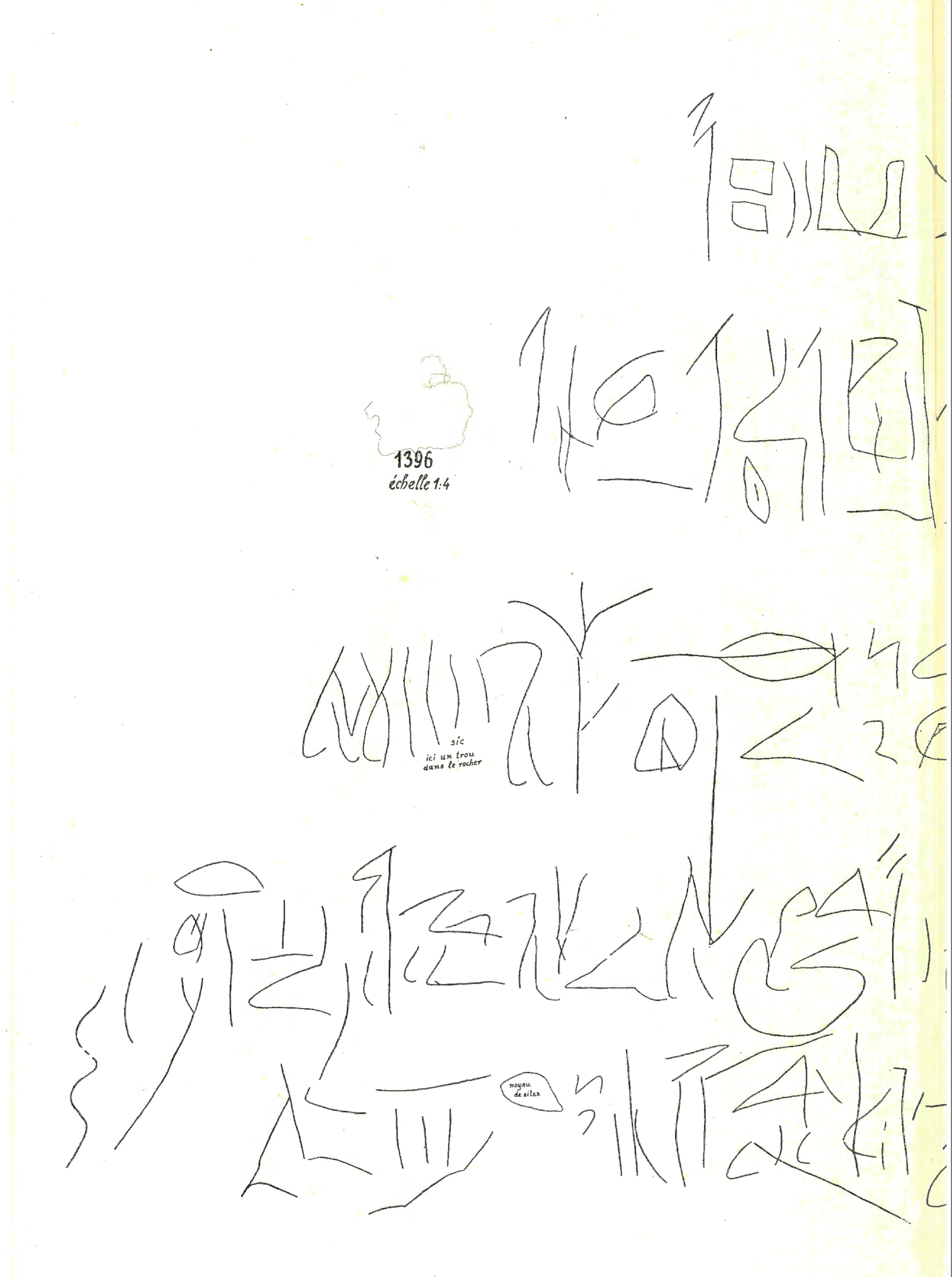

1379
1386
1395
1389
mauvais rocher
mauvais rocher
mauvais rocher


mauvais rocher
mauvais rocher
fissure
mauvais rocher
1381
1402
cassure
1392
1383


sic
1393
1385
1397
1387


1394
1398
1404
1403


1400
1401
98 cm


1396
échelle 1:4
sic
ici un trou
dans le rocher
noyau
de silex

MONTAGNE DE THÈBES

WÂDY EL GHARBY

WÂDY GABBÂNAT EL-GIROUD

WÂDY ES-SIKKAT ET-TAGA EL-ZEIDE

VALLÉE DE L'OUEST

VALLÉE DES ROIS

LE COL

VALLÉE DE LA CORDE

VALLÉE DES REINES

VALLÉE DE L'AIGLE

VALLÉE DE LA CACHETTE ROYALE

DEIR EL-BAHARI

DEIR EL-MÉDINEH

MÉD. HABOU

EN VENTE :

AU CAIRE : chez les principaux Libraires et à l'Institut Français d'Archéologie orientale, 37, rue El-Cheikh Aly Youssef (rue Mounira).

A PARIS : à la Librairie d'Amérique et d'Orient, Adrien Maisonneuve. 11, rue Saint-Sulpice.

A LA HAYE : chez Martinus Nijhoff, 9, Lange Voorhout.

Imprimé en Égyp